Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

Vừa đặt chân trở lại Sàigòn, Đại sứ Lốt cam kết đóng góp hết sức

THỰC HIỆN MỘT CUỘC CÁCH MẠNG THỰC SỰ

NĂM THỨ 2—SỐ 416 8 TRANG 3 ĐỒNG CHỦ NHẬT, THỨ HAI 22, 23-8-1965 (NGÀY 26, 27 THÁNG BẢY ẤT TỴ)

Chính Luận

Chủ nhiệm kiêm Chủ bút: ĐẶNG-VĂN-SUNG ★ 15 Võ-Tánh — Saigon Đ.T. 23.186 ★ Thư ký Tòa soạn: TỪ-CHUNG

● **Hầu hết các yếu nhân Mỹ đều mong muốn được làm Đại sứ ở V.N.C.H.**

● **Tổng Thống Mỹ cho máy bay riêng của ông đưa Đại sứ Lốt qua tận Việt Nam**

SAIGON.— Người ta nói rằng Tổng Thống Johnson rất quan tâm và rất khéo phân phối những lãng chứng trọng vọng để người để để cao những cộng tác viên của ông.

Nếu ông đã phát máy bay riêng của Tổng Thống đón Saigon đón Thống Tướng Taylor về nước, thì gần trưa thứ sáu, chính chiếc phi cơ riêng của Tổng Thống ấy, đã hạ cánh xuống phi trường Tân Sơn Nhất để đưa đại sứ Lodge trở lại Saigon trong một chức vụ mà những nhân vật cao cấp nhất trong và ngoài chính phủ Mỹ đều thèm muốn được thử tài, thử lửa (tạm kể một vài tên như ngoại trưởng Rốt, bộ trưởng quốc phòng Mc Namara, phụ tá an ninh Bandy, thượng nghị sĩ Robert Kennedy v.v..)

Tại phi trường Tân Sơn Nhất, sự canh gác đã cẩn mật hơn bao giờ hết: người ta lục cả bao da đựng máy hình của các nhiếp ảnh viên, người ta kiểm soát cả thẻ ký giả rồi mới cho vào phòng khánh tiết. Dọc đường Công Lý, có đến hàng ngàn cảnh binh bận sắc phục trắng toát canh gác hai bên đường. Có lẽ người ta đã nhớ lại rằng trước đây, hồi mà ông McNamara tới Saigon lần thứ ba, Việt Cộng đã bố trí đặt mìn định phá cây cầu lúc ông Bộ trưởng quốc phòng Mỹ đi qua.

Về cuộc tiếp đón hôm qua dành cho Đại Sứ Lốt, người ta nói rằng theo nguyên tắc việc Tổng thống Mỹ thường ra sân bay đón vị Đại sứ của mình để tỏ lòng tín nhiệm không có gì lạ lạ, còn về ngoại giao không bao giờ một vị Quốc trưởng

1 XEM TIẾP TRANG 8

VÌ TRUNG CỘNG ĐANG TÌM CÁCH CƯỚP HẾT ĐỊA VỊ ĐÀN ANH CỦA MẠC TƯ KHOA

NGA CÔNG KÍCH MỸ ĐỀ... LÊN ÁN T.C. MUỐN GÂY CHIẾN TRANH THƯỜNG TRỰC

● **Trong khi bọn MTGPMN nói toàn giọng hiếu chiến ở Nam Dương thì 1 nghị sĩ cực tả Anh lại cho rằng bọn Cộng Sản cũng muốn Hòa Bình.**

Trong khi chiến cuộc Việt Nam bước qua giai đoạn mới quyết liệt hơn thì cuộc vận động cho giải pháp Hòa bình cho Việt Nam lại được nhắc nhở tới nhiều. Tại Á Châu, Trung Cộng xiết chặt hơn nữa sự kiềm chế đối với Việt Cộng. Hơn nữa vì quyền lợi riêng, Nam Dương đang tiến một bước trên con đường cấu kết với Trung Cộng với hy vọng có thể kéo dài chiến cuộc V.N. hơn nữa. Nhưng ngược lại, vì sự Trung Cộng cướp hết ảnh hưởng nên Nga Sô giả bộ yêu chuộng Hòa bình lên án Trung Cộng theo đuổi chiến tranh thường trực bất chấp thực lực của bọn tham chiến...

Nga sô tố cáo cả Mỹ lẫn Trung Cộng

MẠC TƯ KHOA (20-8 Reuter) Báo chí Sô viết (theo lệnh của Đảng) đã công kích Tổng thống Johnson, yêu cầu Bắc Kinh tạm xếp câu chuyện cãi nhau về ý thức hệ và cùng lên tiếng hợp tác hơn nữa giữa những người Cộng sản và xã hội.

Tờ Kommunist, tức là tạp chí lý luận của Đảng đã tố cáo Tổng thống Johnson áp dụng một học thuyết về chính sách ngoại giao nguy hiểm cho hòa bình.

Tạp chí này võ đoán rằng «chủ nghĩa đế quốc Mỹ» ngày nay là nguyên nhân gây chiến, và là lực lượng xâm lược. Thêm nữa Tổng thống Johnson còn gia tăng khuynh hướng tập trung quyền hành, và chính sách đối ngoại của ông nhằm coi tất cả thế giới tư bản như là khu vực thuộc ảnh hưởng của Mỹ. Do đó mà Hoa kỳ không những đã biến thành cảnh sát viên tại Tây Bán Cầu, mà còn làm cảnh sát cho toàn thế giới tư bản. «Đế Quốc Mỹ» không sao chấp nhận được sự kiện là khả năng ảnh hưởng đến các biến cố quốc tế theo chiều hướng có lợi cho Mỹ, nói chung rất là hạn chế, và không nhận thức được điều đó nên về phần Mỹ đã đi vào con đường phiêu lưu nguy hiểm.

Về điểm thứ hai, tức là liên hệ với Trung Cộng, tờ Kommunist yêu cầu các đảng cộng sản đang kèn cựa nhau đừng có làm cho cuộc tranh chấp thêm gay cấn, mà ngược lại nên làm hết mọi cách để cùng hoạt động, cùng quyết định chung trong công cuộc chống đế quốc và phản động. (Bài báo không chỉ đích danh Trung Cộng.)

Nhưng ám chỉ đến quan điểm kém mềm dẻo của Bắc kinh trước cơ hội thương thuyết về Việt Nam, tạp chí Kommunist viết:

«Từ khước giải quyết những vấn đề quốc tế dù là những vấn đề thoạt trông có vẻ như thứ yếu, và theo đuổi một chánh sách không biết đến những khả năng thực tiễn thì nói thực ra, chỉ là rời xa quần chúng và theo đuổi một cuộc chiến tranh thường trực.»

Điểm thứ ba, là nói về sự hợp tác giữa các nước theo xã hội chủ nghĩa do tờ Sự Thực nêu lên trong một bài xã thuyết.

Tờ Sự Thực yêu cầu người Cộng sản áp dụng một chiến thuật linh động hợp tác với tất cả những lực lượng ái quốc nhất là tại các quốc gia mới dành được chủ quyền.

Theo tờ Sự Thực thì chỉ những một trận Hành động Thống Nhất mới có thể đầy lui những cuộc tấn công của «đế quốc» nhằm giữ những nước vừa giải phóng trong khu vực ảnh hưởng của tư bản, và bóc lột những nước này bằng cách đặt những chính thể bù nhìn, hoặc là dùng mưu mẹo viện trợ kinh tế.

Cộng sản có thể nhượng bộ

MẠC TƯ KHOA (AFP).— Cộng sản có thể chấp nhận việc duy trì tạm thời một lực lượng Hoa Kỳ tượng trưng tại Miền Nam Việt Nam để đi đến một giải pháp hòa bình cho chiến tranh Việt Nam. Đó là lời tuyên bố của Huân tước Brockway Chủ Tịch Ủy Ban vận động hòa bình Việt Nam của Anh Quốc và đảng viên cánh tả của đảng Lao động, vừa bay sang Mạc tư khoa để hội đàm với Nguyễn văn Kinh đại sứ Bắc Việt ở Mạc Tư Khoa và Nguyễn văn Đông, phó trưởng phái đoàn thường trực của Mặt Trận Giải Phóng Miền Nam

2 XEM TIẾP TRANG 8

MỸ BƯỚC QUA GIAI ĐOẠN QUYẾT LIỆT:

Ngũ giác đài ra lệnh triệt các giàn hỏa tiễn B.V

HOA THỊNH ĐỐN 21-8 (A.F.P.).— Ngũ giác đài vừa ra lệnh cho các phi công dự các vụ tuần thám và oanh tạc Bắc Việt hãy triệt hạ mọi địa điểm đặt các giàn phóng hỏa tiễn của Cộng Sản.

Nguồn tin chính thức cho biết như trên và nhấn mạnh rằng chưa bao giờ Ngũ giác đài ra một mệnh lệnh gắt gao như vậy.

Tuy nhiên dường như mệnh lệnh trên vẫn không cho phép tiêu diệt 5 giàn hỏa tiễn cố định đặt chung quanh Hànội.

Từ trước đến nay mỗi khi bắt gặp các giàn hỏa tiễn các phi công Mỹ phải báo cáo về Mỹ đã, rồi bấy giờ mới được lệnh: gặp đâu tiêu diệt đó.

Về vấn đề này dường như Bộ Quốc phòng Mỹ coi rằng các giàn hỏa tiễn Bắc Việt hiện có đều do các chuyên viên Bắc Việt điều khiển chớ không phải do chuyên viên Nga Sô.

2 quân nhân Mỹ toan đội bom Hà-nội bị phạt tù khổ sai

SAIGON (Reuter).— Hai Thủy Quân Lục Chiến Mỹ toan lái phản lực đi oanh tạc Hà Nội đã bị giam và đưa ra Tòa Quân sự. Một người bị phạt 2 năm khổ sai không lương, mãn tù trả về quân đội. Một người nữa bị phạt 1 năm khổ sai và cắt lương 40 mỹ kim mỗi tháng, mãn tù không trả về quân đội. Cả hai bị bóc hết cấp bực và trở lại làm binh nhì.

Lập quỹ bảo hiểm sinh mạng người Mỹ đang phục vụ ở V.N.

HOA THỊNH ĐỐN (AP) — Thượng nghị viện Hoa Kỳ đã thông qua trong một cuộc đầu phiếu và chuyển đến Hạ Nghị viện một dự án 10.000 Mỹ kim để bảo đảm cho các nhân viên hiện phục vụ tại Việt Nam và các vùng chiến đấu khác.

Dự luận trên được đề ra nhằm vào khoảng trống khi nhiều công ty bảo hiểm về sinh mạng từ chối bảo hiểm sinh mạng cho các nhân viên Hoa Kỳ đã có mặt tại Việt Nam hay được lệnh di chuyển đến Việt Nam.

TÒA ĐẠI SỨ ANH TĂNG CƯỜNG PHÒNG VỆ

SAIGON (Reuter).— Phát ngôn viên Tòa Đại Sứ Anh cho biết: một số Quân cảnh Anh ở Tân gia Ba và Hương Cảng đã được chuyển chở bằng máy bay đến Saigon để tăng cường phòng vệ Tòa Đại Sứ.

Phát ngôn viên không nói rõ số quân gởi tới đây là bao nhiêu.

Để ngăn ngừa các hành động khủng bố, các cửa vào Tòa Đại Sứ được đóng lại và chỉ mở cho các tài xế có thông hành.

Bộ Quốc Phòng vừa gởi 1 công điện cho các cơ quan công quyền

Chuyên viên sẽ được trả về cơ quan SAU 4 THÁNG THỤ HUẤN TẠI THỦ ĐỨC

Đặc biệt cứu xét trường hợp từng Giáo sư, nhất là Giáo sư Đại học

SÀIGÒN: Trong bản tin đêm 20-8-65, đài phát thanh Sàigòn đã loan tin nguyên văn như sau

Bộ Quốc phòng vừa gởi một công điện đến các cơ quan công quyền xác định việc gọi nhập ngũ các lớp tuổi từ 1928 đến 1931 và từ 1932 đến 1935 như sau:

1) Các công chức và chuyên viên thuộc loại tối cần thiết cho công vụ sẽ được tuần tự gọi nhập ngũ mỗi khóa sĩ quan trừ bị từng đợt theo tỷ lệ 20 phần trăm.

2) Những công chức và chuyên viên này sẽ được biệt phái trở lại phục vụ tại nguyên cơ quan với cấp chuẩn úy đồng hóa sau 4 tháng thụ huấn tại trường sĩ quan trừ bị Thủ đức.

3) Danh sách các công chức và chuyên viên thuộc loại tối cần thiết sẽ do các bộ thiết lập, căn cứ trên nhu cầu của các cơ quan và địa phương để gởi về Bộ Quốc Phòng.

Đặc biệt theo chỗ chúng tôi được biết, Bộ Quốc Gia Giáo Dục đã cứu xét trường hợp của các giáo sư đặc biệt là giáo sư Đại học để khỏi ảnh hưởng đến ngành giáo dục mà hiện nay đang được gọi là một ngành hoạt động hết sức cần thiết để chuẩn bị hậu phương.

Mặt khác, cũng theo nguồn tin thông thạo thì chính phủ cũng sẽ xét đến trường hợp của các nhân viên thực sự cần thiết của các doanh nghiệp tư được coi là trọng yếu trong các ngành sinh hoạt quốc gia.

Tổng Thống và Quốc Hội Mỹ muốn thực hiện chính sách

Hạn chế chi tiêu chưa cần thiết ĐỂ CUNG CẤP CHO CHIẾN TRƯỜNG V.N

Đừng tạ sự chiến cuộc Việt Nam để chi tiêu phí phạm

HOA THỊNH ĐỐN (UPI). — Tổng thống Hoa kỳ Johnson đã lưu ý Bộ Quốc Phòng đừng có dùng chiến cuộc Việt Nam làm cái cớ để chi tiêu một cách phí phạm. Ông Bill Moyers đặc trách báo chí của tòa Bạch Cung cho biết: «Tổng thống muốn Quân lực có những gì mà họ cần, nhưng trong phạm vi tăng cường quân sự mà thôi».

Ông Moyers tuyên bố: Tổng thống Johnson cũng đã ra những chỉ thị cho các cơ quan chính phủ bãi bỏ những cuộc du hành của các nhân viên liên bang xét ra không «tuyệt đối cần thiết».

Ông nói Tổng thống Johnson đã ra lệnh cho ông Charles Schultze Giám Đốc Ngân sách đình hoãn các chuyến du hành của các giám đốc cơ quan và các ban, để tiếp tục chương trình tiết kiệm

Hạn chế chi tiêu ở hậu tuyến

Các nghị sĩ Cộng Hòa của Hạ nghị Viện Hoa kỳ triệu tập Hội nghị hôm qua để thảo luận về các chương trình «đại xã hội» và hạn chế những chi tiêu ở hậu tuyến để giúp tài chánh cho chiến tranh miền Nam Việt Nam.

Trong một phúc trình gởi cho Hạ nghị viện, các nghị sĩ Cộng Hòa tuyên bố: «Trên một tỷ lệ đáng kể một lần nữa, chúng ta đang bước vào giai đoạn cần phải lựa chọn giữa súng ống và bơ, giữa những nhu cầu tuyệt đối thiết yếu của chiến tranh và một vài chương trình thích thú trong nước.»

Bản phúc trình do nghị sĩ Cộng Hòa Melvin R. Laird tiểu bang Wisconsin thảo hoạch và được các nhân viên của tiểu ban Quân phí tán đồng, khuyến khích nhân viên Hạ nghị viện yêu cầu áp dụng một biện pháp chống lại dự án xin cấp 1 triệu 200 ngàn mỹ kim sẽ được đệ nạp chuẩn phê vào sáng thứ Ba.

Dự án này xin cấp ngân khoản để khởi đầu tân dự luật của Tổng Thống Johnson để giúp cho các trường phổ thông và để cấp tài chính cho các chi phí chương trình «Đại xã hội».

Các Nghị sĩ Cộng Hòa nói rằng: «Những khoản tài chính này cũng như các khoản khác vào cuối năm nay phải được tính chung vào ngân khoản chung gồm nhiều tỷ mỹ kim như vậy Quốc hội và những người trả thuế có thể thấy tổng số là bao nhiêu. Họ cũng nói rằng một ngân khoản phụ trội hơn 7 tỷ sẽ cần đến nếu Quốc Hội cần phải cấp tài chính cho những chương trình xã hội và chống nạn nghèo cực»

Đồng thời, họ cho biết những chi phí quân sự ở Đông Nam Á ngày một tăng và có thể lên tới tổng số từ 10 đến 12 tỷ mỹ kim mỗi năm.

Vì những sự kiện không tránh được ấy, cần phải nhìn vào những dự án không có tính cách quốc phòng

8 XEM TIẾP TRANG 8

TỔNG THỐNG MỸ HỌP BÁO BẤT THẦN

ĐẶC BIỆT LƯU Ý BỘ NGOẠI GIAO lưu tâm hơn hết đến hòa bình

HOA THỊNH ĐỐN (AFP) 20-8. — Hôm thứ Năm lại có tin đồn Tổng thống Mỹ Johnson có thể viếng Tây Âu vào cuối năm nay hoặc đầu năm tới, tiếp theo một lời tuyên bố của Tổng thống tại một buổi họp báo bất thần.

Thuật lại một buổi tiệc công tác mà Tổng thống vừa dự tại bộ Ngoại giao với Ngoại Trưởng Dean Rusk và các cộng sự viên chánh yếu, Tổng Thống nói: «Chúng tôi đã đề cập đến một vài dự án hội ngộ trong tương lai, sau cuộc bầu cử ở Đức».

Tổng thống Johnson không nói rõ những cuộc hội ngộ này sẽ mở tại Mỹ hay tại Âu Châu.

Tổng Thống Johnson cũng nêu vấn đề U Thant sắp đến viếng Tổng thống tại Bạch Cung. Thật vậy, nói về ông Arthur Goldberg, Trưởng phái đoàn Mỹ tại Liên Hiệp Quốc cũng dự buổi tiệc kể trên, Tổng thống Johnson nói: «Thỉnh thoảng tôi sẽ hội đàm với ông và các nhân vật mà ông sẽ giới thiệu với tôi.».

Được yêu cầu cho biết đó sẽ là các nhân vật nào, Tổng Thống Johnson trả lời rằng đó là các nhân vật thuộc Liên Hiệp Quốc. Tổng Thống nhắc lại rằng năm ngoái, U Thant đã đến Bạch Cung và chính Tổng Thống cũng đã gặp ông Tổng Thư ký Liên Hiệp Quốc tại Cựu Kim Sơn. Như vậy, Tổng thống cho hiểu ngầm rằng lần này đến lượt U Thant sẽ đến viếng Tổng Thống.

Tại buổi họp báo, Tổng Thống Johnson cố ý chứng minh rằng ông rất lưu tâm đến vấn đề đối ngoại mà có người chỉ trích ông đã đôi khi coi nhẹ để chuyên về chánh sách đối nội.

Tổng thống nói đại ý rằng mục đích chánh buổi tiệc công tác hôm thứ Năm là cùng với ông Dean Rusk và các nhân vật hữu trách về ngành ngoại giao Mỹ cứu xét phương pháp thuận lợi hơn hết để «tiếp tục giao hảo với các nước khác».

Tổng thống nói thêm: «Tôi đã nói với các nhân vật hiện diện rằng chữ quan trọng nhất cần phải lưu tâm là chữ hòa bình».

Mặt khác, tổng thống Johnson tỏ ý muốn gặp càng thường xuyên càng hay tất cả các đại sứ các nước có đại diện ở Hoa Thịnh Đốn. Tổng thống nói: «Tôi muốn các đại sứ cảm nghĩ rằng tổng thống này dễ gặp hơn mọi tổng thống khác».

Dự buổi tiệc công tác kể trên có ngoại trưởng Dean Rusk, Ô.Ô. George Ball và Thomas Mann (đều là thứ trưởng ngoại giao) ông Goldberg và ông Averell Harriman (đại sứ lưu động) v.v...

Thiếu Tướng Chủ Tịch Nguyễn Cao Kỳ

ĐƯỢC ĐÓN TIẾP TRỌNG THỂ TẠI THỦ ĐÔ VỌNG CÁC

SÀIGÒN. (VTX) 20-8.— 19 phát súng đại bác đã đón chào Thiếu tướng Nguyễn cao Kỳ, Chủ tịch Ủy Ban Hành Pháp Trung Ương, và phái đoàn Việt Nam Cộng Hòa, lúc tới phi trường Don Muang (Thái Lan) hồi 9 giờ sáng nay (giờ địa phương).

Thống chế Thanom Kittikachorn, Thủ tướng Thái Lan, đã ra đón Thiếu tướng Chủ tịch. Cuộc tiếp đón đã diễn ra với đầy đủ lễ nghi quân cách, trong khi quân nhạc cử hai bài quốc thiều Việt và Thái. Hiện diện trong buổi lễ tiếp đón, còn nhiều nhân vật cao cấp Thái Lan như Bác sĩ Thanat Khoman, Ngoại trưởng, Thống chế Boonchoo Chandrubeksa, Tổng Tư Lệnh Không Lực Thái Lan và Tham mưu trưởng Không quân Siri Muangmanee, cùng một số tướng lãnh trong quân lực Thái Lan và các đại diện ngoại giao đoàn.

Hàng ngàn Việt kiều ở Vọng Các và từ các tỉnh kéo đến, mang biểu ngữ, cầm cờ Việt Nam và cờ Thái Lan đã ra tận phi trường đón mừng Thiếu tướng Chủ tịch và phái đoàn. Các biểu ngữ đều nhất loạt hô hào thắt chặt thêm mối liên lạc thân hữu giữa Thái Lan và Việt Nam.

Tại đây Thiếu Tướng Chủ Tịch đã đọc một diễn văn trước hết ngỏ lời cảm tạ Thái Lan, sau là nói về mục đích cuộc viếng thăm nhằm thảo luận các vấn đề liên hệ chung đến hai nước nhất là vấn đề Cộng sản xâm lược.

Theo các nguồn tin ngoại quốc thì vấn đề thành lập liên minh các nước Á Châu chống Cộng sẽ được thảo luận.

Sau đó Thiếu tướng Nguyễn cao Kỳ đã cùng phái đoàn rời phi trường lúc 9 giờ 30 để đến Dinh Manangkhasila là nơi tiếp đón các vị quốc khách, tại đây Thiếu tướng Chủ tịch và Phái đoàn Việt Nam sẽ lưu ngụ trong thời gian viếng thăm nước bạn, dự trù là ba ngày.

THÁI KHÔNG GỬI QUÂN chiến đấu ở Việt Nam

VỌNG CÁC (Reuter) 19-8.— Hôm nay, Thủ tướng Thái Lan, Thống chế Thanom Kittikachorn tuyên bố rằng Thái Lan sẽ không thể gửi các binh sĩ sang Việt Nam Cộng Hòa vì các lực lượng phòng thủ ấy cần thiết để bảo vệ Thái Lan.

Trả lời câu hỏi của một phóng viên báo chí cho rằng hiện Thủ tướng Nguyễn cao Kỳ của Việt Nam Cộng Hòa đến Vọng Các vào ngày mai sẽ yêu cầu Thái Lan gửi binh sĩ sang Việt Nam hay không. Thủ tướng Kittikachorn trả lời: «Hiện nay tôi chưa hiểu Thiếu Tướng Kỳ mong muốn những gì».

Nhật vận động với Mỹ

để tàu Nhật ra vào Bắc Việt

ĐÔNG KINH.— Các giới kỹ nghệ Nhật dự tính nhờ Bộ Ngoại Giao vận động để Mỹ bảo đảm an ninh cho các tàu Nhật ra vào Bắc Việt như là các tàu Anh và nhiều nước Tây phương khác.

Các giới này sợ rằng số than đá mà Nhật mua của Bắc Việt trong năm nay sẽ không thể lên tới 600.000 tấn vì các thủy thủ sợ nguy hiểm không chịu đi Hải Phòng.

Các giới này cũng theo phiên rằng trước đây số giao dịch giữa Nhật và Bắc Việt lên tới 15 triệu mỹ kim một năm, năm ngoái chỉ lên tới 12 triệu. (AFP)

Để đối phó với các cam kết

MỸ SẼ THÊM 340.000 BINH SĨ

● **Nguồn nhân lực của Việt Cộng ở Miền Nam bắt đầu kẹt**

● **Việt Cộng bắt đầu dùng toàn võ khí mới của Trung Cộng**

CHICAGO (Reuter) 19-8.—Hôm nay, thứ trưởng Quốc Phòng Vance tuyên bố Hoa Kỳ có ý định tăng quân lực thêm 340.000 binh sĩ vì chiến tranh ở Việt Nam và để đối phó với các cam kết của Mỹ ở những nơi khác.

Trong bài diễn văn soạn trước, ông Vance đã tuyên bố trước một phiên nhóm của các cựu chiến binh như sau: «Trong khi chúng ta chống lại cuộc xâm lăng ở Đông Nam Á, chúng ta không nên sao nhãng các cam kết của chúng ta ở những nơi khác. Chúng ta phải sẵn sàng đối phó mọi biến cố khẩn cấp ở những nơi khác trên thế giới. Vì vậy Mỹ dự định tăng thêm 235.000 cho Lục quân, 30.000 cho Thủy quân lục chiến, 35.000 cho Hải quân và độ 40.000 cho Không Quân».

Ông Vance lặp lại lời tuyên bố của Tổng thống Johnson là con số 50.000 binh sĩ hiện đang được gởi sang Việt Nam có thể được cào dùng đến trong tương lai.

Ông Vance cũng tỏ ý hy vọng vào cuối năm, Úc, Tân Tây Lan và Đại Hàn sẽ được các nước khác hưởng ứng gởi binh sĩ sang Việt Nam. Ông nói: «Trong khi tăng cường lực lượng ở Việt Nam Cộng Hòa, Mỹ cần khai thác triệt để ưu thế của chúng ta về không quân»

Ông nói thêm: «Số phi vụ sẽ được tăng lên. Trọng pháo sẽ được xử dụng nhiều hơn trên bộ cũng như dưới chiến hạm, khi nào biết chắc là các cuộc pháo kích không gây thiệt hại nào cho dân chúng».

«Đồng thời Không Quân Việt Nam Cộng Hòa và Hải Quân của chúng ta sẽ tiếp tục ngăn cản không cho Cộng sản tiếp tế từ Bắc Việt vào Việt Nam Cộng Hòa bằng đường bộ lẫn đường biển».

Ông Vance cho biết Cộng sản đã dùng gần hết các võ khí của Pháp và của Mỹ mà chúng đã lấy được. Hiện nay Hà Nội tiếp tế cho Việt cộng bằng võ khí mới của Trung cộng.

Nhân lực cũng là một vấn đề khó khăn cho Hà Nội. Trong vòng 18 tháng qua, có độ 10.000 binh sĩ từ Bắc xâm nhập vào Việt Nam Cộng Hòa và đa số là những người sanh đẻ và trưởng thành ở Miền Bắc.

Số dự trữ về người của Việt Cộng đã cạn

CHICAGO. (AFP) 20-8. — Tối thứ Năm, ông Cyrus Vance, thứ trưởng Quốc Phòng, đã tuyên bố trước Đại hội cựu Chiến binh ở Chicago rằng số dự trữ về nhân lực của Cộng Sản ở miền Nam Việt Nam đã bắt đầu cạn và trọn một sư đoàn chánh quy Bắc Việt hiện trợ lực du kích Việt Cộng. Ông Vance nói rõ rằng đó là Sư đoàn 325.

Cho đến nay, Ngũ Giác Đài chỉ nói đến một trung đoàn duy nhất thuộc sư đoàn này và 2 trung đoàn khác dự trữ ở hậu phương.

Mặt khác, ông Vance nói rằng quân số Mỹ ở Việt Nam vào khoảng 90.000 người và có thể lên tới 125 ngàn khi bố trí xong Sư đoàn Không vận và một số đơn vị khác.

Thêm 39 tàu chiến

HOA THỊNH ĐỐN (Reuter)— Hôm nay, Hải quân Mỹ loan tin sắp sử dụng lại 23 chiếc tàu đủ loại và 16 tàu đổ bộ thuộc hạm đội trừ bị, để ứng phó nhu cầu quân sự ở Đông Nam Á.

Trong số những tàu được xử dụng lại có tàu dầu, tàu hàng có võ trang, tàu đổ bộ chiến xa.

Các tàu này sẽ được trang bị lại tại các xưởng đóng tàu của hải quân.

Tuyển thêm lính

HOA THỊNH ĐỐN. (AFP) 20-8.— Hôm thứ Năm, Hải quân Mỹ và đoàn Thủy Quân Lục chiến đã yêu cầu các sĩ quan trừ bị tình nguyện phục vụ trong ngành hiện dịch, để đáp ứng nhu cầu ngày càng gia tăng cho chiến cuộc ở Việt Nam. Những người tình nguyện phải cam kết phục vụ trong thời hạn tối thiểu là một năm.

Mùa xuân rồi, Hải quân Mỹ cũng đã kêu gọi các sĩ quan hiện dịch, và sau đó đã nhận được 1.200 đơn tình nguyện.

MỨC OANH TẠC GIẢM SÚT NỮA

SÀIGÒN — Theo bản tin của Bộ Tư Lệnh Mỹ thì trong khoảng từ sáng 19-8 đến sáng 20-8, các phi cơ Hoa kỳ đã thực hiện 3 vụ tuần thám và oanh tạc Bắc Việt.

Phi vụ thứ nhứt thực hiện hồi sáng 19-8, phi vụ thứ hai vào 3giờ chiều cùng ngày và phi vụ thứ ba vào 8 giờ sáng 20-8.

Tất cả các mục tiêu bị oanh tạc như cầu cống, đường xá đều nằm trong vùng từ Nghệ An tới Quảng Bình.

Sự giảm sút mức oanh tạc được giải thích là tại mưa bão.

Nước Mỹ vẫn đặc biệt quan tâm tới dự án

BỎ RA 1 TỶ MỸ KIM lập Ngân hàng Á Châu, khai thác sông Cửu Long

cả Bắc Việt được tham dự chương trình này

HOA THỊNH ĐỐN (Reuter) 20-8.— Hôm nay ông Eugene Black, đặc phái viên của tổng thống Mỹ, đã đệ lên tổng thống Johnson một bản chương trình lạc quan về chương trình thiết lập một ngân hàng Á Châu nhằm mục đích phát triển và khai thác lãnh vực sông Cửu Long.

Ông Black (cựu giám đốc Ngân hàng quốc tế) vừa qua Á châu thảo luận với các chính phủ có liên hệ tới các biện pháp thực tiễn để thành lập một ngân hàng Á châu và xúc tiến việc khai thác lưu vực sông Cửu Long. Trước khi tới tòa Bạch Ốc, ông Black đã tường trình về công tác của ông trước ủy ban ngoại giao của nghị viện, trong một phiên họp kín.

Ông Black tin tưởng rằng sự cộng tác kinh tế sẽ giúp tái lập hòa bình ở Việt Nam, như là tổng thống Mỹ đã đề nghị trong bài diễn văn đọc ngày 7-4-65 tại Baltimore. Trong bài diễn văn ấy, tổng thống Mỹ đã có ý kiến bỏ ra 1 tỷ mỹ kim để lập ngân hàng Á châu và khai thác lưu vực sông CửuLong. Tổng thống Mỹ mở rộng cửa cho sự tham dự của Bắc Việt bên cạnh Nam Việt Nam và kêu gọi Nga sô cũng như các nước khác góp phần vào chương trình này.

Cho tới nay, tại Hoa thịnh Đốn, người ta được biết rằng chưa có một dấu hiệu nhỏ nhặt nào là Hà Nội chú ý tới chương trình này.

Hai phái đoàn gồm những nhân vật đại diện cho các nước Á Châu có liên hệ tới chương trình này vừa đi tới thủ đô các nước để trình bày sự lợi ích của chương trình và cũng đã tới cả Mạc tư khoa. Nhưng chừng như Sô Viết vẫn chưa bày tỏ ý định tham dự chương trình này.

Hoa kỳ cam kết sẽ đóng góp 200 triệu mỹ kim cho chương trình 1 tỷ mỹ kim này. Nhật Bản cũng hứa sẽ đóng góp một số tiền tương tự với Hoa kỳ. Các nước hội viên «ủy hội kinh tế Liên Hiệp Quốc về Á châu và Viễn Đông» cũng có thể đóng góp chừng 200 triệu đô la. Nhật Bản thì muốn rằng ngân hàng sẽ được đặt tại Đông Kinh và Tân gia Ba (vừa mới tách rời khỏi Liên bang Đại Mã Lai) cũng mong muốn như vậy.

Tổng thống Mỹ và các cố vấn của ông thích nhấn mạnh về tính chất địa phương của chương trình này. Tại Hoa Thịnh Đốn, ông ta nghĩ rằng Ngân Hàng Quốc Tế có lẽ có đủ khả năng cung ứng phần lớn các nhu cầu của địa phương. Tuy nhiên,

9 XEM TIẾP TRANG 8

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)

THẦN-CHÂU TỨ DỊ

– Kỳ 27 –

Trường thiên võ hiệp
của TỪ-KHÁNH-PHỤNG

HỒI THỨ NĂM

DẤU VẾT MỎNG MANH

Vu Tuấn biết Ngưng Bích định đùa giỡn Đông Doanh Diệu Đạo, người có tên tuổi lừng lẫy trên thiên hạ. Chàng chỉ sợ lão đạo sĩ bờ thẹn quá hóa tức giận, rồi đột nhiên hạ độc thủ giết nàng thì nguy lắm. Cho nên dù chẳng nói chẳng rằng, nhưng tay vẫn nắm chặt lấy cán bảo kiếm và ngấm ngầm dồn hết công lực vào tả chưởng.

Quả nhiên Ngưng Bích tủm tỉm cười, đáp :

— Người thường chết rồi sẽ bị chôn xuống dưới đất, nhưng hạng đạo sĩ các người chết rồi sẽ được thăng thiên. Nơi Thiên ngoại chỉ Thiều mà đạo sĩ vừa hỏi đó tất nhiên không phải là một nơi thắng cảnh nào của trần gian rồi. Vậy đạo sĩ muốn tìm kiếm nơi đó thì phải lìa khỏi cõi hồng trần tục thế này đã.

Biết Ngưng Bích đùa giỡn mình, Đông Doanh Diệu Đạo liền nổi giận, quát lớn :

— Con nhãi kia muốn chết phải không ? Nếu không vì bị lời thề bó buộc thì mi đã bị tan xương nát thịt ngay tại chỗ liền !

Lúc này Vu Tuấn mới tiến lên, cung kính chắp tay vái chào, vẻ mặt của chàng rất kiêu ngạo, và lạnh lùng hỏi :

— Đông Huyền lão đạo sĩ còn nhớ cuộc hẹn ước ở núi Lục Bàn vào hồi ba năm về trước không ?

Đông Doanh Diệu Đạo không ngờ Vu Tuấn lại biết rõ chuyện đính ước ở núi Lục Bàn của nhóm Thần Châu Tứ Dị mình năm xưa như vậy nên y cũng phải hơi ngạc nhiên, nhưng y không hỏi tại sao chàng lại biết mà chỉ trả lời :

— Người trong võ lâm trọng nhất là lời hứa, cuộc hội họp ở núi Lục Bàn cách đây mới có ba năm, bần đạo quên sao được ?

Vu Tuấn lại hỏi tiếp :

— Lão tiền bối đã không quên cuộc hẹn ước, cấm giết người trong mười năm. Vậy cái chết của Vân Sơn Ẩn Tứ Bành Cương ở trên đỉnh núi Động Đình đó lại do ai hạ độc thủ thế ?

Đông Doanh Diệu Đạo kinh hãi vô cùng, ngạc nhiên hỏi :

— Thế ra hai người đã tới Động Đình rồi đấy à ?

Ngưng Bích bĩu môi, lạnh lùng đáp :

— Chúng tôi đã được thấy một ẩn hiệp lâu năm không hề tranh chấp với ai bao giờ và cũng không hề làm mất lòng ai cả mà lại bị một kẻ hung ác nhất võ lâm, giở thủ đoạn rất ác độc, chém ông ta ra làm hai mảnh !

Vừa nghe nàng nói xong, Đông Doanh Diệu Đạo đột nhiên ngửng mặt lên trời cười ha hả, tiếng cười của y vừa hùng tráng, vừa bi đát. Cười xong, y lại hỏi Ngưng Bích rằng :

— Nhỏ kia, ngươi tưởng bần đạo đã hạ độc thủ giết chết Bành Cương phải không ?

Ngưng Bích lạnh lùng đáp :

— Phong tỏa núi Đông Động Đình, cấm nhân vật võ lâm khác không được bước chân lên tới ngọn núi ấy, thì cưỡng bắt ép Vân Sơn Ẩn Tứ phải thổ lộ cho hay Thiên ngoại chỉ Thiều ở đâu ? Hỏi không được, tiện tay giết chết ông ta luôn. Người ấy chả là ngươi thì là ai ?

Đông Doanh Diệu Đạo lại cười như điên như khùng một hồi, rồi mới trả lời :

— Được lắm ! Được lắm ! Việc gì ta cũng dám dám đang hết, thì dù ta đã hạ thủ giết chết Bành Cương đi nữa, chẳng lẽ lại có người kiếm ta để trả tuyết...

Y chưa kịp nói chữ hận thì dưới núi bỗng có tiếng niệm Phật hiệu thật lớn và có người nói vọng lên rằng :

— Thần Châu Tứ Dị tuy danh trấn bát hoang thật nhưng không phải là không có người dám hỏi họ về lẽ phải trái. Lão tăng theo giõi tung tích của Đông Huyền chân nhân đã lâu; nhưng không biết chân nhân có cho phép bần tăng được thỉnh giáo đôi lời không ?

Tiếng nói còn đang vang vẳng ở trên không, thì trên đỉnh núi đã có một lão hòa thượng xuất hiện. Lão hòa thượng này chính là Tuệ Minh đại sư, hộ pháp của chùa Thiếu Lâm mà mười bảy năm nay chưa hề bước chân vào trong giang hồ nửa bước.

Đông Doanh Diệu Đạo cũng nhận ra được Tuệ Minh đại sư, liền nghiêm nét mặt lại, giơ một chưởng lên trước ngực mà chào hỏi :

— Đại sư khổ luyện Đạt Ma Thần Công ở trên tuyệt đỉnh núi Thiếu Thất, mười mấy năm trời không bước chân vào trần thế. Lần này Phật giá bỗng xuất hiện ở trong núi Phục Ngưu này, mà lại nói là tới kiếm Đông Huyền, bần đạo rất vui lòng nghe lời chỉ giáo của đại sư !

Tuệ Minh đại sư cũng chắp tay đáp lễ, và niệm một tiếng Phật hiệu rồi mới thủng thẳng đáp :

— Không hiểu Siêu Trần, thủ tịch của Đạt Ma Viện, với Pháp Bồn thủ tọa Tàng Kinh Các của bổn chùa, có việc gì thất lễ với chân nhân mà lại bị chân nhân hạ sát một cách thảm thương như thế ?

Hai mắt bỗng sáng ngời, Đông Doanh Diệu Đạo nhìn thẳng vào mặt Tuệ Minh đại sư, lắc đầu, nghiêm nghị đáp :

— Bần đạo ở trong võ lâm đương thời, may mắn gây nên được một chút thanh danh, quyết không bao giờ thoái tội đổ lỗi cho ai hết ! Sự thực Siêu Trần với Pháp Bồn hai lệ tu của quý phái không phải chết ở trong tay của bần đạo !

Tuệ Minh đại sư nghe nói tiền sau mấy lời, chưa kịp lên tiếng hỏi tiếp, thì Vu Tuấn đã chắp tay chào, và xen lời hỏi trước :

— Đông Huyền lão tiền bối sao lại nói như vậy ? Ba năm trước, lão tiền bối đã đem cái đầu lâu tới núi Lục Bàn...

Đông Huyền chân nhân vội đỡ lời :

— Trong chín cái đầu lâu ấy, chỉ có sáu cái là đích tay bần đạo giết chết, còn ba cái kia chỉ là mượn của người khác để góp cho được nhiều đấy thôi, chứ ba người ấy không phải đã bị bần đạo giết !

Ngưng Bích muốn biết rõ nguyên nhân, vội xen lời hỏi :

— Ba cái đầu lâu ấy là của những ai ?

Đông Doanh Diệu Đạo không thèm đếm xỉa đến Ngưng Bích mà chỉ quay lại nói với Tuệ Minh đại sư tiếp :

— Trước khi đi dự đại hội ở núi Lục Bàn, bần đạo tìm mãi cũng không kiếm ra được vật gì để có thể thắng nổi ba người kia. Trong lòng đang lo âu thì bỗng gặp đệ nhất kiếm của Đông Hải Tam Kiếm là Đỗ Kính Cư sĩ Sa Bảo đang đấu kiếm với đệ nhị kiếm là Thần Toán tiên sinh Mạc Tiêu Phổ. Trong lúc hai bên chưa phân thắng bại thì Truy Hồn Ác Khách Tư Đồ Tứ, đang ẩn núp ở trong bóng tối, đột nhiên ném một cầm Ngũ Độc thần sa, khiến cho Mạc Tiêu Phổ không sao mở mắt ra được. Vì vậy y mới bị Sa Bảo chém rụng mất đầu.

Ngưng Bích nghe nói lại trợn ngược đôi lông mày lên, nói giọng nũng nịu, hỏi tiếp :

— Thế đạo trưởng là người được liệt danh vào nhóm Thần Châu Tứ Dị, được người trong võ lâm đương thời tôn kính như vậy, sao lại để yên cho tên Tư Đồ Tứ giở thủ đoạn đê hèn vô sỉ ấy và làm cái trò thương thiên bại lý như thế, mà đạo trưởng cũng không can thiệp họ hay sao ?

Thấy thiếu nữ xinh đẹp này dám mấy lần bắt bẻ mình, Đông Doanh Diệu Đạo liền ngắm nhìn nàng một hồi, rồi vừa cười vừa đáp :

— Sao ngươi lại biết ta không can thiệp tới vụ ấy ? Ta vừa thấy Tư Đồ Tứ ném Ngũ Độc thần sa, biết Mạc Tiêu Phổ sắp bị nguy hiểm tới tính mạng đến nơi, nhưng tiếc thay, ta ra tay cứu không kịp, nên ta chỉ điểm huyệt cho hai tên Đỗ Kính Cư Sĩ với Truy Hồn Ác Khách té lăn ra đất, rồi chặt lấy đầu lâu của chúng để báo thù tuyết hận hộ Thần Toán Tiên Sinh thôi.

Nói tới đó, y đưa mắt nhìn bốn chung quanh một lượt, rồi nói tiếp :

— Ta đang định chôn cất xác của ba người, thì bỗng nghĩ ta được một kế là làm thế nào tìm được đầu lâu của những nhân vật tên tuổi trong võ lâm đem đi dự hội núi Lục Bàn như vậy có phải là ta sẽ xuất kỳ chế thắng không ? Cho nên ta chỉ chôn ba cái xác của họ, còn ba cái đầu ta dùng thuốc tẩm qua rồi thu nhỏ lại, đeo ở bên cạnh người...

Đông Doanh Diệu Đạo vừa kể tới đó, dưới núi đã có một tiếng rú rất rùng rợn vọng lên. Tiếp theo đó, có một cái bóng đen nhanh như điện chớp phi tới.

Người ấy vừa xuất hiện đã lên tiếng nói liền :

— Đông Huyền ác đạo, ngươi đã tự nhận tội lỗi như vậy, mau thường tính mạng của Tư Đồ Tứ, người em kết nghĩa của ta đi !

Người nọ vừa nói dứt, đã có mấy luồng kình khí âm hàn nhằm Đông Doanh Diệu Đạo tấn công liền.

(Còn tiếp)

Quí bạn ưa đọc truyện võ hiệp hãy tìm mua :

TIỂU SÁT TINH

TIỀN-PHONG TỪ-KHÁNH-PHỤNG dịch thuật

- Ngoài những thế võ bí hiểm độc đáo, câu truyện ly kỳ hấp dẫn như một truyện trinh thám.
- Không kéo dài, không vô lý, không khôi hài quá trớn.
- Chỉ có 2 cuốn trọn bộ (trên 700 trang).

Tuần báo TIỂU THUYẾT THỨ NĂM chọn lọc và xuất bản

THƠ

NGUỒN THƯƠNG ĐÔI NGÃ

Trao vì Vécapéc Đạm Phương. Để đáp lại bài «Thư Hậu Phương»

Sau nửa tháng hành quân anh trở lại
Hậu cứ này để sửa lại hành trang
Trời hôm nay mây đến quá nhẹ nhàng
Và chim hót ngọt ngào như gió thoảng
Chiều, mà sao nắng hồng như buổi sáng ?
Hay tại vì anh mới đọc thư em
«Thư hậu phương» lời lẽ quá êm đềm
Gây xúc động trong hồn người lính chiến
Trong một thoáng bóng em về hiển hiện
Với ngôn từ thơ đáp nghĩa tri ân
Từ bao lâu anh chiến đấu âm thầm
Say giết giặc quên hoài năm với tháng
«Tình hậu phương» em làm nên duyên dáng
Tiền cứ này anh chẳng ngại gian nguy
Dù mưa hay nắng họ chẳy oai gầy
Anh sẽ góp công xây đắp lịch sử
Rồi mai đây buồn riêng xin chế ngự
Trong những giờ đất nước chuyển mình ươn
Cùng chung lưng ta góp sức dọn đường
Đón quân về khi thanh bình trở lại
Quê hương yêu mai này thôi oan trái !
Sữa mẹ hiền chảy ngập cánh đồng xanh
Từ thôn quê ra đến thị thành
Không còn vết đau thương thời tao loạn
Nguồn thơ yêu cài duyên thêm sáng lạn
Và hồn anh xin mở để em vào...

MỘNG ĐIỆP
(Khu chiến Tiền Giang)

PHIÊN BUỒN

Mây chiều buông tóc hoàng hôn
Trời chiều mặc áo sương buồn khóa thân
Lối gầy nhẹ đếm bước chân
Ngửa tay ôm trọn bâng khuâng vào hồn
Phiên buồn chứng tích cô đơn
Đàn vang nhạt ánh tủi hờn lòng trai
Nỗi buồn thao thức đầu tay
Trơ vơ kiếp sống lưu đày đi hoang
Bàn tay trắng góp hành trang
Sầu 20 tuổi màu tang cuộc đời
Rong rêu bám nửa nụ cười
Phố buồn vàng mắt rã rời nhục thân.

VŨ DẠ UYÊN
(Văn nghệ 20—Gòcông)

NGHỀ GIÁN ĐIỆP

1 nghề nhọc nhằn và nghèo mạt rệp !

- Chớ tưởng các điệp viên ngồi uống rượu một chỗ trông có vẻ thảnh thơi, thực ra anh ta đang tính toán, và cái chết thì đang lởn vởn bên cạnh !
- Gián điệp là một nghề làm... đau tim, nhức óc nhưng cũng đầy hứng thú !

★ HOÀNG DUY ANH

Trong các phim chiếu bóng, trong các cuốn sách gián điệp, các tác giả thường mô tả một điệp viên như là một anh chàng hào hoa phong nhã, uống rượu như điên, hút thuốc lá phì phèo, và tha hồ lựa chọn đàn bà để vui thú. Cách trình bày một điệp viên như vậy khiến cho khối bạn tưởng bở, tưởng như là nghề gián điệp là một nghề dễ ăn và hưởng lạc thả cửa. Một trong số những nhân vật được người đời tán thưởng là nhân vật James Bond mang số gián điệp 007 của nhà văn Ian Fleming.

Đại khái thì James Bond là một « người hùng », có thể làm nhiều chuyện động trời, đồng thời cũng là một thanh niên khả ái, được các cô mê như điếu đổ v..v.

Nhưng sự thực thì nghề gián điệp có « ngon xơi » như thế không ? Có đem lại cho kẻ hành nghề tiền ngàn bạc vạn để sắm nhà lầu xe hơi và hưởng thú vui suốt đời không ? Điều này cần phải xét lại đã !

Lẽ dĩ nhiên trong thực tế có nhiều gián điệp hành nghề vì tiền, mỗi khi hoàn thành một sứ mạng anh ta được lãnh một món tiền lớn. Nhưng nhiều khi để giữ hoàn toàn bí mật, kẻ thuê anh ta có thể... thủ tiêu anh ta bất cứ lúc nào, nếu cần. Trong khi đó, có nhiều người làm nghề gián điệp vì tình yêu tổ quốc. Với trí thông minh xuất chúng và tài tháo vát, anh ta muốn phụng sự tổ quốc. Những người gián điệp thuộc loại này thường làm việc một cách hăng say, vì họ có lý tưởng của họ, lý tưởng phụng sự quốc gia.

Trường hợp những điệp viên sống một cuộc đời xa hoa không phải là hiếm, nhưng con số những người này chỉ có thể đếm được trên đầu ngón tay mà thôi. Các nữ điệp viên thường vẫn «an nhàn» hơn, điển hình nhất là nữ điệp viên của Đức tên Mata Hari vào kỳ thế chiến thứ nhất. Nhưng rồi nàng cũng bị bắt và bị xử bắn. Lợi dụng sắc đẹp và tài nhảy múa, nữ điệp viên này đã moi được nhiều tài liệu cho quân Đức, nhưng sau cùng chính quân Đức cố tình hở hènh để cho mật vụ Pháp bắt...

Nhiều điệp viên đều sống một cuộc đời khổ cực. Chẳng hạn như anh chàng Harry Gold, một điệp viên Nga trong vụ Klaus Fuchs xảy ra cách đây ít lâu. Anh chàng này làm việc quần quật cả ngày, mà tiền bạc thì chẳng được là bao. Khi bị cơ quan FBI thộp cổ, anh chàng Harry Gold này đã nói với ông Edgar Hoover, giám đốc FBI như sau :

— Tôi muốn xin tiền để đi thi hành nhiệm vụ nhưng những cấp trên của tôi không cho. Với những phương tiện eo hẹp tôi phải đứng một cách mỏi hết giờ này qua giờ khác trên góc đường trong một thành phố xa lạ... Tôi không có một công việc gì làm cho qua thời giờ mà chỉ có chờ đợi xem có tin tức gì không.

Tối đến, tôi phải về nhà báo cáo tin tức cho cấp trên hay về những sự việc đã xảy ra, những điều tôi thu thập được. Thật là buồn chán ! Tôi thấy người ta tưởng tượng cho rằng nghề gián điệp là nghề đầy khoái trá và hứng thú nhưng sự thực thì sai bét ! Tôi chưa thấy một nghề nào buồn chán bằng nghề gián điệp !

Đó là lời nói của một điệp viên Nga, dù ít dù nhiều cũng chứng tỏ cho người ta thấy rằng nghề gián điệp không hẳn là thích thú cho những ai mang sẵn trong lòng một ý nghĩ là làm nghề đó sẽ được sống sung sướng. Nhưng với những người có bổn phận ngăn chặn quân gian khỏi lọt vào làm hại quốc gia, như các nhân viên mật vụ thuộc cơ quan FBI, thì lại khác. Các nhân viên này tuần thám suốt ngày đêm, họ làm việc có lý tưởng, và họ kéo dài cuộc đời đầy những sự kích thích đó cho tới khi về già. Họ cố gắng theo dõi để tìm ra chứng cớ buộc tội kẻ bất lương, đi là cả khắp các hang cùng ngõ hẻm để truy tầm thủ phạm. Tuy chính phủ Nga rất keo, ít khi chịu chi những món tiền lớn cho điệp viên của họ, nhưng trong một vài trường hợp họ cũng tỏ ra là rất hào phóng. Chẳng hạn như trường hợp đại tá Stig Wennerstroem thuộc Không Quân Thụy Điển. Stig làm tùy viên sứ quán ở Hoa Thịnh Đốn và thường gửi tài liệu bí mật về Mạc tư khoa.

(Còn tiếp)

TÀI LIỆU CHIẾN TRANH

Sau khi bom nguyên tử nổ trên đảo Hiroshima

66.000 NGƯỜI CHẾT TRONG NHÁY MẮT

- Những giây phút kinh hoàng nhất thế kỷ đã diễn ra tại Hiroshima...
- Đến bao giờ Mỹ mới ném bom nguyên tử trên đất Trung Cộng ?

★ TÔ NGỌC

(Tiếp theo)

Trái bom nguyên tử có sức mạnh 20.000 tấn TNT đó đã nổ trên không trung, sức nóng của nó tỏa ra trong một vùng rộng lớn. Nhà cửa và người ở gần trong khoảng bán kính 2.000 thước cách chỗ bom nổ đều bị tiêu tan, ở xa hơn thì số người chết giảm bớt đi, nhưng với sức nóng kinh hồn và với hơi bom thoát ra cũng làm cho người ta nhừ tử. Các nhà chuyên môn quan sát về bom nổ, nhận xét thấy một điều là có nhiều người khi thấy tia sáng phát ra, liền đơ tay ôm lấy mặt, và sau đó thì họ bị sức nóng ghê gớm hun nóng đến nỗi ngay trên mặt họ có để lại những dấu vết tay khắc sâu vào trong da thịt. Vết bỏng cháy ăn rất sâu vì thế nên có nhiều người đã không chịu nổi sự đau đớn, tuy được đem đi cứu chữa nhưng rút cục cũng chết. Các màu sắc đều bị sức nóng của trái bom làm giảm đi. Người ta nhận xét ! tấm áp phích dán cách chỗ nổ khá xa, thế mà sức nóng tỏa ra làm cho những chữ in bằng mực đen biến mất và tờ giấy thì vàng ố. Một nhân viên sở hỏa xa bị đốt cháy đến tận xương tủy, thân hình khét lẹt, chỉ còn có một tấm huy hiệu bằng bạc biểu hiệu cho chức vụ của ông ta là nguyên vẹn mà thôi. Tất cả những người sống sót đều trần truồng, bao nhiêu quần áo giầy dép đều cháy hết, và người nào người nấy đều bị phỏng cùng mình.

Những bóng người được... «chụp ảnh» lên tường hiện ra khắp mọi nơi. Những người này trong lúc vội vàng đã ngồi sát chân tường để tránh mảnh bom, nhưng rút cục mảnh bom thì không có, chỉ có sức nóng thiêu đốt anh ta thành than và hình anh ta in lên vách tường mà thôi. Các quan sát viên thấy hình dạng một người phu kéo xe in trên nền xi măng của một cây cầu, còn thân xác và cả chiếc xe thì đã thành tro bụi và bị cơn lốc nguyên tử thổi bốc đi mất rồi.

Ngoài những người chết do sức nóng của trái bom tỏa ra, còn có những người chết do nhà cửa đổ, do lửa cháy bùn tới mà người ta thì chạy không kịp. Khắp thành phố Hiroshima đỏ rực một màu lửa. Chỗ nào cũng thấy lửa cháy ngút trời. Đây là lần đầu tiên thành phố Hiroshima bị oanh tạc, và đau đớn nhất chuyến oanh tạc này lại là một chuyến oanh tạc bằng sức nóng và lửa. Dân trong thành phố muốn chạy trốn, nhưng không biết chạy trốn nơi nào. Với loại bom thông thường, người ta có thể chui xuống hầm, nấp ở bờ sông v.v... Nhưng với sức nóng của bom nguyên tử thì người ta không biết tìm chỗ nào an toàn để che thân. Sức nóng lan tới qua mọi thứ, nó nung đất thành gạch, làm cho sông ngòi bốc hơi cạn hết nước, và thui đen tất cả những sinh vật gặp nó. Những người trốn xuống hầm trú ẩn cũng không thoát. Hàng ngàn người bị chôn chung nằm mồ là những hầm trú ẩn. Họ

Một trong số những người còn sống sót trên đảo Hiroshima. Người đàn ông này bị phỏng khắp mình...

chết, cùng chết trong nháy mắt. Người ta đoán với sức nóng ghê gớm của trái bom, con người chết ngay sau khi tiếng nổ phát ra và chết một cách..., êm ái không hay biết gì hết.

Bác sĩ Hashiya, sau khi thoát chết đã thất thểu đi trong thành phố Hiroshima. Trái bom nguyên tử đã làm cho ông trở thành một người nửa tỉnh nửa mê, dở điên, dở khùng vừa đi vừa múa may quay cuồng. Các người tới cứu cấp, chia nhau đi khắp thành phố để lôi xác những người chết, khiêng những người bị thương ra khỏi chỗ bị nạn. Người ta thấy những khuôn mặt nham nhở, sức nóng đã làm cho da nhão nhoét, da thịt rộp lên như heo quay...

Các bệnh viện cứu cấp được đặt rải rác khắp các nơi trong thành phố, các bác sĩ, y tá được chở từ Đông kinh cùng nhiều thành phố khác tới thức suốt ngày đêm để cứu cấp các nạn nhân. Người ta bơm nước từ sông Ota lên để rập tắt những đám cháy... Hiroshima sau khi bị bom nguyên tử còn cháy âm ỉ hàng mấy ngày kế tiếp.

Ngày hôm sau tất cả những bãi đất trống trong thành phố đều đầy người bị thương và xác chết. Trong lúc các bác sĩ y tá lo việc cứu thương chữa bỏng cho các nạn nhân thì đội binh cứu hỏa vẫn tiếp tục công việc chữa lửa. Các vòi rồng cỡ bự phun nước vào như mưa rào. Thành phố Hiroshima, lúc trước ngập những lửa bây giờ thì ngập những nước. Người Nhật đã đặt tên cho Hiroshima một cái tên mới khi trông thấy những trận mưa do vòi rồng tưới xuống là *Mizu No Miyako*, nghĩa là «thành phố nước». Rồi, người ta trông thấy những sự chết chóc và đau khổ bao trùm lấy Hiroshima người ta lại đặt cho một tên khác, đó là *Gembaku*, có nghĩa «vùng đau khổ».

Trong các bệnh viện lưu động mới thiết lập trên đảo những người bị thương và bị phỏng tiếp tục được cứu chữa... Nhưng số người chết mỗi lúc mỗi tăng thêm.

(Còn tiếp)

HỘP THƯ

Bài nhận được :

Tiếng lòng, Ý nghĩ tình yêu, Tạm biệt. Bến đò xưa (Thiếu Hoa) Giận hờn, Chuyện hai người, Tiếng buồn. Trắng tay (Ngọc lan), Sương Ngõ tối. Đơn côi, Lạc lõng (An Sơn), Em 17. Người đi (Chiến Chinh) Giã từ, Mưa chiến tuyến, Nỗi buồn cao nguyên, Chuyện người thơ, Viết tâu cho em, Bài cho quý nhất (Linh Chân Ninh Thủy) Nếu đời vắng anh, Mắt sâu, Sám hối, Kiều, Bóng ngày qua (Thu Trinh) Lời xin cho nước. Sầu ca, Trả lời ưu phiền (Thiên nga) Hoàng hậu không ngai (Hồng Võ Lan Nhi) Đi tìm (Vinh thơ Hải Mưa buồn (Hoa Hồng Lơn) Lần cuối (Song Anh). Điệu ru nước mắt (Trần bích Miên) Sau ngày tạm biệt, Ngày về (Triều Vũ) Cánh lá bỏ đề. Saigon (Từ nguyên Thủy).

Gởi người lính trẻ làm thơ, Anh là tất cả, Máu đỏ Alpha, Những đêm dài không ngủ (Hoài Linh Phương), Đôi ngả, Định nghĩa tình yêu (V.N. Thy Thy), Đêm thương nhớ (Hoài thế Khanh), Sang Sông, Mây khói (Xuân Mộng), Trống trải Bóng đêm hoang, Hai mươi năm sau, Chiếc lá cuối cùng (Vân Giang), Tâm sự, Dang dở âm thầm, Bâng khuâng, Vào đời (Shadow), Một mối tình, Hẹn hò (Trần bích Miên), Giã từ, Người yêu của lính (Triều Vũ).

chị em bạn gái

HÀ-MAI-LAN

NHỮNG ĐIỀU NÊN BIẾT KHI DẠO CHƠI TẠI CÔNG VIÊN

Không nên vứt bừa bãi rác rưởi, khạc nhổ. Nếu cần ăn uống thì nên tìm chỗ kín đáo, ăn xong dọn dẹp sạch sẽ.

Không nên chiếm riêng một chỗ có phong cảnh đẹp. Nếu thấy người khác cũng muốn « đóng đô » ở đấy thì phải biết thu xếp chỗ của mình cho vừa đủ, hoặc nhường hẳn. Dĩ nhiên phải nhường ghế cho người già cả.

Không nên đi lượn nghênh ngang trước mặt người khác.

Không nên đi trên thảm cỏ ngắt hoa, bẻ cây hoặc trêu ghẹo thú vật (nếu ở Sở Thú).

Không nên có những cử chỉ âu yếm hoặc sỗ sàng với người yêu như trong phòng riêng.

Khi có người sắp sửa chụp ảnh, nên tránh xa để họ chụp được tự nhiên.

Nói chuyện nên nói đủ nghe, đừng bô bô hét hoặc phê bình rầm rĩ.

Quần áo nên mặc chỉnh tề. Đừng bao giờ bận áo ngủ đi dạo công viên.

HÀ-MAI-LAN

MÁCH GIÚP

Bạn H. Đ. L. (SAIGON)

Không trúng.

Bạn NGUYỄN LONG (SAIGON)

a) Khó có hy vọng. Nhiều trường hợp chỉ thiếu một cái răng còn không xong mà bạn thì mất những 6 cái.

b) Cũng tùy, thường thường sau 45 tuổi ít người còn hành nghề.

Em DIỄM TRANG (PHÚ THỌ)

a) Có thể theo học lớp nhạc Hương Huyền Trinh, ở 276D đường Lê văn Duyệt Saigon.

b) Nên đi khám bác sĩ.

c) Đã chuyển sang ban phụ trách Tìm Việc.

Cô BÍCH HƯỜNG (ĐALAT)

Thứ thuốc do chế tạo tại V.N không phải là của ngoại quốc đâu. Dùng vô hại.

Em TRẦN THỊ HẠNH (SAIGON)

Em nên đi khám bệnh tại Viện Ung Thư, đường Đoàn thị Điểm Saigon. Chứng đó đáng ngại lắm.

Bạn DIỆP THÔN SINH (SAIGON)

Không trúng.

Ông PHẠM VĂN (GIA ĐỊNH)

a) Nếu có bằng Tú Tài thì có thể nhập học khóa thủ đức 21 sắp tới.

b) Có thể khám bác sĩ Tuấn Anh, gần chợ Gia Định.

MỘT NHÓM PHÊ BÌNH (SAIGON)

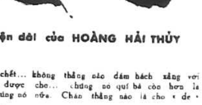
a) Tại BQP

b) Nếu đủ điểm thì có hy vọng. Tuy nhiên nếu « mật có ít mà ruồi thì nhiều » người ta sẽ xếp theo thứ tự nhiều điểm hay ít điểm (hơn nhau chút đỉnh về điểm).

GIA ĐÌNH LY LY

ĐỨC KHÁNH

MỐI THẮM NỬA ĐỜI



– 35 –

★ Truyện dài của HOÀNG HẢI THỦY

Ánh Hoa bĩu môi nói một câu kết :

— Mua tâm hồn của Tiên làm sao được ?? Mua tâm hồn đàn bà thường cũng còn không được, đừng nói gì mua hồn Tiên.

Phương Ngọc dơ ly uống cạn chỗ rượu cao bằng nửa ngón tay còn trong ly.

Mắt tôi ngồi lâu trong Dancing, đã quen với cái tranh tối, tranh sáng ở đây. Tôi trông rõ chất whisky trong ly vàng óng ánh, trông rõ một nốt ruồi nhỏ, nằm gần cuối môi bên trái của Ánh Hoa, tôi trông rõ những sợi lông phơn phớt trên cánh tay trần của vũ nữ Bạch Phụng mặc áo đầm hở cổ, hở tay.

Tôi không ngờ một cô vũ nữ như Ánh Hoa lại có thể trình bày cái triết lý sống vị kỷ, hưởng lạc của nàng một cách trắng trợn đến như vậy. Việc Ánh Hoa có cái triết lý sống vị kỷ, lợi dụng, không tình nghĩa đó, không có chi lạ. Có lạ chăng là nàng có thể giải bày được cái triết lý đó một cách rõ ràng minh bạch, coi thường sự cười chê của kẻ khác. Điều tôi phục nhất là nàng không giả dối, có thể là nàng không thèm giả dối và nàng biết rõ cái thân phận của nàng trong xã hội này.

— Đó là việc riêng của em...

Phương Ngọc đốt một điếu thuốc lá và lên giọng :

— Anh không muốn nói em cố ý lấy chồng già để có tiền và đi chơi với bọn trẻ là bậy.

Ánh Hoa ngắt lời :

—Em biết làm sao hơn được ? Lấy chồng trẻ thì không được nó chiều không có tiền tiêu xài. Có bao nhiêu tiền thì chồng nó chi vào cái thân xác nó hết, còn đâu đến lượt mình. Lấy chồng trẻ để mình ở nhà đi chợ, làm cơm, giặt đồ, dọn dẹp như con ở không công, để làm cái máy đẻ, ba năm cho ra hai đứa... để được chín mười năm là già sọm, hết xuân, trông chán đến nỗi chồng nó cũng chẳng thèm rờ tới, trừ những lúc bí quá, không có chỗ nào nó mới dùng đến mình. Để nó còn trẻ, nó chơi bời, gặp con nào đó trẻ hơn mình mười tuổi, nó quên ngay mình, nó đi theo con bé đó... Đến lúc ấy thì khóc à ? Chuyện đó không có tôi rồi ạ..! Mà bỏ nó thì đi đâu ? Trở lại chơi bời thì hết mẹ nó xuân rồi..

Những «Sự thực» đau đớn và phũ phàng được liên tiếp tiếp thốt ra từ làn môi đỏ chót của cô gái nhảy :

— Đã biết như vậy thì mình phải làm sao chứ ? Đã biết là chết, là khổ mà còn cứ lao đầu vào là ngu. Đã biết thì mình phải tranh. Chỉ có làm cái lối của em là hay nhất. Lấy chồng già mà giầu, đi chơi với thằng trẻ. Chồng già nó chẳng đòi hỏi mình chung thủy chẳng ép buộc gì mình làm. Miễn là lúc nào đến nhà là có mặt mình, là làm cho cái thân già của nó được thỏa mãn là đủ rồi. Còn bọn trẻ mình thích thằng nào thì mình cho... Chúng nó thích bằng chết... không thằng nào dám hách xằng với mình, được cho... chúng nó quí bà còn hơn là mẹ chúng nó nữa. Chán thằng nào là cho « de » luôn...

Tôi nghĩ đến một sự thực đáng buồn dường như đa số những sự kiện mà người ta gọi là sự thật đều đáng buồn đó là sự thực... những ông già trên năm mươi tuổi lấy vợ trẻ dưới hai mươi nhăm tuổi, cho thêm năm năm nữa là dưới ba mươi tuổi, thường khó tránh được mọc sừng. Những người đàn bà lấy chồng già ở cõi đời này, khi nhận lời làm vợ những ông lão già —các nàng nói— «Ông lão nhà tôi» hoặc tàn nhẫn hơn —«Lão già nhà tôi» Lão đã già rồi. «Lão già» thì phải biết là già đến đâu—đã có sẵn âm mưu vui thú với những chàng trẻ tuổi. Họ khác người gái nhảy này ở chỗ họ giấu kín âm mưu đó ở tận đáy lòng có bị tra khảo cũng không bao giờ cung khai, còn người con gái nhảy này thì y nói ra miệng. Sự khác nhau chỉ có thế thôi.

Phương Ngọc thở dài :

— Ô... Combien de maris, Combien de cocus ? Anh hất hàm hỏi tôi : Thơ của ai đó toa ? Nhớ không ?

Tôi cười :

— Victor Hugo.

— Victor Hugo mà cũng bị mọc sừng đó nhé Đại văn hào Victor Hugo. Đại đế Napoléon cũng bị bà Joséphine cho mọc sừng. Các đại văn hào, các bực vĩ nhân cũng vẫn bị đau đớn vì đàn bà như người thường. Đàn bà đều thật... Đàn bà dã man thật...

Bạch Phụng nhíu đôi lông mày được tô đậm bằng mực đen, sắc như hai nét mác :

— Anh say rồi đó,..

— Có lẽ...

Phương Ngọc gật đầu :

— Anh say, nhưng anh không nói nhảm đâu. Yên trí. Anh không phải là loại nát rượu. Có điều khi say rượu, anh hay buồn. Nhiều người khi say rượu là buồn, càng say bao nhiêu lại càng buồn bấy nhiêu. Buồn đến có thể khóc được. Những nỗi buồn, sầu muộn chất chứa tự bao giờ, bao giờ, đợi đến khi mình say rượu, tung hết cả ra. Như một trái lựu đạn nổ tung vậy. Đó là lối say của nghệ sĩ. Người nghệ sĩ khi say rượu thường buồn. Người thường say rượu thì làm những trò bỉ ổi.

Ánh Hoa có vẻ bất mãn :

— Anh nói đàn bà đều, đàn bà dã man là thế nào ? Đàn ông có làm sao thì đàn bà mới phải như vậy chứ ?? Nếu có đều thì đàn ông đều trước.

Phương Ngọc đổi giọng :

— Oui... Oui... Em không đều, em không dã man chút nào. Em lấy chồng già để có tiền đi ngoại tình với thằng trẻ. Vì bọn già chỉ có tiền, bọn trẻ chỉ có tình, mà em thì cần phải có cả tình lẫn tiền. Tuy vậy anh vẫn muốn tất cả mọi cặp vợ chồng trên cõi đời này, tất cả những người yêu nhau trên cõi đời này, đều chung thủy với nhau.

Ánh Hoa tinh quái sửa nhẹ

— Mí nhau chứ...

Phương Ngọc, Bạch Phụng và tôi cùng cười.

— Đúng. Chung thủy mí nhau — Phương Ngọc tiếp — đàn ông không hai vợ, đàn bà không ngoại tình. Những người yêu nhau đều thành vợ chồng và sống với nhau yêu thương đến chết.

Muốn được như thế, xã hội phải được tổ chức lại. Những người trẻ tuổi phải được bảo đảm về tương lai, phải có công ăn, việc làm kiếm ra tiền đủ sống. Phải có một đạo luật cấm các anh già không được tung tiền ra đánh bạt bọn trẻ đi để lấy vợ trẻ. Các toa chắc không biết. Đời xưa, đời Đông Chu Liệt Quốc, ở bên Tàu, đã có thời người ta áp dụng luật cấm các anh già lấy vợ trẻ đấy. Nếu anh là Tổng Thống, nếu anh có quyền làm luật, anh sẽ ra một cái luật cấm những anh già trên năm mươi tuổi không được lấy vợ dưới hai mươi tuổi. Các anh già năm mươi chỉ được phép lấy những chị sồn sồn từ bốn mươi tuổi trở lên. Lại bắt tất cả những anh con trai đến hai mươi lăm tuổi là phải lấy vợ. Bắt buộc. Trừ những anh bất lực và thiên tiên bất túc. Những anh này được chánh phủ cho hoạn hoặc cho miễn như là miễn dịch hoặc hoãn dịch vậy. Anh nào đến tuổi lấy vợ cần công ăn việc làm để lấy tiền nuôi vợ con chánh phủ cấp việc ngay. Anh chị nào ngoại tình bị bắt quả tang sẽ bị trừng phạt rất nặng. Tất cả mọi người sẽ hài lòng. Cuộc đời sẽ đẹp ngay, dâu có gì khó... Em... Em có đồng ý đạo luật của anh không :

Ánh Hoa gật đầu :

— Chúng em ký ủng hộ cả hai chân, hai tay...

Tôi để ý thấy Bạch Phụng ít nói hơn Ánh Hoa. Tôi chỉ thấy nàng — Bạch Phụng — ngồi cười tủm tỉm, dường như đồng bào miền Nam gọi lối cười đó là « cười miếng chi ». Nhưng đôi mắt nàng nhìn Phương Ngọc có một vẻ gì như là trìu mến, bao bọc, vuốt ve.

Tôi ghé vào tai anh, nói nhỏ :

— Nàng Bạch Phụng có vẻ «mết» anh thì phải. Anh làm ăn thế nào mà khéo thế ?

Tôi ca ngợi Ngọc thật tình. Vì từ lúc anh gặp Bạch Phụng đến giờ, tôi thấy anh không một hành động nào đặc biệt để lấy lòng nàng. Vậy mà trông mắt nàng, nhìn vẻ mặt nàng tôi có thể biết chắc rằng Phương Ngọc bảo làm gì, Nàng cũng nghe, cũng chịu.

(Còn tiếp)

Đã phát hành toàn quốc tuyển tập truyện ngắn độc đáo

SUY TƯỞNG

của NGUYỄN VƯỢNG THẾ

Tác phẩm chọn lọc thứ 4 của nhà xuất bản Hữu Nghị

- SUY TƯỞNG, truyện của những người trẻ tuổi đòi làm cho con người tiến bộ và xã hội công bằng.

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN 15 Võ Tánh – Sàigon
Giám-Đốc Trị Sự LÊ TÂM VIỆT — Quản Lý ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu đề tên ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

TRẬN ĐÁNH LỚN NHẤT TẠI VIỆT NAM ĐÃ BƯỚC QUA NGÀY THỨ BA

4.000 THỦY QUÂN LỤC CHIẾN MỸ LẠI MỞ CUỘC HÀNH QUÂN CÀN QUÉT MỚI

ĐỂ HẠ NỐT SỐ VIỆT CỘNG CÒN CỐ THỦ TRONG CÁC HẦM HỐ

★ 563 VIỆT CỘNG ĐÃ BỊ GIẾT, 1000 BỊ THƯƠNG, 116 BỊ BẮT SỐNG, TỊCH THU NHIỀU VÕ KHÍ NẶNG
★ Binh sĩ Mỹ chong súng suốt đêm nơi trận địa để chờ bắt những tên Việt Cộng còn sống sót dưới hầm đợi đêm tối chui ra

Việt Cộng quấy rối 2 đồn gần Saigon nhưng bị đẩy lui ngay

SAIGON.— Theo đài Úc Đại Lợi thì cuộc truy nã Việt Cộng ở vùng Chu Lai đã bước qua ngày thứ ba. Tin tức mới nhất cho hay Thủy Quân Lục Chiến Mỹ đã hạ 563 Việt Cộng, 1000 tên khác bị thương và 116 bị bắt sống. Ngày thứ ba, Thủy Quân Lục Chiến Mỹ đánh bật một số V.C còn cố thủ trong những vị trí kiên cố mặc dù chúng bị trọng pháo nặng nề của hải quân và không quân suốt 2 ngày qua.

— Theo tin đài VOA thì Thủy Quân Lục Chiến Mỹ lại mở một cuộc hành quân càn quét mới ở gần thị trấn Chu lai ngày 20-8. Cuộc hành quân nhằm quét sạch các du kích Việt Cộng còn ẩn náu trong hầm hố sau khi chúng đã nếm mùi thất trận trong cuộc giao chiến lớn nhất vừa qua.

Theo tin của hãng Reuter thì cuộc hành quân Starlight có từ 4 đến 5000 Thủy Quân Lục Chiến Mỹ tham dự. Các binh sĩ hành quân đã nằm suốt đêm ở trên chiến địa để bắt những tên Việt cộng còn sống sót chờ đêm tối mới từ hầm lần ra.

Cũng theo nguồn tin của hãng này thì ngoài số 563 V.C. chết, 1.000 bị thương còn 50 tên bị bắt sống. Nhiều võ khí nặng, đại bác và trung liên của Việt Cộng đã bị tịch thu.

Theo đài BBC thì trận đánh này, Thủy Quân Lục Chiến Mỹ đã có thể dàn trận như ý họ, chứ không bắt buộc phải phản công lại chiến thuật du kích của V.C. như là trước đây. Đài này loan tin theo đài Úc Châu cho rằng thắng lợi này của Hoa Kỳ chắc phải làm mất tinh thần V.C.

Theo tin của hãng AFP thì một nhiếp ảnh viên người Anh tên là Timpage, làm việc cho Pháp Tấn Xã đã bị thương vì một mảnh đạn đại bác trong cuộc hành quân ở phía Nam Chu Lai.

Theo bản tin của UPI thì lực lượng TQLC đã phủ nhận bản tin dường như được đăng tải tại Hoa Kỳ rằng toán quân TQLC tăng viện đã bị lọt ổ phục kích Việt Cộng khi họ bị mất liên lạc trong một trận đánh ở bán đảo và lạc sâu vào trong đất địch. TQLC tuyên bố là bản tin đó có lẽ xuất xứ từ một hoạt động trong lúc khởi đầu cuộc giao tranh 2 ngày. Họ nói rằng một đại đội TQLC gặp khó khăn đã gọi xe lội nước và sau đó lại tiếp tục hành quân như thường.

SAIGON (20-8).— Hôm nay nguồn tin quân sự tiết lộ cuộc hành quân tảo thanh của Thủy quân Lục chiến Mỹ vào làng Cam Le cách căn cứ Đà Nẵng 3 dặm đã thành công mỹ mãn. Mục đích của cuộc hành quân này là tảo thanh khu làng có Việt cộng ẩn nấp. Bọn chúng đã lẩn lút trong làng này để pháo kích vào lực lượng TQLC. Nguồn tin của TQLC loan báo hôm nay là khu làng « đã về tay ta » trong khi thiệt hại về phía bạn rất nhẹ. TQLC và đoàn dân sự vụ VNCH đã tiến vào làng để giúp lo việc hành chánh cho khu làng này.

QUẢNG NGÃI (VTX). — Lực lượng thuộc Tiểu khu Quảng Ngãi trong cuộc hành quân hai ngày 15 và 16-8, đã đánh bật bọn Việt Cộng ra khỏi xã Tư Thành (Quận Tư Nghĩa) chiếm lại xã này và tái lập an ninh trật tự cho đồng bào.

SAIGON.— (VTX).— Lúc 1 giờ 45 ngày 20-8, độ 1 đại đội Việt cộng bắn quấy rối cùng 1 lúc 2 đồn của ta tại 9 và 10 cây số thông Nam Thủ Đức đồng thời tấn công 1 ấp Tân sinh ở gần đó. Bên ta đã chống trả hữu hiệu và đẩy lui quân địch. Kết quả, Việt cộng có 7 tên chết tại chỗ và 6 súng cá nhân bị tịch thu. Hai đồn kể trên đều vô sự riêng ấp Tân sinh bị thiệt hại nhẹ.

Theo đài Úc Châu thì Việt Cộng đã tiếp tục một đợt tấn công vào các vị trí quân đội V.N.C.H. gần ngoại ô Saigon.

Trong lúc hừng sáng hôm 20-8, Việt Cộng đã tấn công 3 làng đều cách thủ đô chưa đầy mươi dặm về phía đông.

Đây là đêm thứ ba liên tiếp mà chúng tấn công trong khu vực này. Trọng pháo của chính phủ đã đẩy lui những cuộc tấn công đó.

Hành quân tịch thu nhiều quân trang, võ khí V.C

VĨNH BÌNH (VTX).— Trong khuôn khổ cuộc hành quân Lê Lợi 14/29 khai diễn lúc 9 giờ ngày 19-8 tại vùng 8 cây số Nam Càng Long lực lượng ta đã lục soát và chạm địch nhiều địa điểm trong vùng 9 cây số đến 15 cây số Tây Tây Nam Phú Vinh. Kết quả ta bắn chết 7 VC tại chỗ, tạm giữ 3 tình nghi, tịch thu 1 súng trường 31 lựu đạn, 1.000 bộ đồ vàng và xanh, 1 số quân trang và thực phẩm quan trọng khác.

BÌNH DƯƠNG (VTX).—Ngày 19-8, 1 đoàn xe ta di chuyển trên con đường từ Bình Dương đi Bình Tong bị trúng mìn tự động của Việt cộng tại địa điểm 4cs Bắc Bến Cát lúc 11g40 và địa điểm 21cs Bắc Bến cát lúc 13g15, 2GMC bị hư nhẹ.

HỘI ĐỒNG ĐÔ THÀNH TIẾP TỤC NHÓM :

XE BUÝT LÊN BÀN MỔ

KHÔNG LỖ SAO LẠI... LỖ?

★ CỬ HAI ÔNG NGHỊ THẬP VÀ DẦN XUNG VÀO BAN QUẢN TRỊ XE BUÝT ĐỂ.. BẮT MẠCH CHẨN THUỐC «CHỮA BỆNH»
★ CÁC ÔNG NGHỊ LẬP QUỸ TƯƠNG TRỢ NẠN NHÂN CỘNG SẢN

THANH THƯƠNG HOÀNG

SAIGON.— Hội đồng Đô thành tiếp tục tái nhóm vào hồi 16 giờ 30 ngày 20-8-65. Mở đầu, để giúp đỡ các nạn nhân bị Việt Cộng sát hại tại Đô thành, các ông Nghị đồng ý bớt 20o/o số tiền phụ cấp những ngày họp để lập quỹ tương trợ. Rồi các ông Nghị bàn cãi dài dòng về việc ông Nghị Bửu thuyết trình ngày hôm trước mất đến ngót một tiếng đồng hồ.

Sau đó tới lượt ông Nghị Nguyễn ngọc Dần lên thuyết trình về «quyền hạn của Đô Trưởng và quy chế tự trị rộng rãi cho Đô Thành». Sau khi nhận định qua các sắc lệnh về việc bổ nhiệm và quyền hạn của Đô Trưởng, nhất là về bản tư văn ngày 27-12-60 của Bộ Trưởng Phủ Thủ Tướng thông báo cho Đô trưởng biết «huấn lệnh» của Tổng Thống về nhiệm vụ an ninh tại Thủ đô được giao phó cho Tổng Giám Đốc Cảnh sát Công An, ông kết luận : để ông Đô Trưởng có đủ phương tiện giữ An ninh cho Đô thành ông nghị Dần đưa đề nghị : yêu cầu chính phủ đặt trở lại Nha Cảnh sát Đô thành dưới quyền điều khiển trực tiếp về tất cả các vấn đề Hành chánh, nhân viên của Ông Đô Trưởng và để cho Đô Thành vẫn giữ nguyên được khả năng tài chánh để thực hiện các công tác Xã hội, Y tế, Giáo dục, Cải tiến dân sinh theo đường lối cách mạng hiện hữu của Chánh phủ, ngân sách quốc gia dài thọ trợ cấp cho Ngân sách Đô thành tất cả các chi phí về ngành Cảnh sát. Hội đồng biểu quyết tán thành đề nghị này.

Ông Nghị Thập tố Công quản xe buýt

Tiếp lời, ông Nghị Thập lên thuyết trình về vấn đề xe buýt. Trước khi thuyết trình ông lên tiếng kêu cứu cho 2.000 phu xích lô đạp trong bảy ngày nữa sẽ bị đuổi về xứ, vì theo bản thông cáo mới đây của Tòa Đô Chánh về việc kiểm soát phu xích lô đạp ấn định nếu trong 7 ngày người nào không có bằng lái xe sẽ phải đuổi về xứ. Ông đề nghị HĐ can thiệp để Tòa Đô Chánh ra thêm thời hạn cho anh em xích lô đạp lấy bằng. Việc này HĐ quyết định để tới thứ hai sẽ bàn, sau đó, ông Nghị Thập bắt đầu vào việc thuyết trình.

Theo ông nạn khan hiếm taxi hiện nay là nguyên do xe buýt ra. Ông đã trình bày lại tất cả những việc làm của tổ chức xe buýt từ ngày người Pháp bán lại cho chính phủ V.N. Ông cho biết 3 năm đầu rất có lời, còn từ đó về sau lỗ. Và « thời nguy hại cho xe buýt nhất là thời ông Phạm minh Dưỡng làm Quản Đốc, ông này đã tiêu hết ráo 50 triệu của Chính phủ cho vay» và người «dốt» tiền thứ hai của xe buýt là Trung tá Trần Thiện Thành «ông này mua 30 máy ở Xiêm mỗi máy 130.000đ. mà tới nay còn nằm trong kho vì chưa xài tới».

Xe buýt không lỗ

Căn cứ vào con số chi thu tháng 6-65 ông Nghị Thập cho rằng xe buýt không lỗ. (Chi : 7.521.650đ. Thu : 10.315.375đ.).

Thế mà trên thực tế mỗi tháng xe buýt lỗ 3 triệu đồng vậy nguyên do tại đâu ? ông Nghị Thập cho là tại về phương diện chuyên môn đã kém, điều hành lại kém hơn nên mới có sự lỗ như vậy» Ông cũng tiết lộ việc hiện nay mỗi tháng xe buýt chỉ chữa được có 1 xe hư với 8 nhân công. Và 1 xe buýt chạy phải dùng tới 8 nhân viên, 2 tài xế, 2 bán vé, 1 thư ký, 2 thợ máy, 1 «sơ cua». Công quản xe buýt hiện nay có tất cả 2000 người 105 xe buýt đó thì hư 67 cái (gần như bỏ không dùng được nữa). Ông nêu thắc mắc là không hiểu tại sao xe buýt lại bỏ 8 lộ trình dài kiếm được nhiều tiền (như đường Gò Vấp chẳng hạn). Theo ông cách đây 4 tháng USOM có nhận định về cơ quan xe buýt như sau : người làm bê bối, ban Giám Đốc bất tài, phải giải tán toàn diện ban giám đốc, để tư nhân khai thác, định lại các đường chạy v.v. Do đó, ông đề nghị chấm dứt ngay việc xe buýt xin tiền trợ cấp hàng tháng của chính phủ, chia đường các xe buýt chạy lại và để tư nhân thầu.

Ô.Nghị Thoại phản đối việc để tư nhân thầu và ông tố cáo các công nhân xe buýt thuộc TLĐLCVN đã phá việc làm ăn của xe buýt. Bà nghị Thoa phản đối việc ông nghị Thoại lên án TLĐLCVN vì không có bằng chứng cụ thể.

Cuối cùng HĐ đồng ý việc cử 2 ông nghị Thập và Dần xung vào ban Quản trị xe buýt triệu tập một cuộc họp của Ban quản trị xe buýt để «hiểu rõ thêm vấn đề» trước khi H.Đ quyết định. H.Đ bế mạc vào hồi 19giờ30 và sẽ tái nhóm vào chiều thứ hai tới.

Tr.T. Nguyễn văn Thiệu nồng nhiệt khen ngợi các chiến sĩ tham dự cuộc hành quân Dân Thắng 7

SAIGON.— Trung tướng Nguyễn văn Thiệu, Chủ tịch Uỷ ban Lãnh đạo Quốc gia, vừa gửi công điện nồng nhiệt khen ngợi Bộ Tư lệnh Biệt Khu 24 cùng toàn thể các đơn vị tham dự cuộc hành quân Dân Thắng 7.

Trung tướng Chủ tịch đã nhấn mạnh là cuộc hành quân Dân thắng 7 đã gây cho địch tổn thất nặng về nhân mạng và vũ khí cũng nêu cao danh dự cho Quân Lực VNCH.

THÊM SỰ ĐỔI MỚI TRONG XỔ SỐ KIẾN THIẾT

TRẬT CẢ 6 CON SỐ

cũng vẫn trúng an ủi

• Thể thức mới này được áp dụng từ 24-8-65.

Tin riêng của CHÍNH LUẬN

SAIGON.— Đây là điểm đặc biệt mà Nội các chiến tranh đã đề ra và được áp dụng cho các vé số an ủi lô độc đắc kể từ ngày 24-8-65.

Theo thường lệ, từ trước đến nay những vé số nào trật 1 trong 6 số lô độc đắc mới được hưởng an ủi 2.000đ. Nhưng kể từ kỳ xổ số ngày 24-8-65 trở về sau, song song với việc xổ những lô từ 50000đ đến 1 triệu làm 3 lần để bài trừ nạn vé số cặp đôi cặp ba còn cải tiến cả những lô trúng an ủi.

Việc trúng an ủi được ấn định lại như sau :

1) Trong trường hợp vé số độc đắc tận cùng bằng 1 hay nhiều con số 0 vé số tiếp theo sát cạnh vé số độc đắc cũng được lãnh lô an ủi :

THÍ DỤ :
— Vé độc đắc là... 557.**270**-557.**300** vé số đứng ngay trên vé số độc đắc cũng được lãnh an ủi 2000đ tức là mang số : 557.2**69**-557.**299**

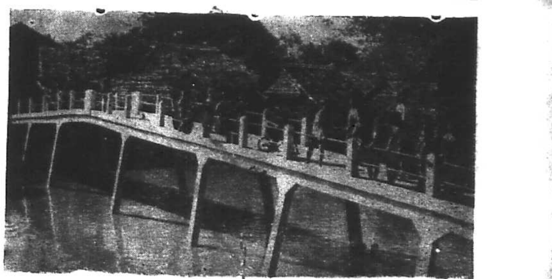
2) Trong trường hợp vé số độc đắc tận cùng bằng 1 hay nhiều con số **9**, vé số kế tiếp theo sát cạnh vé độc đắc cũng được lãnh lô an ủi :

THÍ DỤ :
— Vé số độc đắc là 327.4**29** — 327.**199** — vé số tiếp theo sát cạnh vé số độc đắc cũng được lãnh lô an ủi 2.000đ., tức là vé mang số : 327.4**30** — 327.**200**.

Và sau đây là trường hợp đặc biệt vẫn được lãnh an ủi mặc dầu trên thực tế vẫn thấy trật cả 5 hoặc 6 con số trúng lô độc đắc :

Thí dụ :
a—vé số độc đắc là 210.000 nhưng số 209.999 vẫn được lãnh an ủi 2.000đ.
b) Vé số độc đắc là 300000 nhưng số 299.999 cũng được an ủi 2000đ.
c) Vé số độc đắc là 599999 nhưng

L XEM TIẾP TRANG 6



— Trong khuôn khổ Chương Trình Công Tác Hè 65 của Thanh Niên Sinh Viên Học Sinh đang hoạt động tại 25 tỉnh trên toàn quốc, các Thanh Niên Học Sinh tỉnh An Giang dưới sự hướng dẫn của ông Nguyễn duy Đức, Giáo sư, đã biến 1 cây cầu gỗ chênh vênh thành một cây cầu Bê-tông tại xóm Đông Thịnh A, ấp Cát Sơn. Cây cầu đó được xây do sự hợp tác giữa anh em Thanh Niên Học Sinh cùng đồng bào sở tại và sự cố vấn kỹ thuật của Ty Công Chánh tỉnh An Giang, sự trợ giúp vật liệu của Tòa Tỉnh Trưởng.

Chưa thể cấp PHÁP NHÂN TƯ CÁCH cho Hội Đồng BAHA'I

SAIGON.— Gần đây Hội đồng đạo Baha'i có gởi một văn thư lên chánh phủ xin ban hành cho hội đồng này một đạo luật giống như một đạo luật đã ban hành cho tôn giáo khác. Ngày 18-8-1965 Chủ tịch UBLĐQG đã gởi Hội Đồng tinh thần đạo Baha'i văn thư số 43, nguyên văn như sau :

Phúc đáp các văn thư ghi số A-561-HĐQG/VN ngày 29-6-1965 và 611/HĐQG/VN ngày 14-7-1965 của quí Hội Đồng, trân trọng tin quí Hội Đồng rõ :

Uỷ Ban Lãnh Đạo Quốc gia xác nhận một lần nữa nhiệt tâm thực thi chủ trương tự do tín ngưỡng và bình đẳng tôn giáo của Việt Nam Cộng Hòa.

Tuy nhiên trọng trách chính yếu Quốc dân và Quân lực trao nơi Ủy Ban Lãnh Đạo Quốc gia là duy trì và bảo vệ chủ quyền Quốc Gia Việt Nam.

Cứu xét bản Hiến Chương ghi số HC/1 ngày 30-4-1964 của quí Hội Đồng, Ủy Ban nhận thấy nội dung tinh thần, đặc biệt đoạn chót lời mở đầu, có những ý tưởng không phù hợp với nguyên tắc tôn trọng chủ quyền quốc gia.

Bởi lẽ trên, thể theo quyết nghị trong phiên họp thường lệ ngày 5.8.1965, Ủy Ban Lãnh Đạo Quốc Gia rất lấy làm tiếc chưa thể thỏa mãn lời yêu cầu công nhận Hiến Chương và ban cấp pháp nhân tư cách cho quí Hội Đồng trong lúc này được.

ĐÔ THÀNH SẮP LẬP

1 khu giải trí lành mạnh

cho các thanh thiếu niên

SAIGON.— Do theo sáng kiến của Thảo Cầm Viên, thủ đô Saigon sắp có một khu giải trí với những trò chơi bổ ích, lành mạnh cho thanh thiếu niên.

Sau đây là các môn giải trí : Lái xe tự động (auto-école), Téléférique hay monorail qua sông Thị nghè. Bơi thuyền, Nhà hàng và bến Pédalo. Trò chơi cho thiếu nhi (Salle de Jeux), Đu tiên (grande roue), Câu cá, Cưỡi ngựa gỗ (manège), cưỡi voi. Patins à roulettes, Bể bơi nước nóng cho trẻ em. Ấu trĩ viên, Vườn dành cho trẻ em tập trồng trọt, Xưởng dạy sửa xe đạp, xe gắn máy, radio, Xưởng tập nặn đồ gốm, làm bánh. Khu quan sát thú rừng (Babyzoo). Golf nhỏ (golf en miniature), Quilles và Palettes, Xe lửa chạy xung quanh vườn, Pétanque Bến xe tự động, Nhà hát, Sân khấu lộ thiên.

Một uỷ ban nghiên cứu được thành lập và đã mở liên tiếp nhiều cuộc hội thảo trong suốt hai tháng qua để hoạch định chương trình thực hiện khu giải trí.

Uỷ ban Nghiên cứu gồm đại diện các Bộ Canh nông, Xã hội, Tòa Đô Chánh, Nha Quốc gia Du lịch, nhân viên chuyên môn Thảo cầm viên và Bộ Thanh niên, sẽ tái họp vào ngày 26-8-65 tới đây để thảo luận dứt khoát về bản dự thảo đề án về khu giải trí. Có thể trong một ngày gần đây, Ủy ban Nghiên cứu sẽ triệu tập một cuộc họp báo để trình bày vấn đề. Theo sự dọ hỏi của chúng tôi thì khu giải trí trên sẽ bán vé vào cửa.

ĐANG CỨU XÉT CÁC ĐƠN XIN DU HỌC

SAIGON.— Sáng 18-8-65, Hội Đồng Du Học đã họp tại Bộ Giáo Dục, dưới quyền chủ tọa của Giáo sư Trần ngọc Ninh, Tổng Uỷ viên Văn Hóa Xã Hội, kiêm Uỷ viên Giáo Dục để cứu xét các đơn của Sinh viên xin học bổng hay xin tự túc xuất ngoại du học theo chánh sách du học đã được chấp thuận ở Hội Đồng Nội Các.

Hội Đồng Du Học sẽ họp liên tiếp nhiều ngày để định những tiêu chuẩn đại cương và xét từng trường hợp cá nhân.

Bác sĩ trực

Chủ Nhật 22-8-1965
Từ : 13g đến 6g sáng thứ Hai

BS Nguyễn-tuấn-Phát 360, đại lộ Lý-thái-Tổ, ngã Bảy — Saigon.
BS Nguyễn-ngọc-Duyên 164, dường Hiền-Vương — Saigon.
BS Đặng-nguyên-Chung 160, đại lộ Khổng-Tử — Cholon.

Thứ Hai 23-8-1965
Trưa 13g đến 15g — Tối 19g đến 6g sáng thứ Ba

BS. Lê-phước-Huy 365, đường Trần quý Cáp — Saigon.
BS. Nguyễn-thị-Tư 154A Trần quang Khải — Saigon.
BS. Tô-đình-Phong 132, đại lộ Tổng đốc Phương — Cholon.

tin cần biết

Tuyển 80 nữ quân nhân

— Bộ Tư lệnh Địa phương Quân vừa ra thông cáo số 2250 BTL/ĐPQNQ/TM 3/1 tuyển mộ 80 nữ quân nhân để phục vụ trên lãnh thổ Việt Nam.

Điều kiện : Việt tịch, không án tiết, từ 18 đến 33 tuổi, không kết hôn trong thời gian thụ huấn, nếu thụ thai lúc thụ huấn sẽ mất hết quyền lợi, không có con dưới 6 tuổi Liên lạc tại Bộ tư lệnh số 2 đường Nguyễn văn Thoại, Chợ lớn, và các tiểu khu tỉnh. (Tr.H).

Ngày thi vào Kỹ Thuật Nông Lâm Súc

— Kỳ thi Tú Tài phần thứ I Kỹ Thuật ngành Nông lâm Súc, Khóa II sẽ được tổ chức vào ngày 24-8-65 tại Saigon thay vì tại Bảo Lộc như trước kia. Phiếu báo danh sẽ được cấp phát tại Nha Học Vụ Nông Lâm Súc từ ngày 20-8-1965.

Tuyển dụng cán bộ thông tin

— Ty thông tin Tâm lý Chiến Bình Dương cần tuyển 12 nam cán Bộ Thông tin lưu động, lương tháng 2.000đ. Điều kiện từ 32 đến 45 tuổi, không án tiết, có bằng Tiểu học trở lên. Hồ sơ : đơn viết tay, trích lục khai sinh, chứng chỉ hạnh kiểm, tư pháp lý lịch số 3, 1. chứng chỉ văn hóa, chứng chỉ giải ngũ (nếu là cựu quân nhân) muốn biết thêm chi tiết liên lạc tại Ty Thông tin Tâm lý Chiến Bình Dương (PV)

học đường

Giải Hội họa Shankor

— Giải Hội họa học sinh Quốc tế Shankor sẽ được tổ chức tại New-Delhi vào cuối năm nay cho học sinh dưới 16 tuổi thuộc các Quốc gia trên thế giới. Thí sinh không được gởi quá 6 bức tranh mầu cỡ 30x50 cm và không vẽ bằng bút chì đen. Đề tài tự do. Tác phẩm dự thi gởi đến Nha Mỹ Thuật Học Vụ, 35 đường Lê thánh Tôn Saigon, trước ngày 15-11-1965.

Thông Cáo

Đình chỉ lưu thông trên cầu Bến Lức

— Tòa Hành Chánh Long An cho biết vì lý do sửa chữa cầu Bến Lức tại Km. 33314 trên Quốc lộ số 4, để xe cộ có thể chạy được hai chiều (như để áp dụng tại cầu Tân An) nên sự lưu thông trên cầu này sẽ

R XEM TIẾP TRANG 6

Quận 3 đã có

200 cán bộ Hậu Bị Quân

SAIGON.— Trong phiên họp của Hội Đồng Đô Thành chiều ngày 20-8-65, Thiếu Tá Phó Nội An cho biết kết quả về việc tổ chức Hậu Bị Quân tại Quận 3 Saigon như sau : hiện nay đã có 200 cán bộ Hậu Bị Quân hoạt động tác động tâm lý trong Quận để nhân dân hiểu rõ tổ chức Hậu Bị Quân và tham gia.

Trong 10 ngày nữa, Quận 3 sẽ kiểm tra sắp xếp xong các thành phần công chức ngụ trong Quận. Khi tổ chức các thành phần công chức xong mới tổ chức tới dân chúng.

tòa án

Cựu Tổng Giám Đốc CSCA

Nguyễn-văn-Y bị 1 năm tù về tội bắt giam đánh đập người

SAIGON.— Cựu Tổng Giám Đốc Cảnh sát Công An Nguyễn văn Y vừa bị Tòa xử 1 năm tù ở về tội ra lệnh cho các nhân viên thuộc quyền bắt giam và đánh đập bất hợp pháp, ông Châu Hữu Phú, Trưởng Ty Kinh tế tỉnh Bình Long vào hồi cuối năm 1962. Theo ông Phú thì ông đã bị bắt đưa về một căn nhà ở Phú Lâm và bị đánh đập tàn nhẫn chỉ vì người ta nghi ông đã liên lạc với Pháp để chống chính phủ thời đó. Một số nhân viên dưới quyền ông Y đã bị truy tố ra tòa Tiểu hình về các tội bắt giam và đánh đập bất hợp pháp. Nhưng các bị can đều khai thừa lệnh ông Y nên tòa tuyên phạt như trên và tha bổng các bị can kia.

SAIGON.— Trong số báo hôm qua, chúng tôi đã loan tin, 2 nhân viên đoàn Thanh Niên Trừ Gian là Nguyễn văn Thọ, Trần văn Hội đã ăn tiền của một thanh niên trốn quân dịch để cấp giấy chứng nhận cho thanh niên này phục vụ trong đoàn. Cả 2 đều bị giải Biện Lý Cuộc về tội nhận hối lộ và nơi đây đã chuyển hồ sơ qua Tòa Án quân sự mặt trận Vùng 3 Chiến Thuật.

MỚI HƠN 6 GIỜ SÁNG, TẠI CHỢ BÌNH TÂY

V.C trà trộn người đi chợ ném lựu đạn vào bót Cảnh Sát

4 Cảnh sát viên và 8 thường dân bị thương

SAIGON.— Trong số báo hôm qua, trong lúc lên khuôn, chúng tôi đã loan tin sơ lược về vụ lựu đạn nổ tại chợ Bình Tây. Nay được rõ thêm những chi tiết như sau :

Lúc 6 giờ 40 sáng 20-8, đồng bào đang tấp nập kéo nhau tới chợ Bình Tây (Cholon mới) mua bán, thình lình một tiếng nổ lớn phát ra tại bót ngành Nguyễn văn Thìn ở góc đường Ngô tấn Kế. Tại đây 4 nhân viên cảnh sát và 8 người buôn bán trái cây ngồi ở lề đường đã bị thương.

Cảnh sát Quận 6 hay tin tới nơi giữ an ninh trật tự, đồng thời lo chở các nạn nhân vào bịnh viện cấp cứu.

Theo tin sơ khởi thì quân khủng bố Việt cộng đã chen lẫn với người đi chợ mua bán, ném trái lựu đạn vào giữa bót, rất may chỉ có người bị thương, không ai chết. Sau khi ném lựu đạn, tên khủng bố đã tẩu thoát. Nhà chức trách đang mở cuộc điều tra truy tầm thủ phạm.

Sau đây là danh sách 4 nhân viên Cảnh sát bị thương : Nguyễn kim Tuyền, Nguyễn văn Tươi, Mạc văn Đôn và Irloès. Còn 8 thường dân bị thương nhẹ sau khi băng bó đã ra về. (VTX)

ĐỌC BÁO

Các kỳ thi khóa 2 tại Viện Đại Học Huế tạm hoãn

Thi hành lệnh động viên tập thể, một số đông giáo sư giảng viên và giảng nghiệm viên tại các phân khoa thuộc 3 viện đại học Huế, Saigon, Dalat, đương chuẩn bị lên đường nhập ngũ. Riêng tại Viện Đại Học Huế một Viện Đại Học mà thành phần giảng huấn đa số thuộc lớp tuổi thi hành quân dịch. Những vị này từ Pháp, Hoa Kỳ, Anh, Úc, Gia nã Đại, theo lời yêu cầu của Chánh phủ, đã hồi hương và phụ trách giảng dạy tại Đại học Huế, đương ở trong tình trạng thiếu giáo sư — Trong một thông cáo chung gửi toàn thể sinh viên, các vị Khoa trưởng Luật khoa, Khoa học, Văn khoa, Sư phạm cho biết vì lý do đa số giáo sư phải nhập ngũ, nên kỳ thi nhập học cũng như lấy chứng chỉ khóa 2 tại các phân khoa nói trên, phải tạm hoãn.

Theo bản thống kê, tỉ số giáo sư đại học ở tuổi quân dịch lên đến 70o/o. Tại Saigon và Dalat, tỉ số này tương đối ít hơn. Hiện giờ, Bộ Giáo Dục, trước tình trạng khan hiếm giáo sư đại học, đương cố gắng tìm một giải pháp ổn thỏa cho vấn đề trọng đại này. (CHÁNH ĐẠO)

Thiết lập một ủy ban kiểm soát các Snack Bar

VẤN : Đô thành có dự định rút giấy phép một số Snack Bar không ?

ĐÁP : Tòa Đô Chánh có thiết lập một Ủy Ban (gồm có đại diện Hội Đồng Đô Thành một số cơ quan hạn và Tòa Đô Chánh) để kiểm [illegible] các Snack Bar bất hợp pháp như đã đóng cửa rồi vẫn bán «lậu» [illegible] hoặc không có giấy phép. Các Snack Bar này sẽ bị đóng cửa ngay.

(CHÁNH ĐẠO)

(Xem tiếp trang 6)

ĐÔ THÀNH : XÉT SỔ GIA ĐÌNH Ở NHIỀU NƠI

SAIGON (VTX).— Đêm 19 rạng 20-8, Cảnh sát Đô thành mở cuộc khám xét tờ khai gia đình ở đường Xóm Củi, bến Nguyễn Duy, bến Bình Đông, đường Phú Thọ, bến Vân Đồn, Đỗ Thành Nhân, Đoàn Như Hải, đường Kỳ Đồng và Trương Minh Giảng. Kết quả : 62 người cư ngụ không giấy tờ hợp pháp, ngoài ra còn 46 người đi lại trong giờ giới nghiêm bị dẫn về bót để điều tra lý lịch.

« PHỤ NỮ PHẢI LÀM GÌ BÂY GIỜ »

SAIGON.— Đài Saigon loan báo vào 9g15 tối 22-8 trên hệ thống A đài này sẽ truyền thanh một buổi nói chuyện đặc biệt về phụ nữ. Diễn giả là Luật sư Nguyễn thị Vui. Đề tài buổi nói chuyện là « Vai trò người phụ nữ trong giai đoạn hiện tại ».

KIÊN GIANG : GIẢI TỎA NHÀ CỬA

RẠCH GIÁ (VTX).— Trong chương trình chỉnh trang Châu Thành Rạch giá, Tòa Tỉnh trưởng Kiên Giang vừa ra thông cáo giải tỏa các nhà cửa nằm ở phía trái đường Ngô Quyền để chuẩn bị khởi công bắc lại cây cầu sắt sập ngang kinh nhánh nối liền Đại lộ Phó Cơ Nguyễn hiền Điều qua đường Ngô Quyền. Việc dời nhà sẽ khởi sự vào ngày 1-9-65 và chấm dứt vào ngày 1-12-1965. Quá hạn trên, Tỉnh đường sẽ cho dời hết những nhà cửa hoặc các chướng ngại vật trong phạm vi này để tiến hành công tác. Các gia chủ bất tuân chẳng những không được kêu nài mà còn phải chịu phí tổn dọn dẹp và chi phí cất giữ các vật liệu. Ty Hành chánh và Ty Kiến thiết Kiên giang sẽ chỉ dẫn thêm các chi tiết, nhứt là địa điểm định cư mới cho đồng bào.

THUYỀN BÈ ĐƯỢC TỰ DO CHỞ HÀNG RA TRUNG

SAIGON (VTX).— Bộ Giao thông Công chánh vừa ra thông cáo : Bộ đặc cách cho phép các thương thuyền và ngư thuyền được tự do chở hàng hóa và thực phẩm dọc duyên hải miền Trung, với điều kiện thuyền chủ hoàn toàn chịu trách nhiệm nếu xảy ra tai nạn và phải có sổ ghe biển do Ty Quan Thuế cấp phát. Các ghe thuyền này được miễn sự khám xét về mặt kỹ thuật cũng như được miễn giấy phép lưu thông đặc biệt như đã [illegible]. Thông cáo này có giá trị trong thời gian xét cần thiết [illegible] miền Trung và đến khi có lệnh mới.

từ QUÊ ra TỈNH

KỶ NIỆM NGÀY VÙNG DẬY, S.V.Y. KHOA HỘI THẢO

SAIGON.— Để kỷ niệm vùng dậy lịch sử 23-8 phát xuất tại trường Y khoa của toàn thể sinh viên Saigon chống độc tài và bạo quyền, một cuộc hội thảo về đề tài « Sinh viên với hiện trạng đất nước » sẽ được tổ chức tại Y khoa Đại học, 28 Trần quí Cáp Saigon, ngày 23-8-65 hồi 9 giờ sáng.

NỔ SÚNG BẮT 2 THANH NIÊN

SAIGON.— Lúc 5 giờ chiều 19-8, nhân viên cảnh sát gác tại cầu xa lộ thấy 2 cậu Nguyễn văn L. (20 tuổi) và Nguyễn văn Th. (23 tuổi, đều ở đường Chi Lăng Gia định) chở nhau trên một chiếc xe gắn máy phóng như bay từ ngoại ô vào Saigon. Cảnh sát thổi còi chặn lại thì hai cậu này phóng chạy luôn. Cảnh sát đuổi theo bắn 6 phát súng thị oai và bắt được 2 cậu nọ điệu về bót. (SS)

ĂN ỐC NHƯNG KHÔNG CHỊU ĐỔ VỎ

TÂY NINH.— Cách đây mấy hôm, đồng bào ngụ tại ấp Trường Dầu xã Trường Mít quận Hiếu Thiện (Tây Ninh) không ngớt bàn tán về vụ một cô gái làm công bị ông chủ quyến rũ đến mang bầu rồi bị bà chủ cho uống thuốc phá thai đến chết. Theo người hiểu chuyện cho biết, khoảng một năm nay nay cô Huỳnh thị V. (16 tuổi) ở giúp việc cho vợ chồng Trần văn R. (36 tuổi) và Nguyễn thị A. (33 tuổi) ở ấp nói trên. Thấy cô V. có vẻ dễ coi ông R. dụ dỗ và ăn nằm với cô này rồi bỏ lên Saigon làm. Ba tháng sau cô V. thấy bụng càng ngày càng lớn nên đánh liều thú thực với bà chủ. Muốn cho xuôi câu chuyện và để chồng khỏi mang tiếng, bà A. mua thuốc phá thai về cho cô V. uống để tống cái bào thai ra. Nhưng vì uống quá nhiều, phần vì sức yếu nên cô V. đã tắt thở vào chiều 18-8-65. Thấy cô V. chết bà A. hoảng sợ bỏ trốn mất dạng. Sau đó, có người khám phá được nội vụ vội báo cho cơ quan hữu trách tới nơi chở thi thể cô V. vào nhà xác để Bác sĩ khám nghiệm. (V.V)

V.C. ĐẶT 1 KÝ CHẤT NỔ CẠNH NHÀ 1 NGƯỜI MỸ

BIÊN HÒA (VTX).— Hồi 20 giờ 30 ngày 19-8, Ty Cảnh sát Quốc gia tỉnh Biên Hòa đã khám phá 1 kí chất nổ TNT gói trong một bao giấy, do bọn Việt Cộng đặt cạnh tư thất ông Boynton, Đại diện cơ quan USOM vùng 3 chiến thuật ở đường Trịnh Hoài Đức tỉnh lỵ Biên Hòa. Một người tình nghi đã bị bắt.

BỊ NGHI TRỘM TIỀN, RẠCH BỤNG MINH OAN

BIÊN HÒA.— Khoảng 11g trưa 18-8, bà Trần thị L. (ở xã Tam An) đi câu thấy có con gái là Trần thị Th. (21t) nằm bất tỉnh trên cầu và nơi bụng máu ra lênh láng. Bà L. vội chở con gái vào bệnh viện cứu chữa. Theo lời bà L. thì cách đó ít lâu một người chị họ cô Th. bỗng bị mất 1000đ và cô này đi nói chuyện với bà con lối xóm có ý nghi cho cô Th. lấy. Nội vụ thấu tai cô Th. và có lẽ để minh oan với người chị họ nên cô Th. đã dùng dao rạch bụng tự tử. (T. Hòa)

TÍCH TRỮ 190 TẠ GẠO, BỊ SAI ÁP

SAIGON (VTX).— Lúc 4 giờ sáng 20-8, trong lúc kiểm soát tờ khai gia đình ở đường Vĩnh Viễn, Cảnh sát xét tiệm gạo Ngọc Yến ở số 159 do bà Nguyễn thị Khuyên (42 tuổi) làm chủ, bắt gặp trong tiệm có 190 tạ gạo không giấy tờ. Cảnh sát liền lập biên bản sai áp 190 tạ gạo và mời bà chủ tiệm về bót thẩm vấn. Nội vụ được giải tòa Đô chánh.

THÊM 1 VỤ KHÔNG RƯỚC KHÁCH VIỆT, BỊ BẮT

SAIGON.— Lúc 6 giờ chiều 19-8, nhân viên Cảnh sát đi tuần trên đường thấy một người khách Việt Nam kêu chiếc xe tắc xi số NBC.379 do tài xế Đặng văn Tr. (45 tuổi ở đường Yên Đỗ) lái thì tài xế Tr. trả lời không rước khách. Nhưng khi chạy tới góc đường thì ông Tr. ngừng xe rước khách ngoại kiều. Thấy vậy Cảnh sát liền chận bắt ông Tr. và xe đưa về bót thẩm vấn. (S.S)

chính luận

DIỄN ĐÀN CHUNG CỦA MỌI NGƯỜI CÓ THIỆN CHÍ

Chủ Nhiệm kiêm Chủ Bút: ĐẶNG-VĂN-SUNG
Thư ký Tòa soạn: TỪ-CHUNG
Tòa soạn 15 Võ-Tánh — Saigon   Điện thoại: 23.186

NĂM THỨ 2—Số 416 8 Trang Giá 3đ. Chủ Nhật, Thứ Hai 22, 23-8-1965 (Ngày 26, 27 tháng Bảy Ất Tỵ)

Ý KIẾN

Một liên minh chống Cộng ở Á Châu

Thiếu tướng Nguyễn cao Kỳ, Chủ Tịch Ủy Ban Hành Pháp Trung Ương của Việt Nam Cộng Hòa đã tới đây để thảo luận với Tổng Thống Tưởng giới Thạch và các cấp lãnh đạo khác trong chính phủ về vấn đề thành lập một Liên Minh Chống Cộng tại Á Châu. Sự thành lập này đã được Tưởng Thống Chế đề nghị trước tiên và đã được các lãnh tụ nhiều nước tự do trên miền đất này hoan nghênh.

Nếu sự liên minh này thành tựu thì sẽ dẫn đến một sự hợp tác chặt chẽ hơn nữa giữa các quốc gia hội viên về các địa hạt kinh tế, quân sự, và văn hóa để chặn xâm lăng ở Đông Nam Á. Tính cách quan trọng của một liên minh quân sự chẳng cần phải nói dài giòng. Nhưng chúng tôi tin rằng sự hợp tác trong những địa hạt khác cần phải đề cập tới nhiều hơn.

Chiến thuật của cộng sản là dựa vào sự nghèo khổ và chậm tiến của dân chúng. Chủ nghĩa cộng sản chỉ có thể bành trướng trong tình trạng dân nghèo. Mức sống thấp kém vì kinh tế chậm tiến, là nguyên nhân chính nhờ đó mà cộng sản quấy rối được ở nhiều nơi thuộc Đông nam Á. Một trong những giải pháp của vấn đề ấy là cả miền đất này hợp tác kinh tế với nhau chặt chẽ hơn nữa, giữa các quốc gia tự do để nâng cao mức sống.

Cũng quan trọng chẳng kém là sự hợp tác về văn hóa. Cộng sản cũng dựa vào sự kỳ thị chủng tộc do những sự khác biệt về văn hóa mà phát sinh. Cộng sản xúi dục được các sắc dân căm thù nhau, chỉ vì đôi bên đã không chịu tìm hiểu văn hóa của nhau.

Khác hẳn với phe theo thuyết tôn trọng giòng giống thuần túy, có dân tộc này hơn dân tộc kia, như Edward Sapir và Benjamin Whorf, chúng tôi tin rằng dân tộc này có thể hiểu được văn hóa của dân tộc khác qua sự xúc tiến trao đổi văn hóa. Với sự tăng cường hợp tác về văn hóa giữa các dân tộc tự do, người ta có thể loại trừ các thành kiến sai lầm để mà hợp tác chặt chẽ hơn nữa trong các địa hạt khác, và làm như thế tức là tước đoạt những cơ hội khiến cho cộng sản có thể lợi dụng để gây rối phá hòa bình và trật tự của toàn thế giới.

CHINA POST
August 18-1965

Cuộc viếng thăm Đài Bắc của Thủ Tướng Việt-Nam Cộng-Hòa

Thủ tướng Việt Nam Cộng Hòa Nguyễn cao Kỳ thăm viếng Trung Hoa tự do năm ngày nay dự định rời Đài Bắc vào hôm nay. Thời gian ông lưu trú trên đảo Đài Loan này thật là quá ngắn ngủi và chúng tôi thành thực lấy làm tiếc rằng tình hình ở Việt Nam và lộ trình đã được hoạch định sẵn cho chuyến công du của ông ở các nước ngoài đã khiến ông không thể lưu lại với chúng tôi thêm nữa.

Mặc dầu cuộc thăm viếng ngắn ngủi nhưng một điều chắc chắn là cuộc công du Đài Loan của Thiếu Tướng Việt Nam Cộng Hòa là một thành công lớn lao. Từ khi ông đặt chân lên Đài Loan, ông đã mở nhiều cuộc đàm phán với Tổng Thống Tưởng giới Thạch; Thủ Tướng Nghiêm gia Giám và nhiều lãnh tụ cao cấp khác trong chánh phủ Trung Hoa Quốc Gia.

Trong cuộc trao đổi quan điểm thẳng thắn về những vấn đề chính yếu, mà vị quý khách đặc biệt của chúng tôi đã sắp đặt sẵn trong óc và được thảo luận rộng rãi với các yếu nhân ở đây và chúng tôi tin chắc rằng các cuộc thảo luận ấy sẽ đưa đến sự thông cảm và tăng cường sự hợp tác giữa hai nước.

Trong bài diễn văn ông đọc khi vừa tới Đài Loan, Thủ tướng Việt Nam Cộng Hòa tuyên bố rằng những quốc gia yêu chuộng tự do ở Á châu đang bị hiểm họa cộng sản đe dọa và những quốc gia ấy phải sát cánh với nhau để chống lại cộng sản.

Trả lời một vài câu hỏi, ông nói rằng lúc này là lúc cần phải lập một liên minh chống Cộng để đối phó với cuộc xâm lăng của Bắc kinh và Hà Nội. Thực ra, ngay trước khi ông tới đây, người ta đã đoán biết mục đích cuộc viếng thăm của ông là xúc tiến việc thành lập một liên minh chống Cộng ở Á châu. Và sự thực là việc thành lập một liên minh như vậy là một vấn đề đã được tổng thống Tưởng giới Thạch đề nghị nhiều lần. Trường hợp hiện nay là người ta có thể chắc chắn là Thủ Tướng VNCH và các lãnh tụ Trung Hoa đã có thể nhìn một cách thiết thực vào vấn đề qua các cuộc đàm thoại của họ.

Trong những điểm quan yếu mà Thủ tướng VNCH nêu ra, có hai điểm đặc biệt đáng ghi nhận. Điểm thứ nhất là ông đã thông hiểu sâu sắc bản chất của chế độ Bắc kinh và chính sách xâm lược của họ. Trong một cuộc phỏng vấn dành cho báo Post, ông đã thẳng thắn tuyên bố rằng Trung cộng là mầm móng của mọi cuộc gây loạn. Không tiêu diệt được Trung cộng, không thể nào có hòa bình và an ninh ở Việt Nam và cả ở những nước khác thuộc vùng Đông Nam Á.

Đó là một sự thực hiển nhiên, tuy nhiên đó là một sự thực mà nhiều quốc gia khác, kể cả một vài nước đồng minh của Việt Nam, đã không thể nào nhận thức được. Vì thế cho nên một vài chính khách thiển cận, vẫn còn ngớ ngẩn tin rằng có thể thuyết phục được chế độ Bắc kinh, để thay đổi chính sách xâm lược, và cuộc nổi loạn của Việt cộng là một vấn đề nội bộ.

Một điểm thứ hai mà Thủ Tướng VNCH tin tưởng là không thể có tự do và dân chủ, khi nào toàn cõi Việt Nam chưa được thống nhất về một mối. Không giống như những người thiếu suy xét, ông không chịu để cho quốc gia ông phân chia mãi mãi. Trái lại đã từ lâu ông chủ trương Bắc Tiến để tiêu diệt chế độ Hà Nội. Trong cuộc phỏng vấn của báo Post, ông tuyên bố, một điều rất có lợi cho Trung Hoa Tự Do và Việt Nam, nếu cả hai chính phủ cùng mở cuộc phản công một lượt để chiếm lại những lãnh thổ đã mất. Dĩ nhiên đó không phải là một việc giản dị dễ làm. Nhiều vấn đề kỹ thuật phải giải quyết và một cuộc phân công phối hợp như vậy cần phải được chuẩn bị đầy đủ và tính toán kỹ lưỡng. Trên nguyên tắc, sự hợp tác quân sự Hoa Việt phải được coi là một vấn đề cần thiết. Tuy nhiên muốn cụ thể hóa, phải cần một số lớn công tác sơ bộ để chuẩn bị.

Như chúng tôi đã nói trong phạm vi bài này, ngày mà Thủ tướng VNCH tới chúng tôi hoàn toàn tin chắc rằng các cuộc thảo luận của ông với các lãnh tụ Trung Hoa Tự do kết quả mỹ mãn. Ngày nay, ngày mà ông rời khỏi đây, chúng tôi tin tưởng rằng những cuộc đàm phán của ông sẽ đem lại kết quả là sự tăng cường hợp tác giữa 2 quốc gia trong tương lai.

Một điểm khác mà chúng tôi muốn nhấn mạnh là Thủ tướng Việt Nam Cộng Hòa trong thời gian ngắn ngủi thăm viếng Đài Loan đã được nhân dân Trung Hoa Tự Do rất mến cảm. Tính nết hòa nhã và tinh thần dân chủ của ông đã được mọi người rất khâm phục. Cuộc đi dạo phố ở khu buôn bán ở Đài Bắc và sự thân mật của ông đối với mọi người tiếp xúc với ông chứng tỏ ông là một lãnh tụ rất dân chủ.

Ngoài ra tài lái phi cơ tuyệt diệu của ông đã được chứng tỏ khi ông tự ý lái một phản lực cơ F-104 ở Tài chung. Nói về tài xử dụng phi cơ của ông thì không có gì đáng gọi là nguy hiểm. Tuy nhiên vì địa vị của ông và tính cách cuộc viếng thăm của ông, dĩ nhiên là các viên chức Trung hoa tháp tùng ông đã miễn cưỡng để ông lái với một đôi chút e ngại.

Ông đã biểu diễn bay trúc, bay ngược lên và lái quặt trong vòng 20 phút trước khi hạ cánh rất êm xuống sân bay.

Thủ tướng Việt Nam C.H đã từ biệt chúng tôi với bao lời chúc tụng của nhân dân Trung Hoa Tự Do. Chúng tôi thành thật mong muốn ông lại trở lại với chúng tôi trong một ngày gần đây.

CHINA POST
Aug-19-1965

Sự công bằng trong việc nhập ngũ

Nhân dịp Thiếu Tướng Tổng Ủy Viên Chiến Tranh mới có một quyết định minh bạch: Lệnh gọi trình diện tập thể những thanh niên có bằng Tú Tài I trở lên đến kỹ sư, cử nhân, tiến sĩ trong hạn tuổi sinh năm 1928—1941. Vì khuôn khổ tờ báo có hạn, chúng tôi chỉ xin phép có vài ý kiến sơ sài về sự công-bằng-hóa sự động viên.

Chúng tôi xin được nói trước là những ý kiến sau đây chỉ nhằm mục đích xây dựng, không vì đố kỵ, ác ý.

Từ khóa 12, nhất là khóa 13 Sĩ Quan Thủ Đức trở về sau đến khóa 20, chúng ta phải can đảm nhìn nhận có sự than phiền. Không than phiền vì đời sống cam go, kỷ luật của quân ngũ, nhưng than phiền vì có quá nhiều kẽ hở để một số thanh niên được mang danh là trí thức tìm cách trốn tránh bổn phận quân dịch—một bổn phận được tất cả các nước văn minh trên thế giới coi là bắt buộc đối với mọi nam công dân. Tính cách bắt buộc chặt chẽ gần như tuyệt đối, chỉ trừ những thanh niên bất hạnh vì tàn tật, đau ốm, bệnh hoạn nguy hiểm thật sự đến tính mạng.

Quay lại nhìn vào xứ sở ta, một vấn đề tiên quyết và khẩn trương: diệt Cộng cứu quốc. Hình ảnh của nông trường miền Thượng du Việt Bắc, tố khổ, áp bức, thủ tiêu, tăng gia năng xuất, thoát ly gia đình, tự phê bình, kiểm thảo, sửa sai, hy sinh, ăn đói mặc rách...để xây dựng một xã hội chủ nghĩa viển vông, không tưởng.

Hình ảnh thật là rùng rợn, được cụ thể bằng một bức tường cao, có giây kẽm gai, có cánh cửa độc nhất nặng nề, có xích sắt và đặc biệt có một cái khóa vĩ đại.

Cộng sản là vậy.

Cộng sản cương quyết diệt ta, nếu ta lại cương quyết trốn chạy bổn phận, thì những hình ảnh trên có dịp thực hiện trong đời sống của ta.

Người Âu Mỹ cần có những bàn tay đen đúa, tâm hồn trong sáng. Nhiều người VN lại chỉ cần bàn tay không gợn bẩn, tâm hồn ung thối. Một điều đáng buồn là người ta nhận thấy đám người có học lại chạy chọt, trốn tránh động viên hơn đám người ít học. Hai loại người này đều có những cuộc đời đáng lưu ý: kẻ thì sống phất phơ, du đãng, trộm cắp.

Người có nghề nghiệp, tài chính dư dật thì phù phiếm, phây phây, kiêu xa, khinh bạc.

Họ trốn tránh bằng nhiều cách: bỏ sở dọn nhà, không chịu nhận lệnh gọi nhập ngũ. Nếu họ là công chức thì có sự vận động hoãn dịch, miễn dịch, hay «dzọt» đi Pháp đi Mỹ. Nếu phải trình diện, họ tàn phá sức khoẻ hủy hoại chân tay, hay cố chạy để được ra Hội Đồng Miễn Dịch Y khoa: Không miễn thì Hoãn vài ba khóa, Rồi lại lo, hạ hồi phân giải. Thế cũng đủ yên trí lớn!

Quí hóa lắm thay!

Chúng tôi không dám kể thêm những cách tàn phá sức khoẻ, thủ tục chạy chọt thật là lợi hại. Không kể ra đây vì sợ «Tây nó cười» về những mưu mô bẩn thỉu và niềm hãnh diện đau lòng của một số thanh niên Việt Nam được gọi là trí thức ấy. Người Việt Nam thường gầy ốm, bệnh tật. Nếu vì nhẹ cân, cận thị, đa dầy, phổi tim yếu một chút cũng đủ lấy cớ hoãn, miễn, thì ai là chẳng được hoãn, miễn.

Thường thường, sự hoãn miễn vì lý do sức khoẻ hay công vụ, hoàn cảnh... với điều kiện kín đáo. Những thanh niên ngay thẳng hẳn bị thiệt thòi.

Việc chống Cộng là việc nặng nề của toàn dân. Không thể có chuyện bảo rằng chúng tôi ghen ghét đám người ấy. Chúng ta đã đọc câu chuyện «Hợp quần làm thành sức mạnh» hồi còn lớp Ba. Đẩy tảng đá lớn nặng, chắn lối đi, cần 10 người. Nhưng nếu chỉ có 4, 5 người ghé sức, còn 5, 6 người kia đóng vai kẻ bàng quan để tọa hưởng kỳ thành thì tự nhiên hòn đá vẫn trơ trơ.

Đó, sự góp sức thật là một khái niệm sơ đẳng nhưng tối cần. Cho nên, việc hoãn miễn cần phải cân nhắc kỹ lại. Trong thời bình, bên Âu Mỹ, tiến sĩ, thạc sĩ cũng phải đi quân dịch như anh thợ sửa xe, huống chi là thời chiến.

Sở dĩ chúng tôi nói đến Âu Mỹ vì Âu Mỹ thi hành việc quân dịch đúng đắn, đáng noi theo. Ngay cả các nước Cộng sản, sự thi hành lại càng gắt gao lắm.

Ở VN trái lại. Giảng sư Đại học, Giáo sư Đệ nhị cấp, Cao đẳng Sư phạm, Giám đốc... và rất nhiều kỹ sư, công chức, chuyên viên (?) đã được hoãn, hoãn một cách bừa bãi, mờ ám. Họ nại ra nào là việc giáo dục của con em, nào là những vị ngồi đây không có thì guồng máy quốc gia sẽ tê liệt, nào là không có kỹ sư thì ai đào mỏ cho? Trong khi đó, người ta kêu thiếu quân, thiếu sĩ quan. Chúng tôi nghĩ:

Đến tuổi, cứ đi! Người ở lại phải gánh vác thêm. Nếu quá không kham nổi, ta tuyển thêm. Cấm không được nêu những lý do: chưa quen việc, phí phạm nhân tài, làm xáo trộn...

Phải công nhận những lý do nại ra thường chỉ cốt để che dấu sự ủy mị của tâm hồn, sự yếu hèn của thể xác vẫn quen hưởng thụ hơn là chịu đựng như biết bao nhiêu chiến sĩ sống với đạn lửa mù mịt, vui với đoàn thể, quen với sự rình rập của tử thần.

Trong giờ phút nghiêm trọng này, việc đánh giặc khẩn trương như dầu sôi lửa bỏng. Không lý gì chúng ta còn tiếp tục sự bất công; kẻ lăn lưng ngoài chiến địa, người vẫn an nhàn như không biết đến chiến tranh. Cái cảnh công chức được quân y sĩ cho hoãn miễn, lại được bác sĩ của chánh phủ chứng nhận trên phiếu sức khỏe đầy đủ, hoàn toàn 10/10, cái cảnh đến trình diện rồi lại có sự vận động để ra về trong trường hợp không xứng đáng được miễn, cần phải chấm dứt, chấm dứt ngay. Phải bỏ những sự chạy chọt, cảm tình cá nhân thì mới làm việc được. Cứ công bằng đã, rồi trật tự đến sau. Công bằng dù có phần khắt khe còn hơn là bất công vì cảm tình. Cảm tình đặt sai chỗ sẽ là nguy cơ cho đại sự. Nếu chúng tôi không lầm, Thiếu tướng Chủ Tịch Ủy Ban Hành Pháp và Thiếu tướng Tổng Ủy Viên Chiến tranh đã hơn một lần nhắc đến sự công bằng trong việc nhập ngũ và xuất ngũ.

Chúng tôi không mong hưởng một ân huệ riêng tư, nhưng chúng tôi đã và đang thi hành bổn phận quân dịch đúng luật, chúng tôi có quyền đòi hỏi tính cách vô tư, công bình trong việc nhập ngũ, tái ngũ của biết bao nhiêu thanh niên trí thức (!) tìm đủ cách trốn tránh hay nhập ngũ 5, 7 tháng rồi chạy chọt để giải ngũ.

Những người này chưa thi hành quân vụ một cách đứng đắn. Chúng tôi yêu cầu họ phải gánh vác một phần sự nặng nhọc và gian nguy của chúng tôi, kể từ khóa 21 Thủ Đức.

Tóm lại chúng tôi chỉ mong có hai chữ giản dị: Công Bằng.

VŨ-CÔN

Hoàng Hải Thủy

Hiện tượng James Bond

JAMES BOND; một nhân vật đang được nhắc đến tên, theo dõi từng hành động, từng cảm nghĩ ở gần khắp thế giới. James Bond chiếm trọn vẹn cảm tình của đa số độc giả tiểu thuyết và khán giả điện ảnh. Người đọc truyện và người xem phim say mê, theo dõi James Bond như chưa một nhân vật tiểu thuyết và điện ảnh nào được say mê đến như thế từ trước đến nay, nghĩa là từ ngày Trái Đất này có tiểu thuyết và phim ảnh.

Cũng như nhân vật Sherlock Holmès của Conan Doyle, Lemmy Caution, Callagan của Peter Cheyney, như điệp viên OSS 117 của Jean Bruce, James Bond là một nhân vật tiểu thuyết không sống thực do Ian Fleming, một văn sĩ chuyên viết tiểu thuyết gián điệp người Anh, sáng tạo ra. Ian Fleming có thiên tài sáng tạo ngang với Conan Doyle, cho nên nhân vật tiểu thuyết James Bond của ông được người cùng thời tưởng là, cho rằng là người thực, là có sống thực. Hơn hẳn Sherlock Holmès, nhân vật điệp viên James Bond -- nhân viên Sở Tình Báo Anh Quốc — được người nhiều quốc gia khác ái mộ.

Đó là vì James Bond, tuy vẫn có những cá tính đặc biệt của người Ăng lê, có nhiều màu sắc «người quốc tế» trong lúc trước đây gần nửa thế kỷ, chàng trinh thám tư Sherlock Holmès của nhà văn quí cố Conan Doyle chỉ là một công dân Ăng Lê thuần túy. Những người không phải là thần tử của Nữ hoàng khó thông cảm được lối sống trầm tĩnh, lối suy nghĩ lạnh lùng và tinh thần không bao giờ bị kích thích vì bất cứ một chuyện gì của dân Anh do Sherlock Holmès làm đại biểu. James Bond sống sôi nổi, liều lĩnh và nhất là «đi và sống» ở nhiều nơi ngoài nước Anh. Sự kiện đi và hoạt động ở nhiều đại lục khác Âu châu đó là một yếu tố quan trọng làm cho James Bond được người khắp thế giới chú ý và ái mộ.

IAN FLEMING trước đây là một giáo sư. Trong thời kỳ thế chiến Thứ Hai, ông được mời vào cộng tác trong Cơ Quan Tình Báo Hải Quân Anh Quốc. Ông có dịp được xem nhiều hồ sơ mật về những công tác gián điệp, được giao thiệp với nhiều người làm công việc nguy hiểm và cô đơn là việc do thám. Với một óc tưởng tượng phong phú cộng thêm với những tài liệu sống, những chuyện tai nghe, mắt thấy khi thế chiến chấm dứt, Ian Fleming bắt đầu viết tiểu thuyết gián điệp. Ông khởi viết từ năm 1947 và chết vào năm 1964. Trong vòng gần hai mươi năm viết truyện ông chỉ viết chừng 10 cuốn. Toàn là tiểu thuyết gián điệp và truyện nào cũng có James Bond, Điệp Viên 007 giữ vai chính. Những truyện xuất sắc nhất của Ian Fleming là *Casino Royale, Diamonds are forever, Live and let Die, Moonraker, Dr No, From Russia with love, Goldfinger, For your eyes only, In Her Majesty Secret Service.*

DOCTOR NO: Bác sĩ Nô là cuốn tiểu thuyết đầu tiên của Ian Fleming được quay thành phim. SEAN CONNERY một diễn viên điện ảnh hạng B tức là hạng thường, không được nổi tiếng, được chọn đóng vai điệp viên James Bond trong phim Doctor No. Cuốn phim được hoan nghênh vượt cả mức ước lượng của các nhà sản xuất phim, và Sean Connery trở thành nổi tiếng — nhưng chỉ được biết là James Bond và nhờ James Bond chớ không phải là nhờ tài nghệ diễn xuất — Tiểu thuyết Doctor No khi trở thành phim, được đổi tên là James Bond VS Doctor No (VS: Versus): James Bond diệt Bác sĩ Nô. Phim được hoan nghênh tại Âu Châu, Mỹ Châu, và mới đây, khi phim đến Nhật Bản, đã lôi cuốn một số khán giả thanh thiếu niên kỷ lục đến xem.

Việc phim James Bond VS Doctor No chậm đến Việt Nam là một hiện tượng chậm tiến mà tôi đã đề cập trong một bài trước đây, trong cột báo này.

Vì được khán giả hoan nghênh, những phim James Bond được tiếp tục ra đời. Phim James Bond thứ hai là phim Goldfinger. Trong phim này có một nhân vật phụ người Đại Hàn. Nhân vật này có võ Karaté rất nguy hiểm, lại xử dụng một cái mũ bằng sắt làm giống như mũ quả dưa bằng nỉ mỗi lần cái mũ bằng sắt đúc này được ném ra là có người bay đầu.

Viết về nhân vật Đại Hàn này trong Goldfinger, Ian Fleming hạ bút—«Không có một dân tộc nào tàn ác bằng dân Đại Hàn»..

Nếu cần phải ví văn sĩ Ian Fleming với một văn sĩ khác cùng thời, tôi không ngần ngại ví ngay Ian Fleming với Kim Dung. Kim Dung của Ỷ Thiên Đồ Long, của Thiên Long Bát Bộ, Lục Mạch Thần Kiếm. Kim Dung sáng tạo ra những Tạ Tốn, Vô Kỵ, Đoàn Dự, Tiêu Phong. Hai văn sĩ này sống cùng thời, người nổi tiếng ở Âu Mỹ, người nắm độc quyền giải trí, mê hoặc lớp độc giả nhật báo Á châu trung điệp. Hai người viết có một điểm tương đồng: cho nhân vật đi khắp nơi, đi thật xa, không mấy khi chịu để nhân vật quanh quẩn trong một địa phương. Kim Dung cho Vô Kỵ, Tiêu Phong, Đoàn Dự đi khắp nước Trung Hoa, đi Tây vực, vào Bắc Cực, từ nước Đại lý lên Nhạn Môn Quan v.v... Ian Fleming cho James Bond đi Thụy Sĩ, trong In Her Majesty Secret Service, đến Quần đảo Jamaica trong Dr No, đến Phi châu trong Diamonds are forever. Tiểu thuyết Kim Dung không phải chỉ là tiểu thuyết kiếm hiệp mà thôi, kiếm hiệp họp với phiêu lưu giang hồ mạo hiểm. Tiểu thuyết gián điệp của Ian Fleming cũng nặng mầu sắc Adventure.

Có điều phải nói rằng Ian Fleming là một tác giả có óc kỳ thị chủng tộc. James Bond người Anh và chỉ trọng có người Anh, James Bond khinh thị cả những người bạn đồng nghiệp FBI. James Bond đối xử không nương tay với những người da đen, da vàng, rõ rệt nhất là trong các tiểu thuyết Dr No và Goldfinger.

IAN FLEMING mất vì một cơn đau tim năm 1964. Cuộc đời tư của ông cũng giống như đời tư của James Bond: diện sang, ăn ngon, rượu mạnh và đàn bà đẹp. Phim James Bond VS Dr No chắc sắp tới màn ảnh Việt Nam, phim này đã tới Đông Kinh chừng hai tháng trước đây, chắc chắn phim sẽ đông người Việt đi coi. Các bạn đọc bài này, nếu là khán giả điện ảnh thích được hưởng những cảm giác mạnh, thích được sống một cuộc phiêu lưu hồi hộp dài trong hai tiếng đồng hồ, thích được chứng kiến những cảnh đấm đá dữ dội, giết nhau bằng những thứ võ khí gián điệp mới nhất, các bạn nên đi xem phim James Bond khi phim tới đây. Các bạn đi xem và nếu các bạn nhận xét, các bạn sẽ thấy điểm không đáng hoan nghênh của James Bond — nhất là chúng ta lại càng không nên hoan nghênh — vì người hùng James Bond là một gã kỳ thị chủng tộc.

THƠ VUI

ĐỘNG VIÊN TUỐT

Đề đùa một công chức già nhưng còn dẻo còn dai

Người ta đuổi giặc chạy dài,
Ông ngồi ông đánh canh bài tổ tôm.
Ông lại bảo: «bao gồm mọi vẻ,
Đánh tổ tôm nó khoẻ người ra.
Tuổi ông xét cũng chưa già,
Chẳng tin cứ hỏi ngay bà mà xem.
Tuy miếng chả miếng nem «hồng» có,
Nhưng cơm nhà sẵn đó ông xơi.
Ông xơi, lúc rỗi ông chơi,
Chiến tranh ông mặc kệ đời chiến tranh,
Ông chỉ biết thực hành lý tưởng,
Là sống đây thì hưởng cho nhiều.
Nói toàn triết lý cao siêu...
Kể ra nội các còn chiều quý ông!
Chứ đang lúc non sông nguy khốn,
Ông cũng cần góp vốn như ai.
Hèn xin đề nghị: tương lai.
Động viên cả những các ngài năm mươi.

TRUNG-NGUYÊN-TỬ.

bạn đọc việt

LÁ THƯ HƯƠNG CẢNG

Chiếu phim và thuyết trình về chiến tranh VN tại Đại Hội Đường Hương Cảng

Hiện nay, vấn đề Việt Nam được các giới Hương Cảng quan tâm đến nhiều. Tiếp theo cuộc hội thảo kéo dài trong ba ngày, cuối tháng trước chiều ngày 11-8, chi nhánh Hương Cảng của «Hội những Người ủng hộ Liên Hiệp Quốc» (United Nations Association) đã tổ chức một buổi nói chuyện và chiếu phim về chiến tranh Việt Nam, tại Đại Hội Đường Công Cộng.

Diễn giả là ông Đặng Khánh Vân một giáo sư Việt dạy Anh và Pháp văn ở đây đã hơn mười năm, nói tiếng Anh và được ông M.F. Ma, chủ tịch Hội, thông dịch ra tiếng Quảng Đông. Sau khi nhắc lại thời kỳ kháng chiến chống thực dân Pháp trong tám năm, và chín năm chế độ thối nát họ Ngô, mà Cộng sản Việt Nam đã khéo léo lợi dụng để lôi cuốn dân chúng phụng sự chủ nghĩa Mác Lê làm nô lệ cho Nga sô và Trung cộng, ông Khánh Vân phân tách giai đoạn hiện tại trong cuộc chiến tranh Việt Nam: một bên chiến lược của Việt cộng nhằm thôn tính nông thôn, cô lập hóa thị xã đang từ du kích tập thể chuyển sang trận đánh lớn với lực lượng tiểu và trung đoàn; một bên chiến lược của lực lượng Việt Nam Cộng Hòa và Hoa kỳ liên tiếp dội bom các chiến khu Việt Cộng tại Miền Nam và lãnh thổ miền Bắc, làm tê liệt các trục giao thông, cắt đứt sự tiếp tế quân đội và võ khí từ Bắc vô Nam, lũng đoạn nền kinh tế của địch.

Theo diễn giả, những cuộc oanh tạc còn khiến sự kiểm soát của ngụy quyền trở nên lỏng lẻo tạo cơ hội thuận tiện cho các phần tử quốc gia nổi lên chống đối, và làm cho dân Bắc kém tin tưởng nơi chính phủ và Trung Cộng vì họ không có phản ứng mạnh mẽ ngoài sự tuyên truyền ba hoa.

Trái với cuộc hội thảo tháng trước, thính giả lần này thuần túy là người Trung Hoa, cho nên ít chất vấn diễn giả. Một người chỉ trích ông Khánh Vân có vẻ khoái trí khi nói đến những vụ oanh tạc Miền Bắc, giết tróc đồng bào ông. Cũng thính giả ấy phát biểu ý kiến rằng mặc dầu có người Việt còn có ác cảm với người Tàu do sự Bắc thuộc kéo dài trong mấy trăm năm, hiện nay dân Trung Hoa rất có thiện cảm đối với Việt Nam.

Tiếp theo cuộc nói chuyện có chiếu cuốn phim «The Rag Doll» (Con búp bê bằng vải) của Tòa Tổng Lãnh Sự Việt Nam cho mượn. Một thính giả đã tự động thông dịch những phụ đề tiếng Anh ra tiếng Quảng Đông để giúp mọi người hiểu cốt truyện. Sự anh dũng, lòng yêu nước và thương dân của chiến sĩ Việt Nam Cộng Hòa, hằng tội ác của Việt cộng, đã làm cho cử tọa nhiệt liệt vỗ tay hoan hô lúc cuốn phim chấm rứt.

VĂN HƯƠNG

thắc mắc khiếu nại

Xin tăng trợ cấp cho con Thương Phế Binh

Nhatrang, ngày tháng năm 1965
Kính gửi Thiếu Tướng Chủ Tịch
Ủy Ban Hành Pháp Trung Ương — Saigon

Kính thưa Thiếu Tướng Chủ Tịch,

Chúng tôi ký tên dưới đây là Phế binh thuộc Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa trân trọng kính xin Thiếu Tướng cứu xét cho chúng tôi những nguyện vọng như dưới đây:

Trải qua bao Chánh phủ, vấn đề phụ cấp gia đình Thương phế binh gần như bị lãng quên. Trong khi đó thì phụ cấp gia đình các giới khác đã được Chánh phủ lưu ý và nâng đỡ.

Kính thưa Thiếu tướng Chủ tịch,

Về phụ cấp gia đình của phế binh thì không hoàn toàn là đúng vì điều lệ cấp dưỡng thì vợ phế binh không được hưởng phụ cấp mà chỉ con phế binh là được hưởng trợ cấp từ 20đ. (hai chục đồng) đến bốn chục đồng hoặc tối đa là sáu chục đồng bạc mỗi tháng.

Kính thưa Thiếu Tướng,

Đã có lần chúng tôi đệ đơn xin tăng thêm tiền trợ cấp về con của Thương Phế binh lên Thủ Tướng Phan huy Quát và Quốc Trưởng Việt Nam xin cứu xét. Nhưng nguyện vọng của chúng tôi chưa được giải quyết.

Vậy chúng tôi thành thật đệ đơn này kính xin Thiếu tướng Chủ tịch rộng xét mà tăng trợ cấp gia đình cho chúng tôi, để vợ con chúng tôi khỏi phải chịu thiệt thòi và quá chênh lệch đối với các giới khác.

Trong khi chờ đợi xin Thiếu tướng Chủ tịch nhận nơi đây lòng thành kính và sự biết ơn của chúng tôi.

Kính đơn
Đồng ký tên
27 chữ ký

CHIẾN - TRANH CHỐNG DU-KÍCH

TRẦN - VĂN - KHA

(TIẾP THEO)

Các tin tức tình báo chia làm 2 loại :

a)— Tình báo căn bản, như tên của nó đã nói lên, chú trọng đến các vấn đề căn bản của một phong trào du kích, tỉ dụ như : tổ chức như thế nào, mục đích đấu tranh là gì, có hi vọng gì để tồn tại, nguồn cung cấp thực phẩm như thế nào, dân chúng đối với du kích ra sao ?

b)— Tình báo chiến thuật chú trọng đến hình thể, tỉ dụ như đường sá, cầu cống, sông ngòi, núi rừng cây cối, cách thức sinh hoạt của dân chúng. Nếu du kích hoạt động nơi đồng trống, thì máy bay quan sát sẽ nhận biết ngay, nếu họ chuyển quân ban ngày. Nếu họ di chuyển về đêm, dấu vết cũng còn để lại dễ cho máy bay quan sát nhận biết.

Nếu du kích hoạt động nơi có dân ở, tin tức nhận được nhiều và chính xác là biểu hiệu cho sự chống đối của dân đối với du kích. Ngược lại, thì hoặc là du kích không có di chuyển nhiều quân, hoặc là dân chúng không chịu cho tin. Tại sao họ lại không cho tin ? Vì sợ, vì không ưa chính phủ, vì thụ động, hay tại nhân viên chính phủ không thích nhận tin tức, vì sợ mất công trình báo lên Thượng cấp.

Về tình báo địch, khi muốn trắc nghiệm sự hữu hiệu của nó, nhất là khi muốn khám phá ra nội tuyến, ta có thể tung ra một tin tức, để xem địch có khai thác tin tức ấy không.

Tỉ dụ như ông Tỉnh Trưởng có thể cho sửa soạn xe để hôm sau đi thăm quận X.., rồi quan sát xem địch có khai thác tin tức ấy bằng một cuộc phục kích không?

Tóm tắt lại, về vấn đề chống du kích, không có một tin tức gì là không khai thác được, từ những câu hò, điệu hát, cách trang bị, ăn mặc, sự mê tín, đến những khả năng, ý định, nên cần phải được tất cả các cấp chú trọng.

TÌM HIỂU MÌNH

Tìm hiểu mình cũng quan trọng không kém gì tìm hiểu địch, vì chính những yếu điểm của ta đã là nguyên nhân cho sự phát triển và tồn tại của một phong trào du kích. Liệt kê ra đây tất cả yếu điểm hay khả năng là một việc làm đòi hỏi rất nhiều thời gian và tra cứu tài liệu. Sau đây chỉ là những nhận xét đại cương của một số vấn đề.

1)—QUY CHẾ ĐỐI VỚI TÙ HÀNG BINH —. Tù hay hàng binh là người cung cấp tài liệu rất quý giá, điểm này chắc cũng đã được những nhà cầm quyền lưu ý khai thác rồi. Nhưng ngoài việc khai thác tin tức, tù hàng binh không thấy được dùng vào các công tác như phản tuyên truyền, hay phản du kích. Những tù hàng binh nếu có thể thuyết phục được, để họ lên đài phát thanh hay ký vào các truyền đơn, đích danh kêu gọi các bạn đồng đội của họ trở về chính nghĩa, sẽ là những đòn tâm lý đánh vào tinh thần của địch, mà lại còn gián tiếp đề cao chính nghĩa của quốc gia.

Việc sử dụng tù hay hàng binh vào công tác phản du kích, nếu thực hiện được, sẽ gây nên rất nhiều hoang mang trong hàng ngũ của địch. Dĩ độc, trị độc, Việc này trước kia ở Bắc Việt, do một Thượng sĩ Pháp Vandenberg đảm nhận, cũng đã làm cho đối phương phải e sợ. Và ở Kenya, Ian Henderson đã tổ chức các tù hàng binh thành những toán biệt kích để quét sạch những toán quân Mau Mau và các cấp lãnh đạo còn sót lại trong vùng rừng núi Kenya.

Xử dụng tù hàng binh thành những toán quân biệt kích của chính phủ là một con dao hai lưỡi. Họ có thể gây rất nhiều khó khăn cho địch, họ cũng có thể lấy súng rồi trốn vào bưng luôn. Trốn vào bưng cả một đơn vị, là một việc làm không thể thực hiện được, nếu trong đơn vị ấy chỉ có một thiểu số trá hàng. Điều mà họ có thể âm mưu làm được là mở cửa để nội công, ngoại kích tiêu diệt toán quân ấy, hay ám sát cấp chỉ huy. Họ cũng sẽ không làm được như vậy, nếu toán biệt kích không đồn trú lâu ở một nơi cố định, hay nếu lưới tình báo của ta chặt.

Trong trận chiến tranh này, địch phá, ta xây dựng, ai có nhiều mưu kế hơn người ấy thắng. Ta không thể nói rằng ta ít mưu kế hơn địch. Có lẽ ta chưa xử dụng mưu kế thì đúng hơn.

Đối với tù hàng binh ở Việt Nam đã có 1 số giải pháp được áp dụng :

a)— GIẾT TÙ BINH.— Trong lúc hành quân nhất là trong những nơi hẻo lánh, giết tù hàng binh có lẽ là giải pháp tiện lợi cho binh sĩ hơn cả. Đỡ mất công coi, công nuôi mà lại không sợ tù binh sau khi được nhà tù nuôi ăn cho béo, lúc được thả ra, lại cầm súng bắn lại binh sĩ.

Nghĩ như vậy đúng về mặt thực tế, nhưng không đúng về mặt tâm lý, vì việc giết tù hàng binh làm cho địch quân cố thủ cầm cự khi họ đã biết rằng bị bắt cũng có nghĩa là bị giết chết. Chính điểm này gián tiếp giúp cho địch gây thêm căm thù, và thu phục thêm nhân tâm.

Ngược lại, nếu ta đối đãi tử tế với tù hàng binh thì khi được thả ra, không có gì cấm được họ rỉ tai kể lể thực trạng khi bị cầm tù. Điều này gián tiếp giúp ta phản tuyên truyền lại luận điệu gây căm thù của địch.

Khổng Minh đã 7 lần tha Mạnh Hoạch, mới thu phục được lòng tin. Ta đã có lần nào tha tù binh quá 2 lần chưa ?

Cứ thử xét ảnh hưởng của địch đối với tù binh của ta như thế nào thì biết ngay tác dụng tâm lý của nó. Không có gì cấm được họ nói, rằng sau khi bị bắt, họ bị giáo dục rồi được thả ra, và cũng không có gì bắt họ phải hăng say chiến đấu, khi họ đã bị bên kia cảm hoá. Có một số binh sĩ sau khi bị bắt đã không sợ địch. Không sợ địch thủ tiêu. Họ biết rằng sau một thời gian bị bắt, họ sẽ được thả ra nên họ không sợ, không sợ như vậy cũng có nghĩa là không hăng say quyết chiến.

b)— CẢI HUẤN.— Đã có nhiều quân sĩ than phiền rằng, các tù hàng binh sau khi giao nộp về cho Chính phủ, ít lâu sau lại được trả tự do để :

—Cầm súng chống chính phủ.

— Trả thù những người đã tố giác họ, làm cho sau này, không ai dám tố giác cả.

Các điều than phiền trên đây rất đúng, vì thực ra những trại mang danh là Cải Huấn của ta, chả cải huấn gì cả. Ta giúp cho họ có nơi an toàn để họ tự huấn luyện lại và tuyên truyền. Chính vì thế mà trong hàng ngũ cán bộ cộng sản, đã có khẩu hiệu «một năm tù, hai năm tuổi đảng».

(CÒN NỮA)

NẾU TRỐN TRÁNH-KHÔNG THAM GIA HẬU BỊ QUÂN CÓ THỂ BỊ RÚT QUYỀN CÔNG-DÂN

- **Hậu Bị Quân hoạt động trong mọi địa hạt : chiến đấu, phòng vệ, tuyên truyền, cứu tế, xã hội...**
- **Đoàn viên Hậu Bị Quân được cấp phát vũ khí và có quyền hạ sát tại chỗ bọn du đãng, trộm cướp phá hoại.**
- **Tham gia Hậu Bị Quân vẫn phải thi hành quân dịch.**

★ THANH THƯƠNG HOÀNG

Hậu Bị Quân là gì ?

Hậu bị quân theo tiếng Anh là Home Guard, là sự tổng hợp của tất cả các tổ chức đoàn thể nhân dân cũ và gồm thâu tất cả các hoạt động của các đoàn thể này thành một mối để thống nhất hành động. Thí dụ trước đây có tổ chức Phòng Vệ Dân Sự, nay tổ chức này không còn nữa nhưng công tác phòng vệ dân sự vẫn còn và nằm trong vùng hoạt động của Hậu Bị Quân. Nói rộng ra, Hậu Bị Quân bao gồm tất cả mọi hoạt động của nhân dân tại Hậu Phương được quân sự hóa. Hậu Bị Quân có tính cách trường kỳ trong thời chiến cũng như thời bình.

Hệ thống tổ chức

Quận 3 trong Đô Thành được dùng làm thí điểm đầu tiên để tổ chức Hậu Bị Quân. Sự tiến hành sẽ có 3 giai đoạn :

I.— Giai đoạn chuẩn bị, thời gian khoảng 1 tuần lễ, gồm có :

1) Chuẩn bị dư luận.
2) Ban bố văn kiện căn bản
3) Học tập tổ chức
4) Chuẩn bị các nhu cầu công tác như cán bộ v...v...

II) Giai đoạn thực hành cũng thời gian khoảng 1 tuần lễ, gồm có :

a) Lập hệ thống tổ chức
b) Phân khu hoạt động
c) Kiểm tra phân số và phân loại
d) Tổ chức hàng ngũ
e) Công tác huấn luyện

III Giai đoạn bồi dưỡng, có tính cách trường kỳ gồm có :

1) Củng cố lực lượng, học tập, hoạt động, chỉnh đốn, bổ xung.
2) Phát triển lực lượng như thi đua tăng cường huấn luyện, bổ xung và tu nghiệp.

Theo hệ thống tổ chức quy định mỗi Tổ có 3 người, mỗi tiểu đội có từ 7 tới 12 người. 2 Tiểu đội lập thành 1 Liên đội có từ 14 đến 24 người. Tại Thủ đô, Đô Trưởng đảm nhận chức vụ Chỉ huy Trưởng Hậu Bị Quân, còn 2 Phó Đô Trưởng sẽ đảm trách chức vụ chỉ huy phó.

Ở các Tỉnh, có thể, cũng tổ chức theo lề lối trên, các Tỉnh trưởng sẽ là chỉ huy trưởng Hậu Bị Quân của Tỉnh mình.

Sắc phục Hậu Bị Quân

Sắc phục của Hậu Bị Quân được ấn định như sau :

1) Nam : toàn đen có phù hiệu miền, cấp bậc đơn vị đeo ở vai hoặc trước ngực.

2) Nữ : sơ mi trắng, quần đen, phù hiệu cũng giống nam.

Đoàn viên Hậu Bị Quân chỉ được mang sắc phục khi diễn hành, khi hoạt động cho tổ chức, đó là riêng ở Đô thành. Còn các địa phương đoàn viên Hậu Bị Quân có thể mang y phục thường nhưng vẫn phải đeo những phù hiệu cần thiết.

Các cán bộ đoàn viên Hậu Bị Quân chuyên nghiệp bắt buộc phải mang đồng phục và phù hiệu thường xuyên. Phù hiệu này bằng vải, thêu chỉ màu.

Còn việc chính phủ có cấp phát đồng phục cho các Hậu Bị Quân hay không hiện đương được cứu xét, nhưng có điều chắc chắn là ở những địa phương nào đa số dân chúng nghèo, chính phủ sẽ cấp phát đồng phục.

Nhiệm vụ của Hậu Bị Quân

Nhiệm vụ của Hậu Bị Quân bao gồm tất cả mọi hoạt động ở Hậu phương như phòng vệ, chiến đấu, y tế, cứu tế văn hóa, tuyên truyền v...v...

Với tính chất đa năng như trên, mỗi đoàn viên Hậu Bị Quân đều phải am hiểu các chiến thuật du kích, phản du kích, tình báo... Bộ Chỉ Huy Hậu Bị Quân sẽ tùy theo hoàn cảnh của từng địa phương mà ấn định công việc huấn luyện chứ không bắt buộc tất cả các đoàn viên Hậu Bị Quân ở các địa phương đều phải huấn luyện như nhau. Thí dụ như những vùng kém an ninh sẽ được huấn luyện nặng về mặt quân sự vật tư gian phòng vệ. Còn những vùng tương đối an ninh như Đô thành, các thị xã, sẽ được huấn luyện nặng về các công tác xã hội, chính trị.

Thể thức huấn luyện

Để mức sinh hoạt của người dân không bị xáo trộn khi thi hành phận sự Hậu Bị Quân, chính phủ đã nghiên cứu rất tỉ mỉ về công tác huấn luyện. Công tác huấn luyện sẽ được tổ chức ngay trong những giờ làm việc theo thể thức luân phiên cho những công tư chức và công nhân thuộc các cơ quan công quyền cũng như những xí nghiệp tư. Nhưng riêng tại các xí nghiệp tư, huấn luyện viên sẽ căn cứ theo nguyên tắc *không ngưng trệ tới nghề nghiệp sinh sống của cá nhân mà vẫn bảo đảm được hiệu quả của công việc.*

Còn những người hành nghề tự do như ký giả, tài xế tắc xi, xích lô, buôn bán v.v... sẽ được thụ huấn trong một chương trình rút ngắn và thích ứng với giờ giấc làm việc.

Vẫn thi hành nghĩa vụ quân dịch

Quan niệm rằng bổn phận mỗi công dân trong tình trạng đất nước chiến tranh, bất cứ ai cũng phải đóng góp vào hai nghĩa vụ dân sự và quân sự. Nên một thanh niên 17 tuổi sau 3 năm phục vụ Hậu Bị Quân tới năm 20 tuổi vẫn phải thi hành bổn phận quân dịch như thường.

Còn những thanh niên đã được miễn dịch vĩnh viễn vẫn phải tham gia Hậu Bị Quân trừ trường hợp tàn phế trăm phần trăm.

Tuy nhiên những thành phần ưu tú trong Hậu Bị Quân, có nhiều bằng tưởng thưởng, tỏ ra năng lực dồi dào trong khi thi hành phận sự, khi đi thi hành quân dịch sẽ được ưu đãi, dễ dàng trong mọi thủ tục.

Còn các công chức có nhiều thành tích, được tuyên dương công trạng trong khi phục vụ Hậu Bị Quân sẽ được thăng ngạch trật. Riêng về tư chức và dân sự sẽ được ưu đãi và thêm dễ dàng trong những trường hợp về thủ tục hành chánh, được ưu tiên vay tiền nông, Thương tín, v.v... Sẽ có một quy chế riêng về sự tưởng lệ đoàn viên Hậu Bị Quân có thành tích.

Việc trợ cấp đoàn viên HBQ

Trên nguyên tắc, Hậu Bị Quân là nghĩa vụ của tất cả công dân nên không có việc hưởng trợ cấp. Tuy nhiên các cán bộ chỉ huy của Hậu Bị Quân, vì dành tất cả thời giờ cho công việc, sẽ được hưởng phụ cấp theo quy chế Hậu Bị Quân. Ngoài ra, các đoàn viên Hậu Bị Quân tử nạn trong khi thừa hành công vụ sẽ được hưởng trợ cấp theo một quy chế dành riêng cho các lực lượng Hậu Bị Quân. Mặt khác, các đoàn viên Hậu Bị Quân thường làm việc ngay tại nơi mình cư ngụ, nếu trong trường hợp đặc biệt phải di chuyển sẽ coi như cán bộ chuyên trách Hậu Bị Quân và được hưởng trợ cấp theo quy chế riêng, ấn định sau.

Có đi tuần phòng canh gác không ?

Nhiệm vụ của Hậu Bị Quân nói chung là tuần phòng, canh gác, phục kích vv... nhưng tùy theo hoàn cảnh đòi hỏi của mỗi địa phương do Trưởng toán ấn định. Xét thấy cần thì làm.

Việc lập đồn canh cũng vậy. Việc ấn định giờ giấc các cuộc hội họp thảo luận cũng tùy ở quyết định của Toán trưởng.

Những biện pháp trừng phạt

Việc tham gia Hậu Bị Quân là thực hiện nghĩa vụ của công dân, vì đó là một tổ chức của nhân dân, nên nhân dân phải tự nguyện tham gia. Tuy nhiên, đối với những người cố tình trốn tránh không thi hành nghĩa vụ này, chính quyền đương nghiên cứu những hình phạt có tính cách cảnh cáo những ai chưa ý thức được một cách đúng đắn nghĩa vụ công dân của mình. Những hình phạt này có thể là : phê bình trong những buổi hội thảo, cảnh cáo theo biện pháp hành chánh, công chức thì ghi vào hồ sơ, những người hành nghề tự do thì có thể bị rút giấy phép, thu hồi hữu hạn môn bài v.v... Và nếu nặng nữa sẽ bị tuyên bố rút quyền công dân hữu hạn.

Còn các đoàn viên Hậu Bị Quân trong khi thừa hành công vụ vô tình gây thiệt hại cho tư nhân thì chính quyền sẽ chịu trách nhiệm bồi thường.

Hậu Bị Quân được phát vũ khí

Mỗi đơn vị Hậu Bị Quân chiến đấu sẽ được cấp phát những vũ khí cần thiết. Toán trưởng sẽ là người lo về việc cấp phát vũ khí cho các đoàn viên cũng như cất giữ vũ khí khi chưa dùng tới. Toán trưởng sẽ cấp phát luân phiên vũ khí cho đoàn viên của mình khi có nhiệm vụ canh gác khóm ấp cũng như phục kích địch.

Khi bị địch tấn công bất ngờ nếu nhận thấy toán Hậu Bị quân của mình không đủ sức chống cự, Toán Trưởng có quyền yêu cầu Quân đội ở nơi gần mình nhất tới trợ lực.

Nếu trường hợp, Hậu Bị Quân đi canh phòng gặp du đãng phá hoại hay trộm cướp lộng hành kháng cự lại thì Toán trưởng có quyền ra lệnh cho đoàn viên hạ sát những kẻ hành động phi pháp tại chỗ.

Đạo đạt ý kiến lên chánh quyền

Trong những cuộc hội họp của các đơn vị Hậu Bị Quân, ngoài việc rút tỉa kinh nghiệm, ưu khuyết điểm v.v... các đoàn viên có thể đạo đạt lên chính quyền những sự việc mà họ đã gặp trong cuộc sống hàng ngày để chính quyền giải quyết.

Kết luận

Khi tổ chức Hậu Bị Quân hoàn thành sẽ là một lực lượng lớn góp phần không nhỏ vào công cuộc trừ diệt Cộng sản xây dựng quốc gia.

Sự đòi hỏi của đất nước ở ngày hôm nay là việc đóng góp của tất cả mọi công dân ở hậu phương vào nghĩa vụ Hậu Bị Quân không ai có quyền thối thác, trốn tránh.

CUỘC ĐỐI THOẠI GIỮA CÁC LÃNH TỤ LAO ĐỘNG MỸ - NHẬT

(Tiếp theo và hết)

Chúng tôi hy vọng rằng các lãnh tụ SOHYO sẽ không bỏ rơi Tổng Liên đoàn quốc tế các nghiệp đoàn Tự do để ngả vào cánh tay của Liên Hiệp công đoàn thế giới, bởi vì Quyết nghị số 6 đã hoan hô Liên Hiệp Quốc ngăn chặn kịp thời vụ xâm lăng của Trung Cộng tại miền Nam Cao Ly !

Phúc thư của Bạn cho thấy rõ thái độ của SOHYO đối với Cộng Sản cần phải được minh định lại, nếu chúng tôi không muốn nói khác hơn là thế. Vấn đề Cộng Sản là mối lo ngại thường xuyên cho tất cả công nhân các nước dân chủ. Chủ nghĩa Cộng Sản còn là mối hăm dọa hiểm nghèo hơn đối với sự tự do của lao động, các lãnh tụ SOHYO tự hào là những chiến sĩ xã hội, chỉ dựa vào một khóm hoa hồng èo lả, khi họ dám tin rằng Cộng sản có thể giúp họ chống áp bức, chống bóc lột ở Nhật. Cộng sản Nhật hoặc bất cứ Cộng sản nước nào cũng vậy, đều là kẻ thù truyền kiếp của nền dân chủ và lý tưởng dân chủ xã hội. Cộng sản có thể đoàn kết với SOHYO khi nào SOHYO còn phục vụ quyền lợi của Cộng sản. Nhưng đến khi mà Mạc Tư Khoa và Bắc Kinh cảm thấy cần phải liên kết với kẻ thù khác để có lợi hơn, thì Cộng sản sẵn sàng bỏ rơi SOHYO không thương tiếc.

Đây là kinh nghiệm của lao động Âu châu đã có với Liên sô trong thời kỳ cùng liên kết để đánh tan bọn phát xít và bọn quốc xã Đức.

Vì quá tin tưởng ở Cộng Sản nên các lực lượng tự do đã bị lừa dối như trường hợp điển hình của Hiệp ước Liên minh mà Nga Sô đã câu kết với bọn quốc xã để tiêu diệt nền Cộng Hòa Weimar. Tưởng khỏi cần nhắc lại thì các lãnh tụ SOHYO cũng đã hiểu rằng Hiệp ước liên minh Nga Đức ấy chính là tiếng chuông báo chết cho chế độ dân chủ để đem Hitler lên ngôi bá chủ nước Đức. Nhân dân Nhật cũng còn cần hiểu rõ hơn là Hiệp ước ký kết giữa Liên sô và Đức quốc xã đã khiến cho Hitler được rảnh tay chuẩn bị đưa nhân loại vào vòng đệ nhị thế chiến.

Bất cứ một dân tộc nào tha thiết với Hòa bình cũng đều không quên được Liên sô — nước lãnh đạo Cộng Sản quốc tế — đã cung cấp dầu lửa và lúa mì tiếp tế cho bộ máy chiến tranh của bọn Đức quốc xã, và đã trắng trợn bắt tay với Hitler để chọc thủng nước Ba lan. Mạc tư khoa lại còn hoan hô ca ngợi quân đội quốc xã lúc bọn này tiến vào Ba Lê để đánh nước Pháp. Các lãnh tụ Sô viết đã không ngần ngại chào mừng việc hợp tác giữa cộng sản và quốc xã như một hành động đoàn kết giữa « tình huynh đệ cùng chung một huyết thống ».

Việc ấy không phải chuyện lý thuyết viễn vông, nhưng là kinh nghiệm thực tế đã được Nhật báo « Tiếng chuông lao động » cơ quan của Đảng xã hội nước Áo, trong số xuất bản ngày 6-2-65 bình luận như sau: « nửa thế kỷ thống nhất hành động với cộng sản không đem lại điều gì hữu ích cho nền dân chủ xã hội ».

Thật tâm mà nhận xét thì phúc thư của SOHYO với vọng ngôn rằng Hoa Kỳ đã phải đứng vào hàng ngũ đồng minh với Liên sô mới đánh tan được phát xít và quốc xã. Sự thực lại không phải như thế. Khi Hitler gian manh quỷ quyệt đã lừa gạt Liên sô ký Hiệp ước liên minh với nước Đức, rồi trở mặt xé Hiệp ước đánh vào lãnh thổ Liên sô, lúc ấy Liên sô mới hoảng hốt cầu cứu với các nước dân chủ để chống lại quốc xã Đức. Thế mà khi bọn quốc xã vừa bị đánh tan là Cộng Sản Liên sô lại quay lại chống đối các nước đồng minh của mình, vội vàng quên hết những điều cam kết — để đơn phương theo đuổi một chánh sách riêng biệt — một chánh sách đế quốc phản động với nhiều tham vọng xâm đất của các nước khác cùng với dã tâm hủy diệt cả nền độc lập quốc gia của những nước láng giềng.

Bạn tuyên bố là Đảng cộng sản cũng có những đảng viên thuộc thành phần lao động. Thảm hại thay ! Danh từ lao động không thể che chở nổi cho ai khỏi bị lừa bịp vào những âm mưu chánh trị không chính đáng. Quốc xã và phát xít cũng đã từng có nhiều đảng viên trong giới lao động ! Cộng sản len lỏi vào hàng ngũ lao động sẽ nguy hiểm ra sao ? Lao động cộng sản khác với lao động không cộng sản như thế nào ? Cộng sản mỗi khi xâm nhập vào nghiệp đoàn là chỉ để phổ biến, thi hành mệnh lệnh của họ, luôn luôn tỏ ra hoạt động và chi phối dễ dàng các tổ chức nghiệp đoàn để rồi sách động vào âm mưu của chúng.

Chủ tâm của Cộng sản là biến đổi các nghiệp đoàn thành những dụng cụ chánh trị của Đảng cộng sản để đánh đổ mọi hình thức dân chủ hay thay thế bằng một chế độ độc tài chuyên chế.

Nói tóm lại cộng sản chủ trương phá hoại nghiệp đoàn hơn là củng cố nghiệp đoàn để đấu tranh chống áp bức chống bóc lột. Kinh nghiệm mà SOHYO đã thâu thập được ở các đảng viên Cộng sản chứng tỏ thực tế chúng tôi có lý do để kết án cộng sản là những phần tử phá hoại. Chỉ cần đối phó cứng rắn với cộng sản, và hành động trung thành với chủ trương của nghiệp đoàn, lúc ấy SOHYO mới tự tránh cho mình khỏi những hành vi thoái hóa, dù là thoái hóa phát sanh ngay tại Đông kinh hay du nhập từ Bắc kinh hoặc Mạc tư Khoa vào nước Nhật.

Khi chúng tôi chỉ trích thái độ của SOHYO đã « hoan hô việc xây dựng xã hội chủ nghĩa Liên sô và ngợi khen nhiệt tâm ủng hộ mạnh mẽ của Liên sô chính là một bảo đảm chiến thắng cho chủng dân tộc bị áp bức trong cuộc tranh đấu giải phóng quốc gia và thể hiện công lý xã hội » chúng tôi không khỏi không nhớ lại chính Mạc tư Khoa đã hủy diệt nền độc lập quốc gia của các nước Estonie, Lettonie, Lithuanie, Hongrie và nhiều nước khác, kể cả những trại tập trung khổ sai mà Liên sô đã lập ra để đày đọa loài người, và đã bị Liên Hiệp Quốc nghiêm khắc lên án, cũng như những hành động phản dân chủ, chống lại quyền tự do nghiệp đoàn và hạn chế nhân quyền của chánh phủ Liên sô. Sự ngợi khen của SOHYO chỉ làm cho Liên sô tiến xa hơn trên con đường bất lợi đó. Thật cũng dễ hiểu khi chúng ta thấy nhà cầm quyền Mạc tư Khoa đã « tặng giải thưởng Hòa bình Lénine » cho cái quan niệm sai lầm lạc lõng của các lãnh tụ SOHYO. Bây giờ cần phải chứng tỏ xem công nhân lao động Nhật có ủng hộ và tán dương lập trường của SOHYO như lời Bạn đã tuyên truyền không ?

Phúc thư của Tổng Công Hội SOHYO quả đã xác nhận sự cách biệt hẳn hòi về quan niệm của AFL-CIO và SOHYO về vấn đề Cộng sản.

Chế độ Cộng sản Liên sô không giống với chế độ dân chủ xã hội. Cộng sản luôn luôn là đối thủ của dân chủ tự do. Một vài tiến bộ kỹ nghệ mà Cộng sản Liên sô đã thực hiện được đã làm thiệt hại hàng triệu sanh mạng của nhân dân Liên sô sống dưới chế độ chuyên chế hà khắc của các lãnh tụ điện Kremlin. Đáng lẽ ra không cần phải hy sinh nhiều sanh mạng như vậy, mà người ta vẫn có thể đạt được những tiến bộ ấy, nhờ tinh thần dân chủ và mọi phương pháp nhân đạo đã từng áp dụng ở các nước kém mở mang hơn Liên Sô, đời sống kinh tế sung túc tại nước Nhật và nền thịnh vượng ở các nước Âu Châu bị chiến tranh tàn phá là những dẫn chứng rõ rệt. Sau 48 năm lật đổ chế độ dân chủ, Cộng sản Liên sô vẫn lúng túng mãi với những khó khăn trên địa hạt kinh tế, mức sản xuất trong nước không đủ nuôi sống nhân dân. Như thế sao gọi được là tiến bộ ?

Nước Mỹ và nhiều nước khác, tha thiết với Hòa bình đều muốn thành tâm tin tưởng ở cứu cánh chung sống hòa bình. Không có đảng phái nào ở nước tôi muốn chủ trương Mỹ hóa đời sống của nhân dân Liên sô hoặc nhân dân Trung quốc. Trong khi ấy chính Liên sô lại quan niệm chủ thuyết « Chung sống Hòa bình » là một giai đoạn của chiến tranh kinh tế, chánh trị và lý thuyết. Thành thực mà xét đoán thì hẳn là Liên sô tin rằng « Sống chung Hòa bình » là một chiến thuật giai đoạn chắc ăn nhất để đạt tới mục đích của họ là thống trị hoàn cầu và cộng sản hóa tất cả thế giới. Để hoàn thành mục đích ấy, Liên sô đã áp dụng đủ mọi mưu kế như gây rối, phá hoại, hăm dọa, lũng đoạn và cả những hình thức chiến tranh gọi là giải phóng mà điện Kremlin cho là đúng điệu với chánh sách « Sống chung Hòa bình ». Chỉ còn sót một điều duy nhất mà Liên sô chưa dám xử dụng võ khí nguyên tử để chinh phục hoàn cầu, chính là Liên sô đã biết rõ rõ khí nguyên tử của Mỹ phong phú hơn nhiều. Liên sô phải kính nể nước Mỹ ở điểm ấy, chớ không phải Mạc tư khoa yêu chuộng gì nền Hòa bình của nhân loại, khi họ chấp thuận việc triệt thoái những dàn hỏa tiễn ra khỏi cuộc phiêu lưu nghẹt thở của Cuba hồi tháng 10-1962.

Việc bạn cho rằng nhân dân Liên sô đã tự ý chấp thuận chế độ Cộng sản — mà bạn mệnh danh là xã hội chủ nghĩa — và rất hài lòng với đời sống do họ lựa chọn, thì thật là sai lầm. Chính Cộng sản chuyên chế đã ràng buộc nhân dân Liên sô vào chế độ độc tài từ tháng 11-1917, sau khi Cộng sản lật đổ xong chánh phủ dân chủ xã hội do dân Nga bầu lên hồi tháng 2- năm đó. Khi chánh phủ dân chủ Nga bị lật đổ xong, đảng Bolchevick lên cầm quyền chỉ được vỏn vẹn một thiểu số nhân dân tín nhiệm trong cuộc tuyển cử đầu tiên. Rồi từ đó về sau, cộng sản chuyên chế đã tước đoạt tất cả mọi quyền tự do của nhân dân Liên sô. Dân chúng Liên sô không có quyền bầu cử một Chánh Phủ theo dân Ý, như tại nước Nhật và nước Mỹ. Sự miệt thị ý dân như thế không xa lạ gì đối với cộng sản dầu là ở Liên sô hay Trung quốc cũng vậy.

Mặc dầu chủ tâm của các lãnh tụ SOHYO là quyết tìm cách tách rời nước Nhật ra khỏi nước Mỹ, để ủng hộ một « Mặt trận chống Mỹ toàn diện », chúng tôi vẫn lấy làm lạ về điều Bạn có thể chối bỏ việc giúp đỡ của nước Mỹ cho dân tộc Nhật bản sau khi nước Nhật bại trận. Khi chiến tranh kết liễu, nước Mỹ đã viện trợ cho Nhật tất cả 3 tỷ 658 triệu, 900 ngàn mỹ kim (3.658.900.000 USd) chia ra như sau :

— Viện trợ vô điều kiện :

2.804.000.000 Mỹ kim

— cho vay dài hạn : 854.900.000 Mỹ kim

Ngày 10 tháng 6 năm 1961, hai chánh phủ Nhật Mỹ đã ký kết 1 giao ước thanh toán khoản tiền viện trợ theo điều kiện là số tiền cho vay dài hạn sẽ được chánh phủ Nhật trả nợ làm 30 lần góp dần trong thời hạn 15 năm cứ 6 tháng trả một phần cho đến khi nào trả hết 490 triệu Mỹ kim cộng thêm với 2 phần trăm tiền lời. Chánh phủ Mỹ tiếp thu số tiền này để chi dụng vào việc trao đổi sinh viên và mở mang việc giao dịch văn hóa giữa hai nước cũng đồng thời giúp đỡ cho những quốc gia hậu tiến khác một phần.

Trong bức thư không niêm gửi đến Bạn, chúng tôi không những chỉ nhắc nhở sự giúp đỡ kinh tế của nước Mỹ, mà chúng tôi còn muốn nói đến sự tương trợ khác quan trọng hơn đại khái như việc cải cách đại quy mô tại quý quốc, xây dựng chế độ đại nghị căn cứ vào chủ quyền nhân dân Nhật, cải cách điền địa và nhất là cải cách xã hội, dân chủ hóa nền giáo dục Nhật bản và đặc biệt nhất là xây dựng một Phong trào nghiệp đoàn. Dân Nhật bản được hài lòng vì họ tỏ ra nhiệt liệt ủng hộ mọi nỗ lực của nước Mỹ đối với những công trình cải cách trên đây.

SOHYO cố tình hiểu lầm khi nói ngược rằng nhà cầm quyền quân sự Đồng minh đã phản bội chủ trương cấp tiến vào lúc chiến cuộc sảy ra tại Nam Hàn. May mắn là lúc ấy nhà cầm quyền Mỹ đã thi hành ngay mọi biện pháp để kịp bảo vệ các cơ cấu dân chủ của nhân dân Nhật, chống lại những kẻ nội thù. Những biện pháp thích ứng mà Mỹ đã thi hành đều được đa số nhân dân Nhật hưởng ứng, trừ Cộng sản Nhật đã hành động ra mặt một đạo quân thứ năm để phản đối Mỹ và ngang nhiên phá hoại lực lượng của Liên Hiệp Quốc trong khi quân lực Liên Hiệp Quốc cương quyết tiến vào lãnh thổ CaoLy, đánh lui đoàn quân xâm lăng Trung cộng. Nếu rủi ro mà Mỹ thất trận tại NamHàn, có lẽ sự toàn vẹn lãnh thổ quốc gia Nhật, nền dân chủ Nhật và ngay đến cả Phong trào nghiệp đoàn Nhật cũng đã lâm nguy.

Nói về đảo Okinawa; chánh sách của Mỹ là đồng hóa các kiều dân cư trú trên đảo, để hợp nhất thành công dân Nhật, qui tụ dưới một chế độ hoàn toàn có màu sắc quốc gia Nhật. Sự hợp tác của dân chúng trên đảo với Mỹ đã làm tăng tiến đời sống của họ mà trước kia còn rất lạc hậu. Quyền tự trị và quyền công dân đều được kính nể, phát huy. Lương bổng thợ thuyền tăng lên khá quan, nghiệp đoàn trên đảo Okinawa đã qui tụ được 32.000 đoàn viên. Cũng chỉ vì những tham vọng của Liên sô và Trung cộng đã bắt buộc người Mỹ phải duy trì căn cứ quân sự trên đảo Okinawa này. Khi nào sự hăm dọa của Cộng Sản ở Thái Bình Dương không còn là một nguy cơ nữa, lúc ấy nước Mỹ rất hãnh diện giao hoàn đảo Okinawa trở về nước Nhật.

Chúng tôi không biết nhân vật nào trong hệ thống SOHYO đã so sánh vị trí của Mỹ trên đảo Okinawa với vị trí quân sự của Liên sô trên đảo Cuba trước đây, nơi mà Liên sô đã từng thiết lập những dàn phóng hỏa tiễn. Hồi ấy Mạc Tư Khoa đã dựng căn cứ phóng hỏa tiễn ở Cuba để uy hiếp nước Mỹ và lũng lạc cả thế giới. Căn cứ quân sự Mỹ trên đảo Okinawa có thể làm nản chí và đẩy lui bất cứ một hành động khiêu khích nào của Cộng sản tại khu vực Á Châu, nhất là để bảo vệ nước Nhật là nước chưa đủ sức tự vệ trước võ khí hạt nhân của Liên sô và Trung cộng. Nước Mỹ luôn luôn trung thành với truyền thống anh dũng bảo vệ những dân tộc nhược tiểu Á châu chống lại sự xâm nhập của cộng sản, nhưng nước Mỹ không tìm cách chinh phục, đô hộ hoặc chiếm đoạt một tấc đất nào của các nước Á châu.

Về điểm này, chúng tôi thật khó hiểu thái độ của các lãnh tụ SOHYO, luôn luôn tuyên truyền rầm rộ về, lập trường « hoàn toàn trung lập » nhưng chưa bao giờ đòi hỏi Liên sô giao hoàn lại nước Nhật phía nam bán đảo Sahkaline và toàn thể vùng đảo Kourilesmà Liênsôđã tịch thâu của Nhật sau đệ nhị thế chiến. Chúng tôi muốn biết tại sao ông Chủ tịch OTA và Bạn Tổng thư ký Akira Iwai lại nín thinh trước sự việc Liên sô đã chiếm đoạt 46.205 cây số vuông đất đai gồm có 500.000 dân cư, thuộc lãnh thổ Nhật bản, mà không phản đối. Khi lên tiếng ca ngợi tình đoàn kết và ý chí giải phóng của Liên sô đối với các dân tộc bị áp bức, hai ông Chủ tịch OTA và Tổng Thư ký Iwai đã quên hẳn việc trên hay cố tình không nhắc tới.

Bức thư không niêm của chúng tôi đã đặt thành nghi vấn chánh sách đối ngoại của các lãnh tụ SOHYO mà chúng tôi cho rằng không được đa số lao động Nhật ủng hộ.

Để chứng minh hoài nghi có thật, chúng tôi đã kể một ví dụ cụ thể là hiện nay chỉ có 40 phần trăm đoàn viên SOHYO đóng nguyệt liễm. Bảo rằng các nhân vật lãnh đạo SOHYO đều được bầu lên trong những cuộc bầu cử hết sức dân chủ. Tôi không chối cãi điều đó, nhưng mặc dầu được bầu lên do những phương pháp dân chủ, nhưng cá nhân chấp hành nhiệm vụ của họ nhiều khi không tôn trọng triệt để mọi nguyên tắc dân chủ nghiệp đoàn trong nhiệm vụ lãnh đạo. Thiết tưởng chúng ta nên nhắc lại Quyết nghị đã được Trung ương SOHYO biểu quyết với 42 thăm thuận và 23 thăm trắng ngày 25 tháng 2 năm 1963 đã xác nhận : « Phải thành thật nhìn nhận Ban Chấp hành SOHYO đã thiếu sót về tinh thần dân chủ trong việc quản trị và điều khiển bước tiến của bánh xe nghiệp đoàn ».

Khi đoàn viên bất mãn, họ có nhiều cách để bày tỏ thái độ. Có thể là họ nín lặng bảo nhau đừng đóng nguyệt liễm, đứng dưng trước công việc của nghiệp đoàn, không tham dự. Đã đến lúc mà SOHYO nên kiểm điểm lại đường lối đối ngoại của mình, cần xét lại xem đường lối hiện nay mà mình theo đuổi có còn phù hợp với nguyện vọng của đa số lao động Nhật không?

Sự trao đổi thành thực về những ý kiến dị đồng giữa chúng ta có thể giúp chúng ta giải quyết được nhiều việc hữu ích. Phương pháp đối thoại như vậy, không có gì trái ngược với nguyên tắc cam kết không nhúng tay vào công việc nội bộ của nhau. Mục đích mà chúng ta theo đuổi là làm sao gia tăng sự hiểu biết giữa chúng ta, nhất là trên địa hạt quốc tế, để nhân dân lao động hai nước Mỹ Nhật dễ thông cảm và cùng nhau hợp tác chặt chẽ trong tình hữu nghị.

JAY LOVESTONE

Giám Đốc Văn Phòng Đối ngoại Liên đoàn Lao động Mỹ AFL-CIO

R TIẾP THEO TRANG 3

tạm thời đình chỉ, từ 22 giờ ngày thứ Ba 24-8-65 đến 6 giờ ngày thứ Tư 25-8-65. (HT)

Xe cộ chạy được 2 chiều trên cầu sắt Tân An

—Tòa Hành chánh Long An vừa ra thông cáo: Cầu sắt Tân An trên quốc lộ số 4 đã lập xong sàn cầu mới bằng sắt và trải nhựa. Để các xe cộ chạy trên cầu này khỏi chờ đợi trong lúc qua cầu và để tránh kẹt xe ở hai đầu cầu, Tòa Hành chánh Long An định cho lưu thông trên cầu này thử một thời gian một tuần lễ từ ngày 23-8-65 đến 20-8-55 cho các loại xe như dưới đây: Chạy 2 chiều: các loại xe nhỏ và xe du lịch (gặp bảng đỏ vẫn được qua cầu). Chạy 1 chiều: các xe vận tải hạng nặng và xe vận tải hạng nhẹ (gặp bảng đỏ phải ngừng lại như thường lệ). Tốc lực trên cầu: 10 Km/1giờ. (H.T.)

— Cục xã hội cho biết trong niên khóa 1965-66 sẽ tổ chức các lớp trung học đệ 1 và đệ 2 cấp (các lớp ban ngày và buổi tối) lớp ban ngày đặc biệt dành riêng cho các con em quân nhân nhất là cựu học sinh trường quốc gia nghĩa tử.

Ngày khai giảng: 30-8-1965 Lớp ngày: hồi 14 giờ tại 38 đường Đặng Tất Tân Định. Lớp tối: hồi 19 giờ tại 94 đường Phan Đình Phùng Saigon. Xin liên lạc với Phòng Giáo Dục — Cục xã Hội Quân Đội số 2 ter Đại lộ Thống Nhất Saigon để biết thể thức nhập học.

Đọc báo

(Tiếp theo trang 3)

Giải tỏa lớp trưa

Theo báo cáo của ông Hội viên Lê đình Duyên thì Đô thành đang xây cất 212 phòng học để giải tỏa các lớp trưa. Tuy thế, vẫn còn thiếu chừng 173 phòng và 530 giáo viên nữa mới thanh toán được vấn đề này. Trong khi ấy, Hội đồng Đô thành gồm nhiều vị có nhiệt thiện chí — và cũng đa ngôn — đang cãi đi cãi lại về việc sử dụng 100 triệu cho các công tác cấp bách mà công tác giáo dục văn hóa chiếm chừng 20 triệu.

Dẫn chứng, trong chờ việc cho các con em khỏi phải đi học lúc 12 giờ trưa... và chỉ học có 2 tiếng đồng hồ mà thôi— có lời khẩn thiết thưa cùng quý vị Hội đồng Đô thành rằng:

— Ngân sách đã cho Chính quyền giải tỏa các lớp trưa rồi. Vậy xin quý vị đừng cưu toàn trách bị, đừng vì những lý do không đâu mà trì hoãn việc dựng các lớp học—dựng thành dại trường sở hay dựng các phòng học kiểu Ánh Sáng tùy vào hoàn cảnh của từng vùng một—cho con em họ:

1) Được học những giờ giấc hợp lý.
2) Được học đầy đủ giờ (4 giờ 1 ngày thay cho 2 giờ hiện tại).
3) Được có những giáo viên — dạy hăng hái, tận tâm vì họ không phải làm quá sức, dạy 2 lớp 1 ngày.

Mong các vị trong Hội đồng Đô thành cũng như Chánh quyền sớm giải quyết vụ này. Ngay trong niên khóa 1965—1966 này. (SỐNG)

L TIẾP THEO TRANG 3

số 600000 đương nhiên được an ủi 2000đ.

Một điều đáng lưu ý: vé số độc đắc thuộc mẫu tự nào thì vé an ủi cũng thuộc mẫu tự ấy. Thí dụ kỳ xổ số tới ngày 24-8-65 sẽ xổ loại D DD và DDD. những số thuộc loại D vé an ủi cũng thuộc loại D chứ không thể dùng số an ủi của loại DD mà lãnh an ủi cho loại D hoặc loại DDD được.

KHIÊU-VŨ
Ô. GIÁO THỌ đi Paris mới về, chỉ dẫn bản mới: Hully gully-madison, snap, strumpf, surf-watusi...bước mới các bản tango, rumba, boston, chachacha, bebop. Dạy riêng từng người. Phòng lạnh Nhạc Stéréo — 24 năm dạy học.
Ô. GIÁO-THỌ
58/1 Duy Tân

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Tìm con

Tôi tên PHẠM THỊ ÂN, có đứa con trai tên là TRẦN VĂN BẦU, 10 tuổi, đi học tại Tư Thục Anh Phong ngày 10-8-65, tới nay chưa thấy về nhà. Cháu mặc áo sơ mi cụt xọc xám mờ, quần xọt xanh, tóc hớt cao. Bà con, Cô bác có thấy cháu ở đâu, xin mách bảo, tôi xin Hậu Tạ.

Bà PHẠM THỊ ÂN
55/8, Nguyễn Thông nối dài Saigon.

MẤT BÓP

Từ Chợ Lớn về Phan Thanh Giản lầm rớt trên Taxi, 1 cái bóp đựng một ít giấy tờ và thẻ căn cước tên NGUYỄN PHÁN, số 060561 tại Hòa Đa, ai lượm được, xin đem lại 561/17 Phan Thanh Giản Saigon xin hậu tạ, cam đoan không làm khó dễ.

NHÀ

Bán gấp 1 căn nhà có gác suốt để ở, đủ tiện nghi luôn cả cửa hàng giặt ủi, huê lợi có sẵn. Giá rẻ 220.000đ. Hỏi 114 Vĩnh Viễn Chợlớn (ngã ba Vườn Lài).

Phòng cho ngoại kiều mướn. Xin hỏi số 528/1 Trương minh Giảng Sg

Đất bán 8000m2 Giađịnh, chia lô nhà bán mặt tiền, đủ tiện nghi. Hỏi: 122 đường Bàn cờ.

Bán Villa cả đất khoảng 6000m2 ngay bãi biển Nha Trang. Hỏi số 216B Trần quang Khải (đường mới Nguyễn hữu Cảnh Tân định) Saigon.

Nhà bán gác suốt, compteur đèn, rất tiện buôn bán, 276 Lê văn Duyệt nối dài, 250 ngàn.

Bán 800m2 đất rất hẹp sau nhà thờ Phú Nhuận. Miền trung gian. Hỏi 246 Hai bà Trưng

Nhà lá bán rẻ

Muốn bán 1 căn nhà lá 18 ngàn 5t. x 8t. có sân, có bếp v.v... Có tiện nghi, gần trường học, sạch sẽ, gần chợ Cây Thị Gia định. Rất tiện công tư chức đông con làm gần Sàigòn yên tĩnh. Hỏi ông Lý 178C Lê quang Định Gia định • chỉ dẫn •.

Nhà bán gấp ở hẻm Phan đình Phùng Saigon 15 x 5 và CHO MƯỚN ở hẻm Trần quốc Toản Saigon. Hỏi 149/33 Trần quốc Toản Saigon (trước Viện Hóa Đạo trong sâu hẻm hàng Bún) ngoài giờ làm việc.

Nhà bán Nhà lầu bán, đủ tiện nghi 4m x 14m Hỏi 176 Vĩnh Viễn Cholon.

Muốn sang 1 căn phố trệt tiện việc buôn bán. Xin hỏi 68 Phạm hồng Thái Saigon.

Cần bán tại Mỹ Tho, một cơi bán ăn uống rất đông khách, ... mẻ. Hỏi Bà Chung, số 41-B Hùng Vương Mỹ Tho.

Nhà bán Cần bán 1 căn nhà lầu số 612/60 đường Bàn Cờ Sg.

Bán hoặc cho mướn vườn xoài có trái, nhà gạch dù dỡ dùng gần đền Bắc Lệ cách Saigon 20km. Hỏi 115 Nguyễn Bỉnh Khiêm.

Phố lầu - Villa

2 phố lầu khít vách (như villa) mặt tiền vùng Đakao 149m2 và Phan đình Phùng Bàn Cờ. Villa 435m2 vùng Yên Đỗ. Đoàn thị Điểm giao tiếng và Villa lầu Đakao (Mỹ thuê) do MYKIM 8 Ngô tùng Châu Saigon DT/23.989 (Sanh Lợi Bảo đảm).

Cần bán lại đất có nhà đang cất nửa bao sanh dỡ đang luôn cả 1 số vật liệu. Hỏi 164/10 Trương minh Giảng Saigon.

Bán nhà lầu đúc 4mx15m5, có huê lợi. 459 Trần quý Cáp miền trung gian.

Bán nhà 4m2x16m. Hẻm 4 mặt. Xem và hỏi tại 402/45 Trương minh Giảng và 14/40F Kỳ Đồng SG.

Bán gấp nhà gạch 3m5x25m có điện nước giá 100.000 đồng mua xong giao nhà ngay. Hẻm 158 số 5/1 đường Thoại ngọc Hầu (gần chợ ông Tạ).

Đi xa sang lại cửa hàng nơi thị tứ ở ngã tư đương đang đông khách. Hỏi 150/37 Võ Tánh Saigon từ 19 giờ 30 đến 21 giờ.

Cần mua một biệt thự luôn đất 600 đến 1000 thước. Vùng 1. ... mới lầu trệt được. Xin hỏi nơi 18 Phan đình Phùng Saigon.

Phố lầu sang, 135 Ngô tùng Châu. Gia định. Hỏi ngoài giờ làm việc.

Đất bán Đất kỹ nghệ tại mặt đường Quốc lộ số 1 Thủ Đức — Biên Hòa, trên sẵn có nhà ở, diện 3 giây ... nhiều cây ăn trái địa điểm an lành. Hỏi tại 256 Lê thánh Tôn, Saigon.

HIỆP-HƯNG VÀ VICTORIA ĐỊA ỐC

Cần bán gấp nhiều villa giao ... vùng Saigon và những nơi khác. Hỏi 25 Công Quỳnh và 89C Lê văn Duyệt.

Tốt nhất Saigon

Là đất chợ Phú Thọ (vườn Cao Su cũ), đất cát, không sình, có thể xây lầu 5, 10 tầng. Có đất cất phố buôn bán, cất cinéma, Đại Tửu Gia Bulding. Còn vài lô rất tốt và rẻ, hỏi gặp ông Ngoạn 106 Nguyễn Huệ lầu 1 Saigon (Cinéma Rex ngó qua). Đ.T. 23.387.

Xây cất Sửa chữa, tiểu và đại quy mô. Việc làm bảo đảm, mỹ thuật, chắc chắn. Giá phải chăng. Xin hỏi 67, Đại Lộ Hàm Nghi Saigon. Đ.T. 22.145.

Nhà CHO THUÊ gấp (4x20m béton armé) mặt tiền đường nắng sáng, gần ngã tư Phú Nhuận. Có ít đồ đạc, sân để xe, sân thượng, douche, lavabo, cầu tiêu riêng (siège à l'angl.) bếp cheminée rộng. Compteur đèn, máy nước riêng biệt, Giá 4.500 đồng một tháng. Do số 68, Võ Tánh Phú Nhuận chỉ dẫn.

Cho mướn văn phòng thương mãi 4mx20m. Mặt tiền Trần hưng Đạo. Có điện thoại máy điều hòa. Hỏi 457bis Trần hưng Đạo Saigon.

Nhà bán Phố lầu thương mãi gần ngã tư Bà Hạt số 219 Triệu Đà Chợ Nguyễn tri Phương.

Bán phố lầu đúc, kiến trúc mới, luôn 110m2 đất, 5 phòng lớn, sân thượng suốt, sân chơi, garage hướng đông nam, mặt tiền đường, đủ tiện nghi, giao trống. hỏi 56H Thoại ngọc Hầu Gia định.

Phố sang 4m x 20m đủ tiện nghi có chỗ để xe. Do số 66A Chi Lăng Gia định.

Nhà bán 3m x 11m gạch bông, đủ tiện nghi, hẻm xe hơi vô được, giá 120.000đ. ngang Viện Quốc Gia Hành Chánh 181/164G Trần quốc Toản Saigon.

Cho thuê nhà gạch 3m70x16m, có trần, lát đá hoa, có công tơ điện, nước riêng. Coi nhà buổi sáng từ 8g — 11g tại 64/2 Lê quang quang Định Giađịnh. Khỏi tiền sang

Cần thuê nhà 10 buồng và cần 10 người họa viên (dessinateur) biết tiếng Anh càng hay. Hỏi ông Kba, 165 Phan đình Phùng, Saigon cả thứ bảy và chủ nhật.

Cần tìm 1 Pharmacie tại Đô Thành muốn nhượng lại. Thơ và điều kiện cho Lý công Kiệt Hộp Thơ 286.

Cho Mỹ kiều thuê nhà hoặc phòng trống sạch sẽ đủ tiện nghi, vùng yên tĩnh, trung tâm Saigon. Hỏi 64/2B Phát Diệm Saigon.

Bán phố luôn đất 4 x 24. đủ tiện nghi 420.000đ. mặt tiền đường vùng Cholon. Hỏi 348, Đồng Khánh từ 14 giờ — 19 giờ 30.

Nhà sang ngói, gạch bông 3m x 10m đủ tiện nghi gần trường chợ, autobus, khu yên tĩnh. 472/5B Trịnh minh Thế Saigon.

Nhường gấp trại chăn nuôi trên diện tích 1.500m2, ngay Quốc lộ, hoặc nhà trại không. Hỏi trại heo giống Phú Cường, tại Ngã ba Bình Quới cách Thủ Đức 700m. Xin mời ông bà giáo sư ở cư xá Kiến Thiết Thủ Đức đến thương lượng.

Nhà bán Nhà lầu đúc, mới cất xong kiểu đẹp. mặt tiền đại lộ, có chỗ để xe, giá 600.000đ. Xem nhà suốt buổi chiều. 646 Trần quốc Toản Cholon.

Phố bán 250.000đ. 3x40m gạch có lầu cây, tất thị tứ, tiện mở hiệu ăn, tiệm cầm đồ, phòng mạch. Do 209/3 Bạch Đằng Hàng Xanh Gia Định ngang bót (từ 19 giờ).

Nhà bán mặt đường. tiệm buôn bán, gần sông mát mẻ, nhà gạch, cửa sắt 3m80x18m còn đất trước sau tiện để xe hơi. Giá 180.000đ. Hỏi 98/1 đường Hùng Vương Thị Nghè Gia định, gần cầu kinh vào giờ nào cũng được.

SAIGON S.V.P.

23 Tự Do — Tel 25.427.

Địa ốc được nhiều uy tín về chuyên phụ trách cho Ngoại kiều mướn Building, Villa, Nhà, Phố, Xe hơi, được giá cao, huê hồng nhẹ, kết quả mau chóng, khách hàng chọn lọc, đứng đắn. Quí vị có Building, Villa hay phố muốn bán xin mời lại thương lượng.

ĐỊA ỐC CUỘC
TRẦN-QUANG-HUY
35 Võ Tánh S.G. — Đ.T 22.477

Đất bán: Tổng đốc Phương (Chợ lớn) 560m2. Cây Quéo (Gia định) 2.600m2. Quang Trung (Hốc Môn) 18.700m2. Thị Nghè Cầu Kinh (Cầu Sơn) 2 mẫu. Xa lộ 17 mẫu.

Villa bán: Thoại ngọc Hầu, Thủ Đức (1 tầng lầu 2.000m2).

Phố lầu bán: Nguyễn cư Trinh (4mx10m). Yên Đỗ (3m x 10m)

Villa, Phố lầu cho thuê: Trương minh Giảng, Lê quốc Hưng, Lê Thánh Tôn, Cư xá Lê văn Duyệt.

Hãng nước mắm, cây cao su giá bán: Hãng nước mắm tại Cấp cả đồ nghề và xe ngựa (5.000m2). Cây cao su giá làm cùi (10.000 cây) giá rẻ (Bình Dương).

Tận tâm phục vụ khách hàng. nhận quản lý các Building, nhà phố cho mướn. Kết quả mau chóng. huê ..., phải chăng. Quản lý ông Võ thượng Bích.

CẦN NGƯỜI

Cần 1 chị giữ em sơ sinh, lành nghề, sạch sẽ, không lành nghề xin miễn lại. Hỏi bà Châu 132 Hàm Nghi Saigon.

Cần người Nhật báo Anh ngữ The Saigon Post cần 2 nam nhân viên làm • thầy cò •, cần thạo Anh ngữ, hợp lệ quân dịch và bằng lòng làm việc ban đêm, và 1 nữ thư ký đánh máy thạo Anh ngữ. Hỏi tại 30 — 32 Pasteur, Saigon.

Cần mướn 1 đốc công thật giỏi về kiến trúc làm tại Saigon lương hậu, không giỏi xin miễn tới. Xin hỏi 217 Ng. huỳnh Đức Phú Nhuận từ 5 đến 8 giờ tối.

Cần 1 người bán thuốc tây thật thạo tại Gò Công. Hỏi 27 Phạm đăng Hưng Dakao, vào giờ ăn cơm.

Cần tài xế lái xe thạo ngoài tuổi quân dịch người Công giáo và 1 thợ hình chụp, đẹp kiêm phòng tối sửa phim. Hỏi nhà thuốc Kim Tân 311 Hai bà Trưng Saigon.

Cần 1 người đàn bà đứng tuổi làm công việc trong nhà. Lương hậu. Hỏi 2E Đoàn công Bửu (Nguyễn đình Chiểu quẹo vô) từ 3 giờ đến 5 giờ chiều.

Cần nhiều thợ máy lạnh lành nghề, lương cao. Hỏi tại 283A Hai bà Trưng, SG.

Cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh. Xin hỏi 277/19 Trần hưng Đạo Saigon 9g đến 12g.

Cần 1 bà bếp nấu ăn Tây, Ta. 1 cô giáo dạy 1 gái 7t. Hỏi 35/17J Phan văn Trị Cholon từ 12giờ30 - 13g30 có giá trị đến 31-8-65.

Cần 1 Nữ Thông Dịch Viên Anh Ngữ kinh nghiệm. Tập sự xin miễn. Viết thư và gởi điều kiện đến 15 Pasteur Saigon.

Cần 1 Cô thâu ngân có bảo đảm làm việc hằng. Hỏi số 16 Nhiêu Tâm, chợ Hòa Bình Cholon.

Cần Thợ may Âu phục và học việc. Hỏi số 92C Cao Thắng Saigon.

Cần Sinh viên dạy Toán Lý Hóa Đệ III. Mỗi tuần 3 lần. 55 (Phg 13). Bà Huyện Thanh Quan.

Cần Thơ ký đánh máy rất thạo Anh ngữ. Tập sự xin miễn Thơ cho P.O. BOX số N-16 Saigon.

Cần người rửa xe, lau xe, vô dầu mỡ trên 30 tuổi, lành nghề ESSO Lê văn Duyệt-Phan đình Phùng Saigon.

Cần Thư ký Đoàn thanh niên Chí Nguyện Việt Nam cần một thư ký đánh máy giỏi và biết qua về Anh, Pháp ngữ. Lương tháng 2.000đ.
Liên lạc mỗi ngày từ 15 - 17 giờ tại Trụ sở số 28 Phùng khắc Khoan Saigon.

Đồn điền Courtenay (Tỉnh Long Khánh, xã Cẩm mỹ) cần dùng 1 nữ điều dưỡng hộ sinh. Hỏi 236 Công Lý Saigon.

Bar Chiêu-Anh

291A đường Lê thái Tổ Vĩnh-Long

Cần dùng nhiều nữ chiêu đãi viên trẻ, đẹp biết chút ít Anh văn, Lương hậu (bao ăn và ở) liên lạc 250 bis Trần hoàng Quân (Nhân Vị cũ) Cholon — tại Bar Chiêu Anh Vĩnh Long.

Cần gấp thợ đồng, thợ máy thợ sơn, thợ điện trả lương cao. Xin hỏi hãng Amtraco 504, Trịnh minh Thế Khánh Hội Saigon.

Cần 1 tài xế xe nhà, 1 Barman 1 nữ thâu ngân viên và nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh. Hỏi Bar Angeli 84 Phan thanh Giản Saigon.

HỌC

Mỹ dạy Đàm Thoại

Giáo sư Noel-w-Dion (Mỹ) và G.S. Samuel M. Garlick (Mỹ) chuyên môn dạy Đàm Thoại (từng nhóm ít người) về Xã Giao, Buôn Bán. Tự vỡ lòng • chưa biết gì nào • cho đến Nói Giỏi • cần trau dồi • tại số 980 Trần hưng Đạo Chợlớn.

Nữ sinh có Tú Tài Pháp nhận kèm trẻ em tại tư gia từ 7t tới 11t Xin hỏi 47 Võ Tánh Saigon.

TRƯỜNG CẮT MAY
Hồng - Hạnh
276 Lê văn Duyệt — Saigon.

Dạy đủ môn Âu, Việt phục của Nam giới, Phụ nữ, Trẻ em. Có lớp luyện thi lấy *bằng của Bộ Quốc Gia Giáo Dục*. Lớp Sáng và Chiều.

Sách TOÁN HỌC. Đệ 6, Đệ 4 mới nhất, đầy đủ nhất và hợp trình độ nhất của Bùi Hữu Đột.

ETUDIANT à la fac. des Sc. (ex J. J. Rousseau) Bac II mention Assez bien prend en charge des élèves des classes jusqu' à la 3e. S'adresser: 190 Phan thanh Giản Saigon.

TRƯỜNG HÀM THỤ
VĂN HÀO
Chuyên gửi bài học đến tận nhà
119 Võ Tánh Saigon
Hộp Thư 808

Theo đúng chương trình Bộ VH 1965-1966.
Khai giảng ngày 1-9 và 15-9.
Chuyên dạy Đệ I C, II C, II A, II B. Biên thư về xin tập sách nhỏ của Trường.

LỚP DẠY LÀM CƠM TÂY và các thứ bánh. Thực hành ngay. Cu lớp nấu cổ Bắc và cổ Tàu học phí nhẹ. Hỏi Bà Lộc 44 Lê Lợi Saigon. Đ.T.: 22.606.

Ai cũng biết Đánh Máy Chữ

Kết quả chắc chắn chỉ tới trường THỦ - KHOA 237 Nguyễn tri Phương (ngay Ngã Sáu Cholon) THỦ-ĐÔ 355 Trần hưng Đạo Saigon (ngang Sở Cứu Hỏa). THỦ LONG 1005 Trần hưng Đạo (Rạp Oscar ngó qua) HANOI 370-A Trương minh Giảng (Ngã Ba đèn màu) vì tổ chức đại quy mô, phương pháp giản dị, chỉ dẫn hay, toàn máy mới, mặt chữ duy nhất, bài vở đặc biệt thi sở Mỹ, Q.G.T.M. Học phí hạ, có lớp cấp tốc đi làm ngay. Nhận học viên mỗi ngày.

Học cắt may
NEN NHỚ
«ELITE»
371 đại lộ Trần hưng Đạo **371** (ngang sở Chữa lửa) Saigon.
— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC—ÂU PHỤC PHỤ NỮ.
— Đủ mọi trình độ SƠ CẤP — BỔ TÚC.
— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường CẮT danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS. Có lớp Ngày và Tối.

Tìm việc Sinh viên Văn Khoa tìm nơi kèm trẻ em từ 4è Pháp trở xuống. Cô Kim Dung 267 Phan đình Phùng Saigon.

Lớp Dạy Nghề
MÁY XE HƠI, MÁY DẦU CẶN
Dạy sửa và ráp máy có bảo đảm. Khai giảng khóa **140** ngày **2-9-65** Học bằng 14 loại máy tối tân đủ cỡ.
190 Hồng Thập Tự — Saigon

linh tinh

Bồ Câu Ngoại Quốc. Nhường gấp một số chim luôn cả lồng (20 giống thật đẹp và lạ). Giá rất rẻ. Hỏi 301, Công Lý Saigon).

Pearl Gris Japan

Mới về hạt trai Gris bền vĩ giống thiệt 100%. Giá rẻ không ngờ. 93/1 Passage Công Lý (Mai Lan) Saigon

Kỹ Nghệ Lạnh
LÊ THÁI
283A Hai Bà Trưng Saigon. Điện Thoại 23.486. SỬA CHỮA — CHO THUÊ—MUA BÁN CÁC LOẠI.
TỦ LẠNH – MÁY LẠNH
Chuyên viên kinh nghiệm tốt nghiệp tại Pháp đảm nhiệm CÔNG VIỆC TẬN TÂM.
Cần mua máy lạnh — tủ lạnh.

ÍT TỐN TIỀN

Với loại Radio thường sửa thành Hi Fi hay Stéréo gắn vào Meuble chưng Salon bảo đảm như máy ngoại quốc. PHẤN RADIO 72 Nguyễn Công Trứ Saigon (Lefèbvre cũ) sau Ngân Hàng Quốc Gia V.N.

MỌC TÓC
MƯỢT TÓC
ĐEN TÓC
Lotion Pomade
Có bán khắp nhà thuốc Âu Mỹ.
Tổng phát hành: Saigon Dược Cuộc

Richard Anthony, nhiều kiểu, King's Records, 55 Nguyễn Huệ.

Chuyên môn bao giờ vẫn hơn
Thiệp cưới đẹp, mới, lạ, giá rẻ, Mau lẹ.

Đức Tín Nhiều kiểu chữ viết tuyệt đẹp. *Danh Thiếp* mỹ thuật. Nhận in: Kinh, Sách, Nhạc. Nhà in ĐỨC-TÍN 118 Pasteur, Saigon (Ngang Bộ Công Chánh).

Bán 1 con gấu rất khôn 1 tuổi, vì thiếu người săn sóc. Hỏi 30 Võ di Nguy Phú nhuận.

Ho lao, thận suy, tim lớn: đau bao tử, tử cung, máu huyết thai sản, phong thấp, gan, lâu ngày: Mời lại nhà thuốc.

Kim Khuê

300 Hai bà Trưng và 3 Tổng đốc Phương Chợlớn Đông y sỹ coi mạch tính vì điều trị mau lành
K.N. 1010 30-9-64

Mua ở đâu được

Đồ nữ trang và vàng lá tốt mà giá hạ? Bán ở đâu được giá cao? Xin mời ngay lại tiệm vàng Ng. THẾ TÀI 190 Lê Thánh Tôn Saigon, trước cửa có 4 cọp vàng.

Dư dùng Máy Giặt Vật tự động, Radio Phono Stéréo meuble Radio phono meuble Hi Fi, General Electric Radio clock, Radio Zenith điện, máy chiếu phim Slide Projector, bình lược café, lò nướng bánh và thịt, bàn xếp Picnic, máy chụp hình. Bán rẻ máy tàu Scott Hord Bord. 87 Trần khát Chân, Tân Định.

Xe mới về

Máy hút khoa học tối tân, ống hút trên 100th. Chúng tôi cam đoan trong 24 giờ đáp ứng nhu cầu cấp bách.
SỞ VỆ SINH TƯ
180A Lê Quang Định Giađịnh

Để tránh tai nạn

và xe được bền, hãy sửa ngay đồng hồ tốc lực để kiểm soát tốc độ và thời kỳ thay dầu mỡ, nơi BA BẢO nhà chuyên môn dạy nhật được cấp bằng Bộ Công-Chánh và chứng chỉ của các cơ xưởng lớn ở Đô Thành. Tại 14 Phố Võng trong chợ An Đông vô cửa chợ ăn góc mặt.

Cicatrex làm lành da.khỏi có sẹo. Da chân mềm; không thành chai có bán tại nhà thuốc tây (Beta).

Cần mua nhiều tóc

Giá mỗi ký lô:

Tóc rối	70đ.
Tóc 11 đến 20 phân	120đ.
Tóc 21 đến 50 phân	300đ.
Tóc 50 trở lên	500đ.

Xin đem lại: CÁT LỢI 243 Trần hưng Đạo Saigon.

Bệnh ngoài da

Thưa toàn thể đồng bào

Tôi là LÊ VĂN HUỆ vì trời đã định cho tôi sống được lâu dạng cứu nhân loại, từ nay trở đi đồng bào không còn bệnh ngoài da nữa.
Xin hứa danh dự với đồng bào, 43C đường Kỳ Đồng trước nhà thờ Chúa Cứu Thế Saigon (cách Bệnh viện Bình Dân 500 th.)
Giờ làm việc
Sáng 8g đến 12g. Chiều 12g đến 6g.

NHÀ LÀM NỆM **Liên-Sơn**

352. Đ.L. Hồng Thập Tự Saigon
Đ.T. 24.594, trên 20 năm chuyên nghiệp sản xuất nệm gòn và bán các loại nệm cao su mousse đủ các hiệu danh tiếng. Rất được tín nhiệm của quí vị khách hàng trong và ngoài nước. Có xe giao đến tận nhà và chuyên giao khắp nơi.

Coi Tay Coi số mạng
TƯƠNG LAI

NhàTướng số lão thành
KHÁNH SƠN
184/7 Yên Đỗ (30 năm trước ở Hà Nội đã coi Toàn Quyền Pasquier và cựu Hoàng Bảo Đại (khỏi cần quảng cáo rườm rà và khoác lác.

ẢNH MỘ BIA

Bảo đảm vĩnh viễn. Ảnh màu trên dĩa. Sao lại các giấy tờ giao liên, chụp ảnh 20 phút. FOTOCOLOR 74 Pasteur Saigon gần ciné HồngBàng

Bán 1 bộ Vaissel'e Pháp. 50 món. Radio Meuble, Radio Bé và Pick Up - 99bis Trần Quý Cáp Saigon.

Bán máy ảnh Canon VT 1,2 Parasoleil, filtre Jaune chưng, Flash électronique Pile-courant 110., Posemètre, Agrandisseur Minox lớn, Máy sấy hình, Quạt máy để bàn Fuji Denki. Máy may Necchi Nova Filtre Cafe điện, Grille Pain, Radio Philip Biampli điện. Hỏi 223 Đinh tiên Hoàng gần rạp Casino Dakao.

Bánh Tôm Hà Nội

(Ngã Tư Xa Lộ — Thị Nghè)
Mưa hay nắng vẫn giữ phong độ của MÓN ĂN CHƠI THANH LỊCH
BÁNH: Thơm, ngon, ròn, dẻo.
RAU: Sạch sẽ. Tinh khiết.

Bánh Trung Thu
Thọ - Tháp
159 Gia Long — Saigon

Chuyên môn: Bánh nướng, bánh dẻo, xu xê, bánh cốm, mứt sen, mứt bí và các thứ kẹo.
Đặc biệt về cưới hỏi: Cho mượn xe, không tính tiền thuê quả và người đội.

CƠM Tháng Nữ công tư chức học sinh ăn ở luôn xách tận nhà. Có giá hạng. Tiện nghi. Đổi món luôn. Tại 52 Ký Con Saigon.

Bán 3 máy chiếu bóng 16m/m hiệu Bellhowel và RCA 400 có tiếng nói. Địa chỉ 256 Minh Mạng.

Bán Tủ lạnh Westinghouse, Bếp Gaz, Tủ sắt; Radio RCA. Hỏi 254B, Phan Đình Phùng Saigon.

Tiên tri Trí Nhân
129, Đề Thám — SAIGON

Đời là cánh rừng rậm,
Người là khách lạc lõng bơ vơ?...
Công thành danh toại. Được của hoạnh tài đều là có số mạng cả khi đến TIÊN TRI TRÍ NHÂN sẽ được thấu triệt rành mạch.
Cắt phiếu này đến tiên tri TRÍ NHÂN xem đủm 10 điều cả tánh dĩ vãng khỏi tốn tiền.

TƯỚNG SỐ **Thanh Nhân**
Tình, Tài, Danh, Mạng, Tai nạn.
Được của bất ngờ đều có số mạng cả. Nhưng bạn phải đến nhà
Tướng số THANH NHÂN
Xem tướng coi tay thời vận 50đ.
123 Bùi Viện Saigon

Tiệc – TIỄN ĐƯA – ĐÓN TIẾP
Bình-Lợi-Quán
Thết đãi chu đáo

In Thiệp Cưới
ĐẸP
NGỌC HƯNG
172 LÊ VĂN DUYỆT SAIGON
MỚI TÔN-GIÁO
CÓ KIỂU THIỆP KHÁC NHAU

Cần mua hoặc mướn 1 máy điện có 30 đến 50kva Xin hỏi 123 Lê Lợi Đ.T. 25417.

Ở 200đ. Một tháng. Bao điện nước. Chỉ nhận Nam Nữ Học sinh độc thân, ở xa trọ học. Cơm tháng rất rẻ 5đ một bữa. Hỏi ông Lý 178C Lê quang Định Gia Định.

Giới thiệu

Em tôi TRẦN THỊ THÉP mắc bệnh lòi ruột. May nhờ Thầy NGUYỄN VĂN BẢNH ở 14/4 Tân Phước Khánh Bình Dương chữa hết bệnh.
Xin chân thành cảm tạ và giới thiệu cùng cô bác.
TRẦN THỊ TÀI
377 Pétrus Ký Cholon.

Cần mua DA CÁ SẤU, KỲ ĐÀ
Da Cá Sấu muối 7.000 đến 11.000đ mỗi thước.
Da Kỳ Đà muối và khô 150 đến 350đ mỗi con. Xin liên lạc: Hãng VINADA 97 - 99, Tôn thất Đạm, Saigon. Đ.T. 22.732.
383 - 391, Bến Phú Lâm Cholon. Đ.T. 36 041.

ÂU PHỤC **Tân Trang**
77 Nguyễn Cư Trinh Saigon
May đẹp, giá rẻ.

Máy đan bán Tối tân hơn Singer 666 kiểu 65 K100. Bao dạy biết đan. 93/1 Passage Công Lý Saigon.

Khoa Học Tiến Bộ
TỰ LÀM LẤY NHÀ BẰNG VÁN ÉP TÂY ĐỨC
AEROLITH VADACO

RẺ, đẹp, tốt, dễ cưa. dễ đóng đinh, dễ làm.
KHÔNG: mối mọt, co rút, bắt lửa, hao phí
Tiện lợi làm:
TRẦN NHÀ rẻ gấp đôi mà mát gấp 10 lần carton, ván gỗ.
VÁCH TƯỜNG không hao, cong, phẳng đẹp như tường gạch.
NGĂN PHÒNG: cư xá, mau chóng, đỡ công, giá thật rẻ 1 tấm.
Biên Hòa
CỠ: 2mx0,50: 1m2 dầy 10 ly và 15 ly giá 49đ,50
HỎI: 7 Nguyễn minh Chiếu-Phú Nhuận — 92 Võ Tánh Saigon.

Máy Poyaud 150 ly. Bán một lô đồ phụ tùng toàn mới, bảo đảm origine: Culasses, Chemises pistons bagues de segments de piston coussinets, bielles soupapes v.v... Hỏi tại 24 Nguyễn an Ninh. Đ.T. 23.971.

KHIÊU VŨ

Jim-Lê Vũ đường

151 Trần quý Cáp Saigon
Giáo sư kỳ cựu đứng dắn và danh tiếng nhất Thủ đô, G.S JIM LE nguyên giám đốc trường FANTASIO cùng các bạn: Ngọc Bích, Ngọc Sương, Vân Cảnh sẽ tận tâm chỉ dẫn giúp các bạn những bước căn bản và mấy vũ điệu mới nhất, bằng những phương pháp giản dị, chóng biết, dễ hiểu và rất mau thành công.
Có lớp Sáng, Trưa, Chiều, Tối.

Lớp dạy Khiêu Vũ

Đẹp và sang nhất Thủ Đô do đệ nhất Vũ sư NGUYỄN TRỌNG chỉ dẫn. số 7. Trần nhật Duật (ex. René héraud), Tân Định. SG.

QUỐC TẾ

lớp học KHIÊU VŨ lý tưởng của quý bạn, chỉ dẫn bảo đảm mau giỏi 177 Phạm Ngũ Lão SAIGON.

Mình ơi!
đêm nay mình hẹn ở đâu?
Ở VICTORIA

VICTORIA là:
— Là nơi hẹn hò của những tài tử giai nhân.
— Là nơi giải trí của những người hảo hoa phong nhã.
— Là nơi lý tưởng của những người sành điệu.

Khung cảnh
— Huyền ảo.
— Ấm cúng.
— Sang trọng.

NIGHTCLUB VICTORIA
417 Võ Di Nguy Phú Nhuận

XE

Salon XUÂN QUANG 356 Phan Thanh Giản Sg. MUA, BÁN, ĐỔI nhận gửi các loại xe AUTO.Scooter cũ mới, nơi tập trung các loại xe để quí vị chọn lựa. Hoa hồng nhẹ.

Salon Phan thanh Giản
664 Phan t. Giản Sg.
CẦN MUA GIÁ CAO NHIỀU
VESPA - LAMBRETTA

1) Mua trả tiền ngay. Khỏi gởi nhận mua xe đã cầm sang tên do Salon đảm nhiệm chu đáo.
2) Gởi bán được mượn tiền trước 60%. Đổi xe với điều kiện dễ dài.
Quý khách cần bán xe gấp được giá hãy viếng **SALON PHAN THANH GIẢN** chắc chắn hài lòng
Có nhiều xe trưng bán tại Salon.

Bán Camionnette 403 NCD, Ford, Taunus 1250 NCE có kiếng, 3 băng. Austin 5ng. NBL. 148 Phan Thanh Giản (Saigon).

Simca 1.000 bản EB 8... ít đi. Do 156. Đại lộ Cộng Hòa Saigon.

Bán xe:

— Volkswagen • Sédan • EC
— Vauxhall NBT
— Peugeot 404 EB. 7...
— Renault R.4 EB.
— Chevrolet 57
— Hillman Familiale NBN.
— Citroen 2cv Fourgonnette NCA.
— Fiat 1.100 NBQ.
— Austin Seven vài EB.
— DKW EC.

Xin hỏi nơi •VÕ TÁNH AUTO• 16 Võ Tánh Phú Nhuận.
CẦN: mua lại các loại xe tự động và *Scooter*.

Nhớ Nhớ Nhớ

Ông Bà muốn bán xe Vespa, Lambretta hoặc xe gắn máy mau và được giá cao. Xin mang lại số 36A Phạm ngũ Lão Sàigòn. (Ngang rạp hát bóng Thanh Bình).

Cần mướn các loại xe du lịch, Camionnette, Pickup Microbus chạy trong châu thành Saigon Chợlớn Gia định. Xin liên lạc tại văn phòng Tổng vụ Thương Cuộc 213 Đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận.

Bán xe Số NBP 917. kiểu Station Wagon hiệu Rambler. Hỏi 88 Ký Con Saigon.

Cần mua
TẤT CẢ XE HƠI HIỆU
CITROEN
DẦU LÀ XE HƯ
LẤY XE TRẢ TIỀN NGAY
S. A. E. O.
37 Lê thánh Tôn Sg.—ĐT 21.251-52

Cần bán 1 xe nhà Renault 4C đời NBF. Máy còn tốt. Hỏi 37A Tuổi lập Thành (Phú Nhuận).

Cần bán gấp

Opel Record 1000 Cara EC trong vòng rodage coi xe 14 Phan chu Trinh Biên Hòa Thứ ba — Thứ tư.

203 Famile mới làm máy toàn hảo. Vì bận việc, nhường lại xe Lô chạy Saigon Cấp huê lợi hằng tháng ngoài 30 ngàn, Hỏi 122 Trương công Định (ngã năm số 1 Cấp).

Honda 55cc loại 64, Còn mới tinh. Giá 45.000 đ. Hỏi: 118 Bến Vân Đồn (Vĩnh Hội).

SALON Nguyễn Điều

2-4 Tạ thu Thâu Saigon Đ.T 24.045
Bán xe mới: Đúng đời 1965
— 2 Peugeot404 Austin •Cooper• S.
— Ford •Galixie• 500 Austin 1.100.
— Vauxhall •Victor• Austin 1.100 EC.
— Volkswagen NBV. Peugeot 403.
— Daihatsu (Nhựt) Renault.
— • Dauphine •.
MUA.— Volkswagen, Opel, Peugeot, 2 CV.

HONDA 305cc Super-Sport đời E B toàn hảo như mới (13.000km) giá 70.000đ. Hỏi 182 Trương minh Ký Phú Nhuận (Trương minh Giảng nối dài).

Bán Peugeot 203 NBI hoàn tốt. Hỏi ô. Thạch 35 Lý trần Quán Tân Định. Ngoài giờ làm việc.

Ai có xe Lambretta 2 bánh cũ muốn bán độ 20 ngàn đem lại ông Lý 178 C Lê quang Định Gia Định. Hay viết thư. Cho địa chỉ để đến thương lượng. (Kể cả xe Sport).

Bán xe Opel

• Rekord • đời EA, 4 cửa (có Radio) còn mới nguyên. Hỏi: 77 Nguyễn Thông Saigon.

Bán xe Jeep Willys 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán 1 Taxi Renault 4 C V tốt, mua về chạy lấy tiền ngay. Hỏi 503 Nhựt Tạo (Da Bà Bầu cũ) chợ Nguyễn tri Phương Saigon.

Xe Floride Caravelle bán đời ED toàn hảo. 452 Phan Đình Phùng Saigon.

Cần bán 1 xe Wollwagen. Loại 14 chỗ rất tốt. Hỏi tiệm Lê Trương 15 Phố Trưng Trắc Mỹtho.

Bán xe Bán 1 xe du lịch hiệu Ford Taunus 15M đời NBR. Hỏi 125/5 đường Lục Tỉnh (Cholon Mới) (xéo đình Minh Phụng, trước đầu hẻm có phòng tên nước).

Bán Hillman NBL. Xin hỏi 182/19 Trương minh Ký Gia Định giờ nào cũng được.

Taxi 4CV bán 80.000đ 3 tiế kê, sơn máy đồng vỏ ruột mới. Thuế, bảo kê vừa đóng. Hỏi 10/14 Nguyễn An Ninh Gia Định.

Muốn bán gấp
Vespa Lambretta Gắn máy
được giá xin mời Quý Bạn lại:
SALON — TÂN ĐỊNH
chúng tôi giải quyết mau lẹ và đảm nhiệm chu đáo việc sang tên xe. Mua cả xe đang cầm. 216, Hai Bà Trưng Tân Định, Saigon gần ngã tư Hiền Vương, Hai bà Trưng.

BÁN XE
Vespa-Lambretta ở đâu?
Xin quý vị mang ngay lại:
SAIGON SALON
số 264 Hồng Thập Tự SAIGON. Thế nào cũng bán xong trong 5 phút. Xe từ 10.000đ. tới 50.000đ. Mua trả tiền ngay, khỏi gởi, nhận mua những xe đã cầm thế. Vấn đề sang tên xe do Salon đảm nhiệm.

Salon Việt Nam
MUA — BÁN — ĐỔI XE HƠI SCOOTERS

Mua, Bán đủ các hiệu xe hơi. Nhận xe gởi bán Huê Hồng hạ nhất. Săn sóc kỹ lưỡng, BÁN MAU.
Quý Ngài muốn MUA hay BÁN xe mau chóng xin đến:
115 TRẦN QUANG KHẢI
TÂN ĐỊNH — SAIGON
Phòng trưng bày xe lớn nhứt Thủ Đô
SALON Cần mua nhiều xe VESPA và LAMBRETTA cũ, mới giá cao.

Salon Trg. minh Giảng

574 Trương Minh Giảng **574**
Cần mua giá cao VESPA, LAMBRETTA và các loại xe gắn máy (kể cả xe đã cầm ở tiệm).
— Quý khách muốn mua, bán, gửi xe mau lẹ, xin mời viếng Salon Trương minh Giảng chắc chắn sẽ hài lòng.
— Có nhiều xe trưng bày tại Salon, Bảo hiệu đảm nhiệm việc sang tên.

ĐA-VY, SỨ GIẢ HÒA BÌNH

TỜ BÁO GIÁO DỤC NHI ĐỒNG

BÁO CHÍNH LUẬN 22 và 23-8-65

Mai Bê Bi

Phụ trách: Kiều-D.-Hùng, Tô-Ngọc

Câu đố

PHAN TẤN ĐẠT

1) Vua nào là đấng anh quân,
Nước nhà thạnh trị, muôn dân phú cường
Đố là ai ?

2) Ai là ông trạng thanh liêm
Một đời vì chúa, một niềm vì dân
Đố là ai ?

3) Ai người chính trực trên đời
Tấm lòng trung nghĩa sáng ngời nước non
Đố là ai ?

4) Vị nào là bậc lão thần
Hiến thân cho nước muôn dân an toàn
Đố là ai ?

GIẢI ĐÁP

1— Vua Lê thánh Tôn
2— Ông Mạc đĩnh Chi
3— Ông Chu văn An
4— Ông Phan thanh Giản.

Giải đáp ô chữ hôm qua

	1	2	3	4	5	6	7
1	H	A	I	Q	U	A	N
2	A	I	■	U	O	N	G
3	I	■	S	A	N	H	U
4	Q	U	A	N	■	■	Y
5	U	O	N	■	T	H	E
6	A	N	H	■	H	O	N
7	N	G	U	Y	E	N	■

Lời hay, ý đẹp

— Người đời thường đối với những lời chân thật thì nguội lạnh như nước đá, mà đối với những lời hư ngôn thì lại sốt sắng như ngọn lửa hồng.

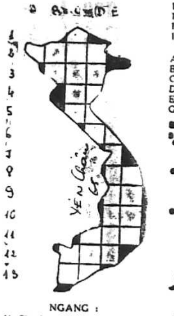
LA FONTAINE

— Nghĩa trước mà lợi sau là vinh. Lợi trước mà nghĩa sau là nhục.

VÔ DANH

Ô chữ Việt-Nam

của YÊN CHÂU



NGANG :

1) Cầu thang
2) Không cao lắm
3) Ồn ào
4) Làm cho nhàu nát
5) Một thứ bánh gói lá thường dẻ cứng.
6) Mang lên bụng, ngực lưng để che thân
7) Châu lớn nhất
8) Công việc cuối cùng trước khi ra báo
9) Mùa hè
10) Đùn đẩy tiến về phía trước
11) Hình bóng
12) Con vật cho ta mật
13) Ngờ.

DỌC :

A) Liệt
B) Tiếng cười
C) Nghèo nàn đói khổ — Học bài cũ
D) Phụ lực giúp đỡ — Đè đụng ngược
E) Hùng dũng oai nghiêm
G) Răng xé thịt.

Tò Mò

của YÊN CHÂU

- *Cầu Hoa Thịnh Đốn được coi là một cây cầu đẹp nhứt thế giới. Cầu này dài 1.067 mét và hoàn thành vào năm 1931.*
- *Thái Bình Dương rộng gấp 65 lần Địa Trung Hải, nhưng hố sâu nhất của Thái bình Dương chỉ gấp đôi hố của Địa Trung Hải.*

Cười

Là gì ?

Giờ Pháp văn, thầy giáo giảng :

— « Sa queue » là cái đuôi của nó...

Thấy Bi ngủ ngáy pho pho, thầy giáo liền gọi lên bảng hỏi :

— Trò Bi, « Sa queue » là gì ?

Bi ngái ngủ, đáp liền :

— Thưa « sa cơ » là... « thất thế » ạ !

Tranh đố vui

Bi muốn tới Bê và Mai chơi nhưng nhiều đường quá, nhờ bạn chỉ giùm

Các em tìm hiểu Phi-Châu huyền bí hay truyện « TÁC GIĂNG CHÚA TỂ RỪNG XANH »

LẠC ĐỘNG MA DƠI

THÔNG-THÁI kể

Tảng đá đó được gắn cứng nên Tác Giăng ấy không ăn thua gì. Tác Giăng đoán chắc thế nào cũng có sự bí mật ở nơi tảng đá phát ánh sáng này bởi thế chàng đưa cả hai bàn tay tì lên tảng đá và ấy mạnh một cái. Tảng đá tuy chắc và nặng thế mà trước sức mạnh của Tác Giăng đã không chịu nổi liền lăn kềnh ra và sau đó thì có hàng ngàn tiếng rít kinh khủng vang lên...

Tác Giăng tuy là người gan dạ, nhưng khi nghe tiếng rít bất thần vang lên, những tiếng rít ma quái như từ dưới âm ty vọng lên, khiến chàng cũng phải rùng mình kinh hãi. Tác Giăng chưa hiểu những tiếng rít đó do những con vật gì phát ra, nhưng vốn là con nhà võ, chàng vội nhảy lùi ra phía sau mấy bước và đứng thủ thế.

Tảng đá lăn tình bị đẩy đổ chỏng kềnh sang một bên, để hở ra một chiếc miệng hầm vừa một người chui, và từ trong miệng hầm đó có ngay ba bốn con rắn cờ bự phóng ra. Những con rắn này dường như sống đã lâu năm, con nào con nấy đều có mào trên đầu đỏ chót. Mình con rắn thì khúc vàng khúc đen, trông thật là kinh tởm. Đồng thời từ trong mình nó tỏa ra một mùi tanh hôi khẳm khú, khiến ai ngửi phải cũng phải bắt hơi. Bọn rắn từ từ trong lỗ hầm đó lần lượt chui ra.

Mới đầu thì là những con có mào, sau đó là những con rắn nhỏ hơn, nhưng con nào trông cũng nhanh nhẹn và gớm ghiếc cả. Những con rắn này dường như được huấn luyện từ trước, chúng từ từ xếp thành hàng dài chữ « nhất » và cứ thong thả tiến về phía Tác Giăng. Con nào con nấy ngỏng cái đầu lên nhe hàm răng trắng nhởn và những cái lưỡi có ngạnh đen xì lìa ra liên tiếp. Chúng vừa tiến vừa rít lên nghe rất khủng khiếp.

Tác Giăng nhìn lũ rắn, chàng biết những con rắn này có nọc cực độc, nó mà mổ trúng một cái là đi đời nhà ma ngay. Chàng nghĩ thầm trong bụng : «Chắc bên dưới hầm kia có vật gì quý báu lắm cho nên mới có lũ rắn canh chừng như thế. Cứ xem cung cách này thì lũ rắn phải được luyện tập kỹ càng lắm cho nên chúng mới tấn công mình ra hàng ra lối thế kia.» Nhất thời Tác Giăng chưa nghĩ được cách nào thoát thân, nên chàng cứ đứng nhìn trừng trừng vào bọn rắn.

Tình hình lúc đó thật là nguy hiểm vô cùng. Giá có một hoặc hai con rắn, dù to lớn, thì chàng cũng chẳng sợ, vì đấu sức thì chàng đâu có ngán. Nhưng đằng này có tới gần trăm con rắn, con nào cũng hung dữ, mặc dầu hình dáng nó nhỏ bé. Tác Giăng chỉ có hai tay hai chân, giỏi lắm thì chàng chẹt cổ được bốn con, nhưng còn những con khác thừa cơ nhảy vào mổ vào người chàng, thì dù chàng có khỏe mạnh, võ công có cao siêu tới mấy nhưng một khi bị nọc độc của rắn ngấm vào máu, chạy vào tim thì chỉ trong khoảnh khắc chàng sẽ chết không thuốc gì cứu chữa được.

Trong lúc Tác Giăng lâm nguy, vì bọn rắn càng ngày càng tiến gần và chúng chuyển thế trận, đang đứng thành hình chữ «nhất» bỗng uốn cong để vây lấy Tác Giăng, thì bỗng nhiên một tiếng rít lanh lảnh phát lên và bọn rắn kia đang tiến bỗng phải ngừng lại ngay. Tác Giăng vốn tinh ý chàng nhận ra tiếng rít đó là tiếng rít của con rắn xanh mà chàng đã cứu lúc trước.

Con rắn xanh được Tác Giăng quấn vào mình con khỉ để sưởi ấm, lúc đó đang nằm cạnh con khỉ ở góc căn thạch động phía sau lưng Tác Giăng, nó thấy bọn «đồng nghiệp» của mình đang tấn công Tác Giăng, tức là ân nhân của nó, liền rít lên một tiếng và xông ra liền.

Lạ một điều là lũ rắn kia vừa trông thấy hình dáng xanh lẹt của con rắn xanh và ngửi thấy mùi hương thơm ngào ngạt của con rắn xanh tỏa ra thì con nào con nấy đều co rúm người lại.

Con rắn xanh cuộn tròn một khúc ở trước mặt Tác Giăng, ngẩng cái đầu lên, dương hai con mắt sáng quắc ra nhìn lũ rắn bần thỉu kia. Lũ rắn lúc này hết cả oai hùng, con nào con nấy chỉ rình chạy, nhưng chúng không sao chạy được, cơ thể chúng như bị tê bại vì sức thôi miên của con rắn xanh.

Bỗng Tác Giăng thấy con rắn xanh mổ xuống sàn hai cái kêu «tốc tốc», lập tức một trong số ba bốn con rắn có mào đỏ chót từ từ rời khỏi đoàn và tiến tới phía con rắn xanh, nằm xoài mình như chịu tội. Chỉ thấy con rắn xanh mổ vào đầu con rắn có mào ấy một cái, lập tức con rắn có mào lăn ra chết ngay tức khắc.

Con rắn có mào thứ nhất đã chết, con rắn xanh lại gõ cái miệng xuống đất kêu «tốc tốc» hai cái nữa, một con rắn có mào khác lại bò ra nằm yên cho con rắn xanh mổ... Chỉ trong vòng hai mươi phút, con rắn xanh đã gọi từng con rắn ra nằm xuống cho mình mổ chết, đủ hiểu nọc của con rắn xanh đó cũng độc hại vô cùng. Xác lũ rắn nằm cả đống trước mặt Tác Giăng và chàng không hiểu con rắn xanh đó có oai lực gì mà khiến cho bọn rắn loang lổ kia phải kinh sợ đến như thế.

Con rắn xanh sau khi mổ chết tất cả lũ rắn loang lổ tanh hôi kia thì gật gù cái đầu tỏ vẻ thích chí lắm, nó rít lên một tiếng, rồi phóng mình lên cổ Tác Giăng quấn một vòng như chiếc khăn quàng. Tác Giăng vuốt cái đầu con rắn như khen ngợi nó, con rắn thích chí lắm.

Đọc và cổ động báo Chính Luận

CÚM - NÓNG LẠNH - CẢM SỐT - ĐAU NHỨC

ANTIGRIPPAUX

XIN NHỚ HỎI NHÃN HIỆU BÚA BỔ ĐẦU NGƯỜI

CÓ BÁN VIÊN LẺ KHẮP MỌI NƠI

KN Số 1223 BYT-QCDP

Cho con !

SỮA BÔNG TRẮNG "CAL-BEST"

đầy đủ sinh-tố

Tổng phát hành : DENIS FRÈRES S.A.
4. TỰ-DO - SAIGON - D.T. 20.043

TÌM VIỆC

— Sinh viên văn khoa năm thứ 2 đã học hết lớp 17 Hội Việt — Mỹ, muốn kèm học sinh môn Anh văn từ Đệ Ngũ trở xuống hoặc Đệ Tam (Anh văn sinh ngữ 2). Địa chỉ liên lạc : Thúy Hồng 85bis/1 Lý trần Quán và Lệ Dung 203/7 Tự Đức. Saigon.

Đau Bao Tử, Đau Ruột, Đau bụng kinh niên

UỐNG

Dưỡng Tỳ Hoàn

— ÔNG TIÊN —

CẦN CHO NGƯỜI :

ĂN UỐNG KHÔNG TIÊU, NG HƠI, SÌNH RUỘT, Ợ CHUA

Hỏi các tiệm thuốc Hoa-Việt Saigòn, 228 Lê-thánh-Tôn

Nhà thuốc ÔNG TIÊN Phú Lâm — CHOLON

BYTKN số 951 ngày 10-12-39

Ai mắc bệnh dưới đây Xin mời tới :

Khởi-Lợi số 106 Đường Ngô-Quyền chợ lớn Trương-chấn-Giang

Nước đái Đường

MÁU ĐỘC

Phong-độc, Thấp-độc, Chiến-trụy, Hoduyên, Ho-ra Máu. Con mắt, Cổ tai, Cổ mũi Cuống-họng.

CRI Chữa không đau đớn làm việc như thường Công hiệu mau lẹ.

TAM.TINH HẢI.CẨU BỔ.THẬN HOÀN SỐ 2

Trị hết ĐAU LƯNG NHỨC MỎI MỘNG MỊ DI-TINH

VÕ-VĂN-VÂN DƯỢC PHÒNG THỦ DẦU MỘT

K N Số 688-17-1-64

trị: BAN NÓNG CẢM.HO.CÚM của trẻ em uống

LACTOQUINE

VITAMINÉ

PHƯƠNG-THỨC :

PARA-AMINO-PHÉNYL-SULFAMIDO-THIAZOL	0 gr 25
PARA-AMINO-PHÉNYL-SULFAMIDO-PYRIMIDINE	0 gr 25
VITAMINE PP	0 gr 02
LACTOSE	1 gr 00

PHARMACIE DUYỆT 133 TRẦN-Q-KHẢI . TÂN-ĐỊNH

422 BYT/QCDP 25-9-63

uống CALCIUM.PDD

BỔ PHỔI - BỔ XƯƠNG

CẦN THIẾT CHO QUÝ BÀ : CÓ THAI . SAU KHI SANH

GIÚP EM NHỎ : MAU BIẾT ĐI . CHÓNG LỚN

bán tại các nhà thuốc tây

HO Bổ phế linh đơn Thụy Lâm loại A : Trị : Các chứng ho lâu, nhiều đàm, ho cảm, ho đàm, ho gió, yếu phổi, rang ngực, tự nhiên sút cân.

BẠCH ĐỚI HOÀN THỤY LÂM

TRỊ : Cứng đầu còn, ngứa cửa mình, ra huyết trắng (các tiệm thuốc Bắc đều có bán).

ĐẠI-MINH TÊ THẤP HOÀN

TRỊ : Hay mờ mắt, nhức đầu, tê, nhức gân xương co rút, yếu gân xương, mỏi vai, chạy đau đau đớ, phù thủng, sần sùi ngứa lác chảy nước vàng, nhiều đàm, nổi hòn đau lưng, đau bụng, chậm tiêu, sình hơi, hay ợ ứa rải.

Nhà thuốc THỤY LÂM

191 Gia-Long — SAIGON

K.N. số 245 ngày 25-9-63

Bạch đái NHÀNH MAI

Huyết trắng ra nhiều, người gầy ốm xanh xao, mỏi mệt, hãy uống thuốc BẠCH ĐÁI và TỬ CUNG hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do NHÀNH Mai, 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tân Định) K.N. 354 — 20-11-93

Thuốc dán — HIỆU — CON RẮN

TRỊ : Ghẻ, nhọt, tức ngực, hạch đàm, sưng, trặc, nhức đầu, dẹp dính nước ăn chân và các thứ bệnh ngoài da. Các tiệm thuốc bắc đều có bán. Saigon do Nhành Mai 24 Trần khát Chân (gần chợ Tân định).

K.N.B.Y.T. số 586 ngày 20-11-63.

Em nhỏ : - khóc đêm - giật mình - khó ngủ

uống XI-RÔ Bromocalcyl

Người lớn : NỔI MẨY ĐAY, NGỨA NGÁY, CO GIỰT BẮP THỊT, KHÓ NGỦ, HỒI HỘP, NHỮNG BỆNH THẦN-KINH

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

PIPÉROL FORT

công hiệu nhất ! tiện lợi nhất !

Trừ hết SÁN LẢI GIUN KIM

thơm ngon dễ uống khỏi kiêng cữ

VIỆN BÀO CHẾ LACROIX PHÁP QUỐC

CÓ BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

KN 696 BYT 21-2-64

2 TIẾP THEO TRANG 1

tại thủ đô Soviet (như Chính Luận đã loan tin hôm qua).

Huân tước Brockway cho biết ông đã tường trình với thủ tướng Harold Wilson về nội dung các cuộc đàm phán của ông. Nhắc lại những lời lẽ của Nguyễn văn Đồng, Huân tước Brockway nói rằng bọn MTGPMN đã chấp nhận sự duy trì một lực lượng tượng trưng của Hoa kỳ.

Theo ông Brockway thì đại sứ Bắc Việt tuyên bố rằng, chính phủ Hanoi không đặt điều kiện tiên quyết cho cuộc thương thuyết, là Hoa Kỳ phải triệt thoái hoàn toàn khỏi ViệtNam. ?

Theo nhà ngoại giao Anh, đại sứ Bắc Việt nói rằng chính phủ Hà Nội sẵn sàng tham dự Hội nghị Genève nếu Hội nghị này tái nhóm. Căn bản đề nghị «4 điểm» của Phạm văn Đồng đưa ra ngày 4-4 (nhưng không nhất thiết buộc lực lượng Hoa kỳ phải triệt thoái toàn bộ trước). Việc ngưng oanh tạc Bắc Việt là một trong những căn bản cần thiết cho mọi cuộc thương thuyết.

Tuy nhiên xét về tính chất «thiên vị» của cá nhân Huân tước Brockway các quan sát viên tỏ ý dè dặt về những sự nhượng bộ như vậy của đại diện Hanoi và Việt cộng.

Trung Cộng, Nam-Dương, Bắc Việt, M.T. G.P.M.N., đều chống thương thuyết

DJAKARTA (AFP).— Thông tấn xã Antara loan báo Trần-hoài-Nam (Chủ tịch một phái đoàn của Mặt Trận Giải Phóng Miền Nam) đã tuyên bố: mọi dự định thương thuyết với Hoa Kỳ lúc này là vô ích. Chừng nào Hoa kỳ còn gửi quân đội sang Việt Nam, và chừng nào chính phủ miền Nam Việt Nam còn liên kết với Mỹ thì những cuộc thương thuyết như vậy chẳng đưa đến kết quả khả quan nào.

ooo

Nhật báo Bắc Kinh hôm qua đã đăng trên trang nhất một bức thư của lãnh đạo Việt cộng ở miền Nam Việt Nam là Nguyễn hữu Thọ, tuyên bố những người của ông ta sẽ chiến đấu cho đến giọt máu cuối cùng để đánh đuổi «đế quốc Mỹ».

Bức thư này gửi cho Mao trạch Đông, cám ơn Trung Cộng về mối thiện cảm và sự hỗ trợ và nói rằng điều đó chứng tỏ một lần nữa mối thân hữu và tình đoàn kết chiến đấu giữa Trung cộng và Việt cộng như «Răng với môi».

Trong một cuộc họp báo sau khi gặp Trần Nghị, Ngoại Trưởng Nam Dương nói rằng hai bên đã thảo luận về tình hình Việt Nam.

Trước đây Tổng thống Sokarno đã hội đàm với Nguyễn duy Trinh ngoại trưởng Bắc Việt. Về vấn đề này, ngoại trưởng Bắc Việt đã cho biết về tình hình Việt Nam. Trả lời câu hỏi lúc này có thể thương thuyết về vấn đề Việt Nam không, ông Subandrio đáp: «Trong lúc này chưa»

Các nước Bắc Âu kêu gọi thương thuyết không điều kiện

OSLO (20-8 AFP).— Các ngoại trưởng thuộc khối Bắc Âu đã bày tỏ niềm lo ngại sâu xa về tình hình nguy hiểm do chiến cuộc Việt Nam gây ra, và ngỏ ý mời đôi bên tham chiến bày thương thuyết không điều kiện tiên quyết.

Ngoại trưởng các nước Đan mạch, Phần Lan, Ích Lăng, Na uy và Thụy Điển đã họp tại Oslo và sau hội nghị đã ra một thông cáo chung.

Các ngoại trưởng đã thỏa thuận nghiên cứu xem có thể lập những căn cứ kiểm soát những vụ cho nổ bom nguyên tử ngầm ở dưới đất tại Bắc Âu được không.

Ngoài ra các ngoại trưởng còn xét đến tình hình tài chính của LHQ và những cuộc thảo luận tại tổ chức Thỏa Hiệp Quan Thuế Quốc tế.

Trong bản thông cáo chung kêu nghị hòa, các ngoại trưởng Bắc Âu ủng hộ quan điểm là dân tộc Việt Nam phải có quyền tự quyết.

1 TIẾP THEO TRANG 1

hay Thủ tướng ra đón Đại sứ của một nước bạn dù vị Đại sứ đó ngoài chức vụ còn tượng trưng cho một vai trò cao quý tột bực nào đó, nhưng hôm qua người ta vẫn cứ chú ý tới việc Thiếu tướng Chủ Tịch U.B.H.P.T.Ư. vừa rời phòng khách danh dự này ra đi Thái Lan trước đó mới có hơn 2 tiếng đồng hồ.

Sự vắng mặt đôi khi lại nói hơn là sự có mặt, và phải chăng đây là một dấu hiệu kín đáo bày tỏ rằng giữa hai đồng minh, một mức độc lập nào đó vẫn là điều thầm mong ước.

Đại sứ Lodge trở lại Việt Nam trong một hoàn cảnh khá đặc biệt: bộ đội Việt Cộng đã tăng gấp đôi, nhưng sự hiện diện của người Mỹ ở đây cũng đã tăng lên gấp 6. Ông sang đây khi mà Thống tướng Taylor đã hoạch định xong kế hoạch quân sự, trao lại cho nhà chính khách kế vị nhiệm vụ giúp Việt Nam thực hiện một cuộc cách mạng thực sự để có thể đẩy lui Việt Cộng trên mọi địa hạt, hỗ trợ cho cố gắng ngoài chiến trường.

Người Mỹ sang đây đông, dĩ nhiên là ảnh hưởng tới cuộc sống của xứ này, nhà thuê đắt lên, nhân công chuyên nghiệp khó kiếm, phương tiện luân chuyển công cộng bị chia xẻ... Làm sao để những sự bực bội nhỏ nhặt ấy không làm phiền đến tình hữu nghị Việt Mỹ?

Vốn là một chính khách, tất nhiên công việc làm của ông Lốt là chính trị. Ông vẫn được tiếng là người chịu khó học hỏi về ViệtNam, và chịu khó vun trồng những sợi giây giao hảo với nhiều giới Việt Nam.

Đã có lần ông nói rằng ông vừa là đại diện cho nước Mỹ bên cạnh Việt Nam, nhưng đồng thời ông còn là một lãnh sự phải săn sóc đến kiều dân Mỹ. Từ công việc lớn là giúp Việt Nam làm cách mạng, đánh giặc, đến công việc nhỏ là làm sao trong một hoàn cảnh ngày càng cam go hơn, không để cho những sự xích mích nhỏ xé ra thành to để thiệt cho tình thân Mỹ Việt.

Tại phi trường người ta chỉ nhớ rõ ông nói đến cách mạng, cách mạnh thực sự.

Trong một cuộc họp báo chớp nhoáng, ông đã tuyên bố:

«Tôi rất hân hoan trở lại xứ này, nơi mà tôi bị ràng buộc rất nhiều, và rất hân hoan được sống ở đây thêm một thời hạn nữa cùng với dân chúng quả cảm và xuất sắc của xứ này.

«Hoa Kỳ thống nhất trong ý chí và kiên quyết xác nhận niềm tin tưởng rằng cuộc xâm lăng hiện hữu ở Việt Nam, sẽ và phải được chặn đứng.

«Cuộc chiến đấu mà quân sĩ chúng ta — Việt cũng như Mỹ và Đồng Minh — nhằm theo đuổi mục phiêu đó, sẽ cống hiến cho tất cả chúng ta một dịp để giúp dân Việt Nam thực hiện một cuộc cách mạng thực sự khả dĩ mang lại một đời sống mới, tốt đẹp hơn cho toàn dân Việt. Chúng ta phải xử dụng dịp tốt đó, và tôi cam đoan đóng góp hết sức của tôi cho công cuộc này».

Tuy không nhận trả lời các câu hỏi của báo chí, ông cũng dành riêng cho các ký giả đôi lời hứa hẹn. Ông nói:

«Trước khi tôi đứng đây, tôi muốn nói thêm rằng được trông thấy đông đảo ký giả đại diện nhiều nước tập họp ở đây như thế này đối với tôi thật là một điều thích thú.

«Tôi tới đây từ một nước mà ở đó dư luận quần chúng được coi là nền tảng, và sau 30 năm phục vụ chính quyền Mỹ, với tư cách này hoặc với tư cách khác, tôi có thể xác định với quý bạn rằng công việc làm của quý bạn ở đây, là một công tác căn bản.

«Mặc dầu là công việc làm của các bạn và công việc làm của tôi, dĩ nhiên là có những chỗ khác nhau nhưng chúng ta có điều này là chung nhau: ấy là nhiệm vụ của quý bạn và của tôi đều là những nhiệm vụ có trách nhiệm lớn, và tôi sẽ tìm cách để cùng làm việc với quý bạn và tôi hy vọng rằng thỉnh thoảng chúng tôi sẽ có dịp xin quý bạn cho biết ý kiến và đôi điều khuyến cáo.»

Một năm trước đây ông Lốt ra đi với sự tiễn đưa rộn rã. Nay ông trở lại Saigon, mang đến cho dân Việt một cái gì còn hơn cả hy vọng, có thể tạm nói là niềm tin tưởng, tin rằng với ông, bỉ vận của đất nước này sẽ lần hồi chấm dứt...

Nghênh tiếp đại sứ Lodge tại phi trường, về phía Việt Nam người ta thấy có giáo sư Trần ngọc Ninh tổng ủy viên giáo dục và văn hóa, đại diện Nội Các Chiến Tranh và Bác sĩ Phan văn Thinh, Tổng thơ ký Bộ Ngoại Giao; về phía Mỹ có Đại tướng Westmoreland, và phó Đại Sứ Johnson, và về phía Ngoại giao đoàn có Đại sứ Anh Quốc Etherington Smith, Đại sứ Đại Hàn Shin San Chul, đại sứ Ý Đại Lợi d'Orlandi, và đại diện Gia Nã Đại trong UHQTQSĐC ông Seabourn.

9 TIẾP THEO TRANG 1

ông cho rằng một cơ sở địa phương thì dễ thấu triệt các nhu cầu ấy và đáp ứng các nguyện vọng của các nước Á Châu một cách chính xác hơn.

Về vấn đề khai thác lưu vực sông Cửu Long, 4 nước Cam Bốt, Nam Việt Nam, Lào và Thái Lan đã thành lập từ 5 năm nay một ủy ban chung để nghiên cứu khả năng dùng nước sông Cửu Long sản xuất điện lực và tưới ruộng đất. Nhiều chương trình khác cũng đã được nghiên cứu khá kỹ càng.

8 TIẾP THEO TRANG 1

và cắt bỏ những khoản chi ở những lãnh vực nào có thể được và bãi bỏ những chương trình xã hội không tuyệt đối cần thiết.

Các nghị sĩ Dân chủ bênh vực dự án ngân khoản hiện nay tuyên bố không lo ngại về cuộc thảo luận của phe Cộng hòa. Họ tiên đoán rằng mọi cố gắng để làm cho dự luật bị bác bỏ sẽ không thành công.

PHÁP - VĂN

TRUNG-HIẾU: 20 năm kinh nghiệm Khóa mới vỡ lòng; Mauger I, II. Mỗi khóa 3 tháng bằng 1 năm. Giữ chỗ trước ngay hôm nay đến 1-9 không thu nhận nữa vì hết chỗ học phòng lạnh. Đi đường Hồng Thập Tự rẽ vào Nguyễn Thiện Thuật 100m Trường TRUNG HIẾU.

CHIA BUỒN

Được tin thân mẫu Bạn NGHIÊM-MINH đã từ trần tại Hànội.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Bạn NGHIÊM-MINH và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ô. NGUYỄN-SĨ-TÚC
và các Cộng Sự Viên

PHÂN ƯU

Được tin Thân phụ ông MÃ-SANH-LONG, Trưởng Ty Tiểu Học Kiên Giang vừa thất lộc tại Cái Răng, Phong Dinh. Tỉnh Trưởng Kiên giang và toàn thể nhân viên Quân Chánh thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Cảm tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ chư vị Thượng Tọa, Đại Đức, Tăng Ni cùng quí Cụ, quí Ông Bà và thân bằng quyến thuộc đã có lòng thương tới hộ niệm, phúng điếu, đi đưa đám hoặc gởi giấy chia buồn trong dịp thân mẫu, nhạc mẫu, tổ mẫu chúng tôi là:

Cụ quả phụ
ĐỖ - NGỌC-ĐIỀN
Nhủ danh VƯƠNG-THỊ-NHỚ
Hưởng thọ 87 tuổi
tạ thế ngày 13-8-1965 và an táng ngày 15-8-1965.

Trong lúc tang gia bối rối, không khỏi có điều sơ xuất, xin lượng tình tha thứ.

ĐỖ-NGỌC-ANH
và tang quyến kính tạ

Trường THỜI-ĐẠI 341 T. M.Giảng

MÙA THI 65 VỚI THÀNH QUẢ RỰC RỠ:

T.H.Đ.N.C.: 2 lớp TỨ đỗ 68

TỨ TÀI I: 2 lớp Nhị đỗ, loạt I: 66 — Đỗ hẳn 37. Được thi lại 193

ĐÃ MỞ: TOÁN LÝ HÓA TỨ, TAM, NHỊ

SẼ MỞ: 1-9 Tứ học lại và Luyện thi THĐNC 66

15-9: NHỊ A, B học lại và luyện thi TÚ TÀI I A, B

LUYỆN từng nhóm **TOÁN LÝ HÓA** G. S BÙI-CHẤN

1-9: *NGŨ, TỨ, TAM, NHỊ A-B* dạy tại lầu 3

Nơi chỉ dẫn: 61/60 PHAN-ĐÌNH-PHÙNG — SAIGON

1-9 mở TOÁN-LÝ-HÓA

ĐỆ THẤT LỤC, NGŨ, TỨ, TAM, NHỊ A. B.

Luyện thi T.H.Đ.N.C. năm 1966 dạy từ đầu

G.S. HOÀNG-TƯỜNG-THỤY

Ghi tên tại trường ĐỨC-HẠNH, 135 Trần-Quí-Cáp — SAIGON

KIM-CHUNG 4 TẠI RẠP OLYMPIC

● *Tối Thứ Bảy 21-8, 2g45 Chiều và Tối Chủ Nhật. Liên tiếp trình diễn vở hát đặc sắc của VÂN LY:*

PHÙ KIỀU TRƯỜNG HẬN

Lần đầu tiên đệ nhất nữ danh ca «Vọng cổ» ÚT BẠCH LAN, thủ hai vai tuồng: sầu thương và nhí nhảnh gặp THANH HẢI, và toàn ban.

KIM-CHUNG I *TẠI RẠP Thủ-Đô(C.L)*

● *Tối Thứ Bảy 21-8-65*: **TIẾNG CƯỜI BAO TỰ**
● *2 giờ 45 Chiều Chủ Nhật*: **TÌNH CHÀNG Ý THIẾP**
● *Tối Chủ nhật 22-8-65* **THUYỀN RA CỬA BIỂN**

Từ tối thứ hai 23-8-65 KIM-CHUNG I tái ngộ khán giả Đô thành tại rạp QUỐC THANH. Tối nào giờ mở màn các đoàn KIMCHUNG cũng đúng 7g45 đến 10g20 và KIM-CHUNG I tăng cường đủ mặt: DIỆU-HIỀN gặp BÍCH-HỢP, LỆ-THỦY, MINH-CẢNH gặp HÙNG CƯỜNG, VIỄN-PHƯƠNG và toàn ban.

HÃNG GỞI QUI-NHƠN VÀ ĐÀ-NẴNG

Hãng tàu BỬU-LIÊM 94 Bạch-Đằng (trước rạp Cao-Đồng-Hưng) G.Đ.

Vì lầm-lẫn một tên Hiệu của một hãng vận-tải khác hoặc vì cạnh tranh nghề-nghiệp nên có một số quí vị khách hàng đã nghe được nhiều tin có hại đến uy-tín của Hãng chúng tôi.

Chúng tôi xin báo-cáo rằng Hãng tàu BỬU-LIÊM là một hãng vận-tải có tàu riêng thực-sự và vẫn giữ được tín-nhiệm từ trước đến nay. Hãng chúng tôi đã đủ sức để mua thêm tàu để phục vụ quí vị nên nhận thấy số hàng hóa gia tăng.

TIN ĐÀ NẴNG.— Tàu Kinh-Đô (trước tên Khải-Hoàn) chỉ cập bến Đà-Nẵng 2 chuyến vào khoảng giữa tháng và cuối tháng. Chúng tôi không hứa chở sớm hơn ngày đã ấn-định.

BỬU-LIÊM

DẠY CẮT MAY

216 Đề Thám Saigon. (Sau rạp hát Nguyễn-văn-Hảo)

Dạy CẮT, MAY, THÊU, Âu-phục, Việt phục, Hoa phục, Đồ Đầm, học phí nhẹ. Đặc biệt LỚP CẮT MAY TỐI từ 7 giờ đến 10 giờ. Anh chị em nghèo được giảm học phí.

«AMERICAN PHARMACEUTICAL COMPANY VISHES TO EMPLOY A SUPERVISOR FOR OUR MEDICAL DETAILING TEAM GOOD SCHOOL BACKGROUND EXPERIENCE IN THE FIELD AND PLEASANT PERSONALITY ESSENTIAL APPLY IN WRITING TO PFIZER S.A.R.L.B.P. Nº N.9 SAIGON»

Cáo - Thị

Đấu thầu Công khai

NƠI VÀ NGÀY GIỜ ĐẤU THẦU: Ngày 9 tháng 9 năm 1965 hồi 9 giờ tại cơ quan Quản-trị Chương-trình xây-cất nhà máy nhiệt-điện Thủ-Đức, 86 Nguyễn-Thông Saigon (lầu 2).

CÔNG TÁC ĐẤU THẦU: Công tác trắc địa lập ranh các phần đất phạm lộ giới điện tuyến 66 KV vòng quanh Saigon để lập hồ sơ truất hữu.

TRỊ GIÁ PHỎNG ĐỊNH: Tám Trăm Ngàn Đồng (800.000đ.00).

TIỀN KÝ QUỸ TẠM: Mười Ba Ngàn Đồng (13.000đ.00).

THỜI HẠN NỘP ĐƠN THUẦN THẦU: Trước 9 giờ ngày 9 tháng 9 năm 1965.

NƠI THAM-KHẢO HỒ SƠ: địa chỉ trên (Ban Hướng dẫy) trong giờ làm việc.

Saigon, ngày tháng năm 1965.
QUẢN-ĐỐC CÔNG-TRƯỜNG
VĂN-ĐÌNH-VINH

THẾ KỶ NỔI TIẾNG TẠI BẮC VIỆT

BÁNH TRUNG THU ĐÔNG-HƯNG-VIÊN

(TỨC ESCALIER D'OR HANOI CŨ)

Nay đã mở tại 23 Phan Chu Trinh — Cửa Tây chợ Bến Thành Saigon

Hương vị thơm ngon đặc biệt — Nguyên liệu chọn lọc thượng hảo hạng. Bản phân chất 1000/H.A của viện Pasteur Saigon xác nhận BÁNH TRUNG THU ĐÔNG HƯNG VIÊN: «Rất tinh khiết — Nhiều chất bổ — Tiêu hóa dễ...». Đó là những đặc điểm của BÁNH NƯỚNG và BÁNH DẺO ĐÔNG HƯNG VIÊN mà quý khách nào đã thưởng thức đều khen ngợi nhất định không có thứ bánh nào sánh kịp.

Chỉ có một hiệu duy nhất lịch sử lâu năm ở trang nhà là: BÁNH TRUNG THU ĐÔNG HƯNG VIÊN

CÁC THỨ BÁNH ĐÃ CÓ BÁN TẠI BẢN HIỆU

Hãng ngoại quốc

Quan trọng cần một họa viên kỹ nghệ người Việt Nam, phải khỏi tình trạng quân dịch.

Viết thơ cho A.I.P. 371 ở 41 đường Mạc đỉnh Chi kèm theo lý lịch.

Giải trí hôm nay

REX
La Beauté D'hippolyte — Gina Lollobrigida-Enrico Maria Salerno Milva-Nói tiếng Pháp-Phụ đề V.N.

ĐẠI NAM
La Beauté D'hippolyte — Gina Lollobrigida-Enrico Maria Salerno Milva-Nói tiếng Pháp-Phụ đề VN

EDEN
Un monde fou ...fou (Nhịp sống cuồng loạn) Hấp dẫn, thích thú với nhiều cảnh mới lạ Màu-PĐV Pháp

IMPERIAL LÊ NGỌC
Nguồn suối Thần (The Magic Fountain) Sir C.Hardwicke - Hans Conreid-Sp.Màu-T.Anh-PĐV Pháp

PALACE CHOLON
La Beauté D'hippolyte — Gina Lollobrigida-Enrico Maria Salerno Milva-Nói tiếng Pháp-Phụ đề V.N.

VICTORY LÊ NGỌC
Những chuyện vui trong Đô Thị (An affair to remember) Phim xã hội hài hước-Tô màu-Phụ đề Việt Hoa

KIM CHÂU - ĐỨC KỲ
Un monde fou... fou (Nhịp sống cuồng loạn) Hấp dẫn, thích thú với nhiều cảnh mới lạ Màu-PĐV Pháp

KHẢI HOÀN
Un monde fou... fou (Nhịp sống cuồng loạn) Hấp dẫn, thích thú với [illegible] Màu-PĐV Pháp

DIÊN HỒNG
1)Les Cavaliers de l'enfer-Audie Murphy-Màu-PĐVN 2) Cherchez L'idole Johnny Halliday Sp.PĐVN

NAM VIỆT
Les Cavaliers de l'enfer -Audie Murphy-Màu-PĐVN 2) Cherchez L'idole Johnny Halliday Sp.PĐVN

HỒNG BÀNG
Aventures en Birmanie (Từ chiến tại Miến Điện) Errol Flynn-James William Prin.g-T. Pháp P.Đ.V.N.

MODERNE
Nhất kiếm cửu liên hoàn - Thần thoại, chưởng pháp, khinh công nhiều đoạn Tô màu-Nói tiếng Việt Nam

VIỆT LONG
Nguồn suối Thần (The Magic Fountain) Sir C. Hardwicke Hans Conreid-Sp. Màu-T.Anh-PĐVPháp

CASINO SAIGON
Nguồn suối Thần (The Magic Fountain) Sir C. Hardwicke-Hans Conreid-Sp.Màu-T.AnhPĐV Pháp

VĂN HOA
Bích ngọc Trâm-Với Giang Thanh Nữu Phương Vũ - Scope - Tô màu Tiếng Trung Hoa-Phụ Việt Anh ngữ

THANH BÌNH
Chung vô Diệm-Phim mới-Toàn bộ 2 hồi-Võ hiệp thần thoại Trung Hoa-Màu-Nói và Ca tiếng Việt.

ĐẠI ĐỒNG (Bàn cờ)
Cô Gái Đồ Long 2 hồi nhập 1 xuất-Kiếm hiệp, chưởng pháp, khinh công tuyệt kỹ-Nói tiếng Việt Nam

LONG VÂN
1) Les Cavaliers de l'enfer-Audie Murphy-Màu-PĐVN2) Cherchez L'idole Johnny Halliday-Sp.PĐVN

KIM ĐÔ 5d. 7d. 10d.
Chung vô Diệm (Toàn bộ 2 hồi) cổ tích thần thoại đầu phép ly kỳ Màu nói tiếng VN

Ciné HÙNG VƯƠNG - 5d.-7d.
(286 Bến xe Petrus Ký)
Thế hệ 20 Thảm thủy Hằng La thoại Tân—Vũ trụ vô biên Màu Scope PĐVN

Ciné QUỐC THÁI - 7d. - 10d.
(713, Trần quốc Toản — Chợlớn)
Tình người võ sĩ đạo Kiếm hiệp Nhật tiếng VN
Chiến xa anh dũng

Nhà may
ÁO DÀI & ĐỒ ĐẦM
SAIGON
32c THỦ KHOA-HUÂN, SG.

TRƯỚC DÃY TRÁI CÂY, CỬA BẮC CHỢ SAIGON
(cửa hàng sơn màu đỏ

Trân trọng thông báo
Vì khách hàng càng ngày càng đông nên nhà may SAIGON, trước ở 50 Phạm Ngũ Lão Sg., nay đã dời về 32C Thủ Khoa Huân Sg., để có một chỗ rộng hơn, sang trọng hơn, tiện nghi hơn để tiếp quý khách thân mến:

Nhân dịp này, nhà may SAIGON đóng cửa nghỉ hai ngày 18 à 19-8-65. Ngày 20-8-65 mở cửa làm việc như thường lệ.

DẦU TRÀM HUẾ

HỒ-ĐẮC-NGHI trước GaHuế
Nguyên chất cây Tràm nơi Trung Nguyên — Trung-Phần. Huy-chương Bạc Hội Chợ Saigon, Bằng Danh dự Hội Chợ Huế.
Dùng xoa bóp khi mỏi mệt đau mình hay sanh đẻ.
KN. BYT số 637 ngày 14-1-64
Đã có bán tại Nhà Sách THANH-TUẦN 56 Đại-Lộ Lê-Lợi SAIGON.

Ghẻ Ngứa NHÀNH MAI
(Sát trùng, trị ngứa)
TRỊ Các chứng ghẻ ngứa mọc nơi kẽ tay chân, khắp châu thân và trẻ con ngứa lầy lụa cả đầu. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhành Mai 24 Trần-khátChân (gần chợ TânĐịnh)BYT số 534-20-11-63

Thuốc Kiết NHÀNH MAI
TRỊ. Kiết đàm Kiết máu, đau bụng khó chịu, hãy uống thuốc kiết Nhành Mai. Các tiệm thuốc Bắc có bán. Saigon do NHANH MAI, 24 Trần khát Chân (gần chợ Tân Định).
K.N.BYT số 536 ngày 20-11-63